

MACEDONIA
Македонија
NEWSPAPER

June 11, 2026

Volume 43, Issue 08 (490)

Free

www.macedoniannewspaper.com



A spectacular moment from the traditional dance **“Osogovka,”** performed by Folk Ensemble “Makedonka” at **MAKFEST 2026,** held at St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral in Toronto.

„МАКЕДОНИЈА“

е месечен весник на Македонците во Канада, првиот број е издаден на 1-ви ноември 1984 година.

Основан и уредуван од Танас Јовановски до октомври 2013, а потоа од Соња Лозановска.



Tanas Jovanovski
founder / editor
in chief 1984-2013

**Почитувани
читатели,**

Нашата мисија за зачувување на македонската култура, јазик и традиции зависи од вашата поддршка. Ве покануваме да се претплатите на Македонија. Весникот се доставува до вашиот дом или работа.

**Голема
благодарност
до
соработниците:**

Танас Јовановски, Отец Александар Тодоровски, Никола Петковски, Зоран Андоновски, Снежана Тешовиќ, Ташко Кубановски, Зоран Карпанчев, Боне Темелков, Никола Ѓурѓај, Горнан Јовановски, Стојко Стојков, Блага Дафовска, Славе Катин, Каролина Ристеска, Су Иствуд, Александра Петковска.

**Доставување
и забелешка:**

Материјалите треба да пристигнат до 20-тиот ден во месецот. Потпишаните коментари се одговорност на авторот; редакцијата е одговорна само за непотпишани текстови.

Испратените материјали стануваат сопственост на весникот, освен ако не е договорено поинаку.

Помогнете ја „Македонија“, – со тоа ја помагате македонската заедница, збор и вистина.

**Со почит,
Соња Лозановска,
Главен и
одговорен
уредник**

Impressum

“MACEDONIA”
is a monthly
newspaper of
Macedonians in
Canada, first published
on November 1, 1984.

Founded and edited
by Tanas Jovanovski
until October 2013,
then by Sonja
Lozanovska.

Dear readers,
Our mission to
preserve Macedonian
culture, language,
identity, and traditions
relies on your support.

We invite you
to subscribe to
Macedonia. It is
delivered to your home
or workplace.

**Special thanks to
our contributors:**

Tanas Jovanovski,
Father Aleksandar
Todorovski, Nikola
Petkovski, Zoran
Andonovski, Snezana
Teshovic, Tasko
Kubanovski, Zoran
Karapanchev, Bone
Temelkov, Nikola
Gjurgjaj, Goman
Jovanovski, Stojko
Stojkov, Blaga
Dafovska, Slave Katine,
Karolina Risteska, Sue
Eastwood, Aleksandra
Petkovska.

**Submissions
& note:**

Materials should
reach the editorial
office by the 20th of
each month. Signed
comments are the
authors' responsibility;
the editorial board

is responsible
only for unsigned
texts. Submitted
materials become the
newspaper's property
unless otherwise
agreed.

**Support
Macedonia**

– by doing so,
you support the
Macedonian
community, language,
and truth.

**Respectfully,
Sonja Lozanovska,
Editor-in-Chief**



Contact: E-mail: macedonia.canada@yahoo.com; <http://www.macedoniannewspaper.com> call: 416-827-0954

Distribution locations:

Macedonian Orthodox Cathedral “St. Clement of Ohrid” (Toronto), MOC St. Clement Of Ohrid, Avon, OH, St. Ilija (Mississauga), St. Dimitrija Solunski (Markham), St. Nedela (Ajax), St. Nicholas (Windsor), St. Naum of Ohrid (Hamilton), Canadian Macedonian Place (Toronto), Stari Grad (Toronto), Markland Wood Pharmacy (Etobicoke), Old Mill Pastry (Mississauga), Pastries Delicatessen (Etobicoke), Sarajevo Grill & Meat (Etobicoke), Royal Meats (Mississauga), Mrakovic Meat & Deli (Etobicoke). E-mail: macedonia.canada@yahoo.com

Website: <http://www.macedoniannewspaper.com>

Phone: 416-827-0954

10 Beautiful Places in Macedonia You Must Visit**10 прекрасни места во Македонија што мора да ги посетите****1. Матка / Matka**

Кањонот Матка е познат по своите пештери, прекрасното езеро и манастирите.
Matka Canyon is famous for its caves, scenic lake, and historic monasteries.

2. Канео / Kaneo

Црквата Св. Јован Канео е еден од најпрепознатливите симболи на Охрид.
The Church of St. John at Kaneo is one of Ohrid's most iconic landmarks.

3. Јанче / Janche

Мирно мџанско село опкружено со недопрена природа.
A peaceful mountain village surrounded by unspoiled nature.

4. Галичник / Galichnik

Познат по Галичката свадба и богатата македонска традиција.
Famous for the Galichnik Wedding and rich Macedonian traditions.

5. Кокино / Kokino

Дреана мегалитска опсерваторија меѓу најстарите во светот.
An ancient megalithic observatory ranked among the world's oldest.

6. Вевчани / Vevchani

Познато по изворите, карневалот и гостопримството.
Known for its springs, carnival, and warm hospitality.

7. Лесново / Lesново

Дом на прекрасниот манастир Св. Гаврил Лесновски.
Home to the magnificent St. Gabriel of Lesnovo Monastery.

8. Смоларе / Smolare

Тука се наоѓа највисокиот постојан водопад во Македонија.
Home to Macedonia's highest permanent waterfall.

9. Лазарополе / Lazaropole

Планинско село со спектакуларни погледи и чист воздух.
A mountain village with spectacular views and fresh air.

10. Пелистер / Pelister

Национален парк познат по Пелистерските езера и ендемската молика.
A national park famous for its glacial lakes and unique pine forests.

**15 цитати кои јасно покажуваат
зошто летото ни е омилена сезона****15 Quotes That Clearly Show
Why Summer Is Our Favourite Season**

Прочитајте ги најдобрите цитати посветени на летото и засакајте го уште повеќе.
Read these wonderful quotes about summer and fall in love with the season even more.

- Го сакам чувството кога летото ги обвива своите раце околу тебе, како некое топло кепчеца.
I love how summer wraps its arms around you like a warm blanket.
- Една позитивна придобивка од летото е тоа што секој ден нуди повеќе достапна светлина за читање.
One of the benefits of summer is having more daylight available for reading.
- Како да можеше да е секој ден вакво – секогаш лето, секогаш сам, а овошјето секогаш зрело.
I wish every day could be like this – always summer, always peaceful, and fruit always ripe.
- Долго се памети колку возбудени и слободни бевме во лето.
We remember for a long time how excited and free we felt in summer.
- Кога се друго оди наопаку, оди на одмор.
When everything else goes wrong, take a vacation.
- Летната ној е како совршенство на мислата.
A summer night is perfection of thought.
- Летното време е секогаш најдоброто од она што може да биде.
Summer is always the best of what might be.
- Во лето, песната сама се пее.
In summer, the song sings itself.
- Како владее вечно лето во благодарното срце.
There shall be eternal summer in a grateful heart.
- Одморот значи направено ништо и цел ден на располагање да се прави тоа.
Vacation means having nothing to do and all day to do it.
- Живејте во сонцето, пливајте во морето, пијте го дивниот воздух.
Live in the sunshine, swim in the sea, drink the wild air.
- Само живеењето не е доволно... човек мора да има сонце, слобода и еден мал цвет.
Just living is not enough... one must have sunshine, freedom, and a little flower.
- Кога сонцето сјае, можам да направам сè што сакам, ниту една планина не е премногу висока, нема проблеми кои се премногу тешки за надминување.
When the sun is shining, I can do anything; no mountain is too high and no challenge too difficult.
- Сè што е добро, сè магично се случува помеѓу месеците јуни и август.
Everything good, everything magical happens between June and August.
- Некои од најдобрите спомени ги доживуваме додека сте во апостолки.
Some of the best memories are made while wearing sandals.

ПРОСЛАВА НА „СВ. НАУМ ОХРИДСКИ“



✦ ПЕТОК, 03 ЈУЛИ 2026

СВЕТА ЛИТУРГИЈА – 10:00 ЧАСОТ

Придружете ни се да го прославиме нашиот патрон „Св. Наум Охридски“ на **03. Јули 2026** (Петок), на Света Божествена Литургија со свештенството од Канадската Епархија, проследено со посна трпеза на љубовта во Црковната Сала.

✦ НЕДЕЛА, 12 ЈУЛИ 2026

СВЕТА ЛИТУРГИЈА – 10:00 ЧАСОТ

Дојдете на молитва и забава за возрасните и за нашите најмили на **12. Јули 2026** (Недела), Света Литургија од 10 am. Сите активности ќе бидат после Литургијата. Ќе може да купите и уживате во вкусна храна.

CELEBRATION OF ST. NAUM OF OHRID

✦ FRIDAY, JULY 03/2026 ✦

HOLY LITURGY – 10:00 AM

Join us to celebrate our patron St. Naum of Ohrid on Friday, **July 03/2026 @ 10am**, for a Holy Liturgy with all Macedonian priests from the Canadian Diocese. Luncheon to follow in the Parish Hall.

✦ SUNDAY, JULY 12/2026 ✦

HOLY LITURGY – 10:00 AM

Come in and enjoy a day filled with prayer and joy, for adults and our youngest ones on Sunday, **July 12/2026**. Holy Liturgy 10am, all other activities following the service. Food will be available for purchase.

МАКЕДОНСКА ПРАВОСЛАВНА ЦРКВА СВЕТИ НАУМ ОХРИДСКИ

📍 1150 Stone Church Rd E,
Hamilton, ON L8W 2C7

☎ 905.387.0111

MAKFEST 2026 ONCE AGAIN BROUGHT THE MACEDONIAN COMMUNITY TOGETHER IN TORONTO

Hosted by St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral in Toronto, the June 5-7 festival united generations of Macedonians in a celebration of culture, tradition, faith, and fellowship.



From June 5 to 7, 2026, the grounds of St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral in Toronto were transformed into a vibrant celebration of Macedonian culture and tradition as MAKFEST 2026 was successfully held.

Hundreds of visitors from across the Greater Toronto Area and beyond gathered to enjoy three days filled with live entertainment, traditional Macedonian cuisine, community fellowship and a festive atmosphere. The festival once again demonstrated the strength of the Macedonian community in Canada and its commitment to preserving and passing on its rich cultural heritage to future generations. A highlight of the festival was its outstanding musical program.

On Friday, June 5, visitors enjoyed the energetic sounds of Boys From Bouf. Saturday, June 6 featured entertainment by Sonja and Oliver Band and Chris Dimovski, while the festival concluded on Sunday, June 7 with performances by Ljupcho, Dushko and Chris. The success of MAKFEST 2026 was made possible through the dedication and hard work of the church board, volunteers and community supporters.

Special recognition goes to Church Board President Boris Stoikos and the members of the Ladies Auxilliary led by Vera Stevanovska, whose commitment and countless volunteer hours helped ensure another successful festival.

The organizers also expressed sincere appreciation to the



many sponsors whose generosity helped make the event possible. Among the Platinum Sponsors were Heritage Funeral Centre and Canadian Macedonian Place, while numerous businesses, families and Friends of the Festival provided additional support. MAKFEST 2026 once again proved to be one of the premier gatherings of Macedonians in Canada, bringing together generations in a celebration of culture, faith, tradition and community spirit.



МАКФЕСТ 2026 ПОВТОРНО ГИ ОБЕДИНИ МАКЕДОНЦИТЕ ВО ТОРОНТО

Во организација на Македонската православна катедрала „Св. Климент Охридски“ во Торонто, фестивалот од 5 до 7 јуни обедини повеќе генерации Македонци во прослава на културата, традицијата, верата и заедништвото.



Од 5 до 7 јуни 2026 година, дворот на Македонската православна катедрала црква „Св. Климент Охридски“ во Торонто беше претворен во вистински центар на македонската култура и традиција, каде успешно се одржа традиционалниот МАКФЕСТ 2026. Стотици посетители од Торонто и пошироко се собраа за да уживаат во тридневната

програма исполнета со музика, традиционална македонска храна, дружење и незаборавна атмосфера. Фестивалот уште еднаш покажа дека македонската заедница во Канада знае како да ги негува и пренесува своите корени на идните генерации. Посебно внимание привлече богатата музичка програма. Во петок, на 5 јуни, настапија „Boys From Vouf“, во сабота, на 6 јуни, публиката ја забавуваа Соња и Оливер Бенд и Крис Димовски, додека завршната фестивалска вечер на 7 јуни беше во знакот на Љупчо, Душко и Крис. Зад успешната организација стоеше црквоната управа на чело со претседателот Борис Стоикос, како и Женската секција предводена од Вера Стевановска, чии членови и волонтери вложија огромен труд фестивалот да помине во најдобар ред.



Голема благодарност заслужуваат и бројните спонзори кои ја поддржаа организацијата на настанот. Меѓу главните поддржувачи беа Heritage Funeral Centre и Canadian Macedonian Place како платинум спонзори, а значаен придонес дадоа и многубројни компании, семејства и пријатели на фестивалот.

МАКФЕСТ 2026 уште еднаш потврди дека останува едно од најзначајните собирања на Македонците во Канада, настан кој ги обединува генерациите и го слави богатството на македонската култура, традиција и духовност.

MAK-FEST 2026 – Thank You to Our Sponsors!
 MAK-FEST 2026 would not have been possible without the generous support of our sponsors. Thank you to our Platinum, Gold, Bronze, and Friend of the Festival sponsors for helping make this year's festival a success. We are also grateful to our anonymous donors for their valued support. Thank you for helping keep our community, culture, and traditions strong.



UPPER CUT MEATS



ST. LAWRENCE MARKET



RETAIL 416-362-3142



Premium Ontario-produced meats, fresh daily.

→ A Cut Above The Rest ←

Beef • Veal • Lamb • Pork • Poultry • Deli



A proud Macedonian family business,
family-owned since 1984
by Anica & Blaze (Bob) Stoyanovski



St. Lawrence Market
93 Front St E at Jarvis,
Toronto, ON M5E 1C3
Phone: (416) 362-3142

Enjoy Some Local Flavour
Raised on Ontario Family Farms





All-Risks Insurance

BROKERS LIMITED

Auto | Home | Life | Commercial

Tommy A Boichevski Managing Partner
511 McNicoll Avenue, Suite 202, North York, ON, M2H 2C9

Bus: 416.628.7949 Fax: 1.855.552.7329
Cell: 416.986.9973 E-mail: tboichevski@all-risks.com



416-991-0969
INFO@MAKGENERALCONTRACTING.COM

- DRYWALL
- FLOORING
- PAINTING
- TILING
- PLUMBING
- ELECTRICAL
- DEMOLITION
- ESCAVATION
- DISPOSAL
- CONCRETE
- EXTERIOR
- LANDSCAPING
- FENCES
- DECKS
- TRIMS & MOULDINGS
- DOORS & WINDOWS

COMMERCIAL RENOVATION
RESIDENTIAL RENOVATION
INDUSTRIAL RENOVATION
PROPERTY MAINTAINENCE

COMMERCIAL



RESIDENTIAL



EST.  1968

CALIFORNIA

RESTAURANT & BAR

European Cuisine
& Cozy Atmosphere 🎵

★ LIVE MUSIC ON SPECIAL NIGHTS ★

Call to ask and reserve:

☎ (416) 461-1251

 In Store Pick Up
 Outdoor Seating
 Watch the World Cup

📍 914 Pape Ave • Toronto, ON

20 years proudly owned by the Damceski family

Macedonian Orthodox Cathedral, Toronto Ontario



ST. CLEMENT OF OHRID
Св. Климент Охридски



416-421-7451
info@stclementofohrid.com
https://www.stclementofohrid.com
76 Overlea Blvd, Toronto, ON M4H 1C5, Canada

JOIN THE TEAM AT ST. CLEMENT'S BANQUET HALLS!

We're currently hiring Kitchen Staff and Serving Staff to help support the many weddings, banquets, galas, and community events hosted throughout the year at St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral.

If you're reliable, hardworking, and enjoy working in a fast-paced team environment, we'd love to hear from you.

Positions Available:

- Kitchen Staff
- Serving Staff

What We Offer:

- Flexible part-time, event-based scheduling
- A welcoming and community-oriented atmosphere
- Opportunity to gain experience in hospitality and banquet service
- Work at one of Toronto's premier Macedonian banquet venues

Experience in banquet, catering, or restaurant environments is an asset. Smart Serve certification is also an asset for serving staff.

To apply, please send your resume to:
info@stclementofohrid.com
416-421-7451

Please share with anyone who may be interested!

Придружете се на тимот на Банкетните сали „Св. Климент“!

Во моментот вработуваме кујнски персонал и услужен персонал за поддршка на бројните свадби, банкети, гала-вечери и настани во заедницата што се одржуваат во текот на годината во Македонската православна катедрала „Св. Климент Охридски“.

Доколку сте одговорни, вредни и уживате во работа во динамична тимска средина, би сакале да ве запознаеме.

Отворени работни позиции:

- Кујнски персонал
- Услужен персонал

Што нудиме:

- Флексибилно работно време со скратен ангажман според настаните
- Пријатна и заеднички ориентирана работна атмосфера
- Можност за стекнување искуство во угостителството и банкетното послужување
- Работа во еден од најреномираните македонски банкетни центри во Торонто

Искуство во банкетни сали, кетеринг или ресторанско работење се смета за предност. Сертификатот Smart Serve исто така претставува предност за кандидатите за услужен персонал.

За аплицирање, испратете ја вашата биографија на:
info@stclementofohrid.com

416-421-7451

Ве молиме споделете го огласот со сите кои би можеле да бидат заинтересирани!



ST. CLEMENT OF OHRID
MACEDONIAN ORTHODOX CATHEDRAL
BANQUET VENUE

NOW HIRING
KITCHEN & SERVING STAFF

St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral — Banquet Venue

St. Clement's Banquet Halls are growing and we're looking for reliable, hardworking individuals to join our team for events and banquets throughout the year.

We host a wide variety of occasions — from weddings and galas to community dinners and special celebrations — across three banquet halls accommodating up to **600** guests.

POSITIONS AVAILABLE:



KITCHEN STAFF

Assist our Head Chef with food preparation, plating, kitchen organization, and post-event clean-up.



SERVING STAFF

Provide professional, friendly table service to guests, including food service, bussing, and general floor support during events.

WHAT WE'RE LOOKING FOR:

- Previous experience in a banquet, catering, or restaurant environment is an asset
- Ability to work efficiently in a fast-paced setting
- Professional attitude and strong teamwork skills
- Flexibility to work evenings and weekends as events are scheduled
- Smart Serve certification is an asset (for serving staff)

DETAILS:



Part-time, as-needed basis

If you take pride in delivering great hospitality and want to be part of a welcoming community, we'd love to hear from you.



TO APPLY, PLEASE SEND YOUR RESUME TO:



info@stclementofohrid.com



416-421-7451

MACEDONIAN ORTHODOX CHURCHES OF ONTARIO

By Macedonian Orthodox Churches of Ontario
WayGo Your Own Way

<https://give.sickkidsfoundation.com/fundraisers/macedonianorthodoxchurchesofontarioofontario/macedonian-orthodox-churches-of-ontario>

A big thank you to the Macedonian Orthodox Churches of Ontario and their parishioners! As an Orthodox community, we raised \$20,000 for SickKids Hospital.

Future fundraising events will be held to help us reach our goal of \$50,000. A \$50,000 donation to the SickKids Foundation earns the Macedonian Orthodox Churches of Ontario a place on the hospital's Donor Wall, qualifies for donor-directed designations, and significantly advances life-saving pediatric research and patient care.

МАКЕДОНСКИ ПРАВОСЛАВНИ ЦРКВИ НА ОНТАРИО

Од Македонски православни цркви на Онтарио WayGo Your Own Way

<https://give.sickkidsfoundation.com/fundraisers/macedonianorthodoxchurchesofontarioofontario/macedonian-orthodox-churches-of-ontario>

Голема благодарност до Македонските православни цркви на Онтарио и нивните парохијани! Како православна заедница собравме 20.000 долари за болницата SickKids. Во иднина ќе се одржат нови хуманитарни настани со цел да се достигне нашата цел од 50.000 долари.

Донација од 50.000 долари за SickKids Foundation обезбедува место на Донаторскиот ѕид на болницата за Македонските православни цркви на Онтарио, овозможува насочени

донации и значително придонесува за животоспасувачки педијатриски истражувања и грижа за пациенти.



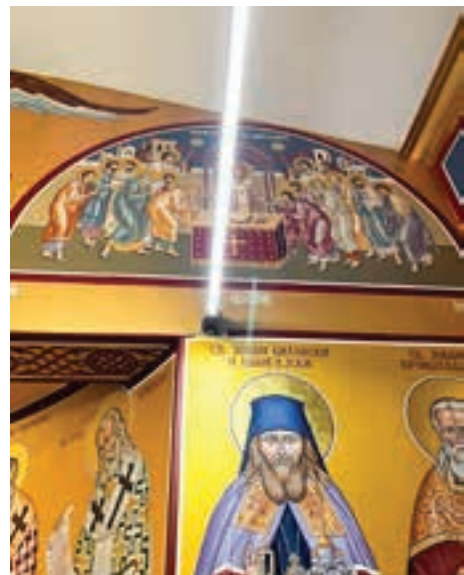


Saint Nicholas
Macedonian Orthodox Church

5225 Howard Ave. LaSalle, ON N9H 0J2
churchstnicholas@gmail.com

Tel: (519) 966-6257

A HEARTFELT THANK YOU TO OUR DEDICATED VOLUNTEERS



The St. Nicholas Macedonian Orthodox Church community extends its deepest gratitude and sincere appreciation to all our dedicated volunteers who generously give their time, talents, and energy to help maintain and enhance our church and its grounds.

We would especially like to recognize Robert and Lidia Karagovski for their outstanding dedication, generosity, and countless hours of hard work devoted to beautifying our church property. Over the course of three days, they undertook the significant task of revitalizing the circle flowerbed surrounding the cross in the back field. With great care and attention to detail, they meticulously weeded the entire area and transformed the garden by adding a variety of beautiful new perennials to complement the existing flowers, herbs, and shrubs. Their thoughtful work has greatly enhanced this important and meaningful space on our church grounds.

Their generosity was further demonstrated by personally purchasing all of the new perennials and mulch at their own expense, reflecting their deep love for our church and their desire to create a welcoming and inspiring environment

for everyone who visits and worships here. In addition, Robert and Lidia planted vibrant flowers in the decorative pots at the front entrance of the church, creating a warm and inviting first impression for parishioners, guests, and visitors alike. They also assisted with cutting the grass in the back field and carefully trimming overgrowth around numerous trees, leaving the entire property neat, clean, and well maintained.

This project was carried out quietly and selflessly, motivated by a sincere desire to serve the church community. Through their hard work, personal sacrifice, and generous spirit, Robert and Lidia have made a lasting and meaningful impact that will be appreciated for years to come. Volunteers such as Robert and Lidia exemplify the spirit of stewardship, faith, and community that helps our parish thrive.

Their willingness to give not only their time and labor, but also their own resources, serves as an inspiring example of faith in action. We also extend our sincere appreciation to Goran Zoksimovski and Bojan Josifoski for their dedicated volunteer service in maintaining the lighting throughout the church and the entire church complex. Their ongoing efforts

ensure that all lighting systems remain safe, functional, and reliable, contributing greatly to the comfort, safety, and welcoming atmosphere of our church. Whether addressing routine maintenance, troubleshooting electrical issues, or responding whenever assistance is needed, they serve faithfully and quietly, without seeking recognition. Their dedication reflects the true spirit of volunteerism and service to the Church. We are deeply grateful for their help, support, and unwavering commitment to our church community. May God bless Goran and Bojan abundantly for their hard work, generosity, and good deeds. Their contributions are deeply appreciated and serve as a shining example of faithful stewardship and dedication to our church family.

On behalf of our priest Emil Atanasov, the Administrative Council, and the entire congregation of St. Nicholas Macedonian Orthodox Church, we extend our heartfelt thanks to Robert and Lidia Karagovski, Goran Zoksimovski and Bojan Josifoski for their exceptional contribution.



We are truly grateful for their kindness, generosity, and unwavering dedication. May God bless them abundantly for their good works and for the love they continually show toward our church community.

Language and Religion Sunday School Wraps Up Another Wonderful Year

Today marked the final day of Language and Religion Sunday School at St. Nicholas Macedonian Orthodox Church, bringing another successful and rewarding school year to a close.

We extend our heartfelt appreciation to our dedicated teachers, Elena Cappucci and Milica Stefanovski, and our priest Emil Atanasov for their hard work and commitment to teaching our children about their faith, language, and heritage. Their efforts have helped nurture and inspire the next generation of our community.

A sincere thank you is also extended to all the parents and grandparents who faithfully brought the children to Sunday School throughout the year. Your support and dedication play a vital role in the success of this important program.

Our Sunday School students are not only eager learners in the classroom but also proud dancers of the Gerdan Junior Dance Group, where they continue to celebrate and preserve Macedonian traditions through music and dance.

As the school year comes to an end, we wish all of our children a safe, happy, and memorable summer filled with fun and adventure. We look forward to seeing them proudly showcase their talents and represent our community at the Macedonian Village during the Carrousel of the Nations 2026.

Have a wonderful summer, and we look forward to welcoming everyone back in the fall!





Saint Nicholas
Macedonian Orthodox Church

5225 Howard Ave. LaSalle, ON N9H 0J2
churchstnicholas@gmail.com

Tel: (519) 966-6257



MACEDONIAN VILLAGE READY TO WELCOME VISITORS DURING THE 2026 CARROUSEL OF THE NATIONS

The official launch of the 2026 Carrousel of the Nations took place on May 28, marking the beginning of one of Windsor-Essex's most anticipated annual celebrations of culture, heritage, and community. This year, an impressive 42 villages will participate, showcasing the rich multicultural diversity that makes our region such a vibrant and welcoming place to live. Among them is the Macedonian Village, which has proudly participated in Carrousel of the Nations for many years.

The launch event brought together representatives from participating cultural communities, local dignitaries, volunteers, sponsors, and supporters, all united in celebrating the traditions, customs, and cultures that contribute to the fabric of Windsor-Essex. The Macedonian Village was represented by Vera Najdovska, President of St. Nicholas Macedonian Orthodox Church and Chair of the Macedonian Village Committee, together with Veneta Vucevska Petrusevska, who proudly wore a beautiful traditional Macedonian national costume.

Carrousel of the Nations continues to provide residents and visitors with a unique opportunity to experience cultures from around the world without ever leaving their own community. Through food, music, dance, art, and cultural displays, the event promotes understanding, appreciation, and unity among the many diverse communities that call Windsor-Essex home.

The Macedonian Village, proudly hosted by the St. Nicholas Macedonian Orthodox Church community, will welcome visitors on Saturday, June 20, and Sunday, June 21. Guests can look forward to an authentic and memorable cultural experience that highlights the rich traditions and hospitality of the Macedonian people.

One of the main attractions will be the delicious selection of traditional Macedonian cuisine. Dedicated volunteers have spent countless hours preparing a variety of homemade dishes using recipes that have been passed down through generations. From savory specialties and freshly baked breads to mouthwatering desserts, visitors will have the

opportunity to enjoy the rich flavors that are an important part of Macedonian culture and family traditions.

Entertainment throughout the weekend will feature vibrant performances by the Gerdan Adult and Gerdan Junior Dance Groups, who will showcase the beauty, energy, and spirit of Macedonian folklore through traditional songs and dances. Dressed in colorful national costumes, the performers will bring centuries-old traditions to life, offering visitors a glimpse into Macedonia's rich cultural heritage. In addition, dancers and performers from several other Carrousel villages will join the festivities, adding to the excitement and multicultural atmosphere of the weekend.

Visitors will also have the opportunity to explore cultural exhibits and displays highlighting Macedonian history, customs, religious tradition. These exhibits provide an educational and engaging experience for guests of all ages while celebrating the enduring legacy of Macedonian heritage.

Preparations for the event have been underway for many months. Countless

volunteers have dedicated their time, talents, and energy to ensure another successful and enjoyable Carrousel weekend. Their commitment reflects the pride they take in preserving and promoting Macedonian culture while sharing it with the broader community.

The St. Nicholas Macedonian Orthodox Church and the Macedonian Village organizing committee extend a warm invitation to everyone throughout Windsor-Essex and beyond to visit the Macedonian Village on June 20 and 21. Whether you are discovering Macedonian culture for the first time or returning to enjoy familiar traditions, there will be something for everyone to experience and enjoy.

Guests will celebrate with us and experience the sights, sounds, flavors, and traditions of Macedonia at the 2026 Carrousel of the Nations! The music, dance, food, and hospitality that have made the Macedonian Village a favorite destination for visitors year after year.



ЛЕТЕН СВЕТИ НИКОЛА СВЕЧЕНО ПРОСЛАВЕН ВО ВИНДЗОР

На 24 Мај во неделата по Вознесение Христово – Спасовден, го чествувавме летниот спомен на Св. Никола имено, „Пренесувањето на неговите мошти во Бари“. Веќе четвртата година по ред од како започнавме да го празнуваме овој ден како втора храмова слава на нашата црква во Виндзор. По Литургијата мноштвото верници учествуваа во литијата околу црквата. Потоа беше благословен славскиот колач кој оваа година беше принесен од кумовите Никола и Маргарита Рувинови со семејството. За наредната година се избраа новите кумови Крсто и Бранка Стојановски со семејството. Откако верниците се поклониле на Св.Никола, следувааше свечен ручек во црквната сала. Истиот ден го прославивме и споменот на Св. рамноапостолни Методиј и Кирил, Македонските просветители. Упатуваме голема благодарност до сите што помогнаа и учествуваа во празнувањето на Летен Св.Никола. Благодарност и до Горан Зоксимовски и Бојан Јосифоски за помошта, подршката и одржувањето на осветлувањето во црквата и целиот црквен комплекс.

Господ да ги благослови сите за нивните благочестиви дела со кои ја помагаат нашата црква. За многу години!





ДА ДРУГАРУВАМЕ И УЧИМЕ ЗАЕДНО!

Сите деца од четири до дванаесет години се добредојдени во Неделното училиште при црквата Свети Илија во Мисисага. Младите постари од дванаесет години имаат многу значајна улога и исто така се добредојдени да им помагаат на помалите деца, да учат и другаруваат со нас.

Училиштето е отворено од десет наутро до дванаесет

сет часот, од септември до мај. Наутро читаме и пишуваме на македонски јазик, преведуваме од македонски на англиски и обратно, од англиски на македонски јазик. Имаме деца со различно ниво на познавање на македонскиот јазик и сите си помагаат меѓусебно, а со тоа се запознаваме, разговараме и другаруваме.

Околу единаесет часот одиме на причесна во цр-

квата и децата слушаат делови од Библијата. Потоа имаат мала закуска и слободно време да си играат, да се дружат, цртаат, бојат или пак да читаат и пишуваат. Исто така ова време после црквата го поминуваме во подготовки на песнички за некои од празниците како Божиќ, Велигден или Денот на Мајките.

Наспроти нашите празници имаме посебно подготвени часови или разговори за обичаите, традицијата и културата на македонскиот народ. Оваа година пред големите празници Божиќ и Велигден, имавме предавање за обичаите, обредите и верувањата на нашиот народ околу празнувањето на Коледе. Исто така преку разговор, слики и видео беше претставно доа-

ѓањето на Исус во Ерусалим и празнувањето на убавиот, величествен празник Цветници. Децата покажаа солидно познавање за нашите празници, а многу од децата и младите веќе имаа разговорано дома со фамилиите за верувањето и традицијата и активно се вклучија во предавањата. Фамилиите се многу значаен дел од нашето училиште, а посебно мајките на децата и младите, па оваа година некои од децата го претставија неделното училиште на Денот на Мајките со македонската детска песна "Мојата Мајка". Родителите секогаш им помагаат на децата со нивните настапи за празниците и изразуваме посебна благодарност за нивната помош. Самите настапи за празниците се значајни, децата учат како

да настапат пред повеќе луѓе и тоа ќе им помогне за во иднина, но исто така им приредуваат големо задоволство на сите. Секоја година децата од училиштето за големиот празник Божиќ ја пејат една од најубавите македонски детски песни од Златно Славејче, "Божикна Песна". Тоа е едно навистина неизмерно големо чувство да се биде дел од атмосферата кога настапуваат децата во црквата.

Фамилиите на децата се секогаш со нас, учествуваат во повеќе активности, а им носат и мали вкусни закуски на децата за после причесната. Оваа година дел од родителите земаа учество и во еднодневната екскурзија што ја организираше црквата за децата во "Ripley's Aquarium". Беше навистина големо задоволство да се видат нашите

Македончиња заедно во школкиот автобус кој не однесе од црквата Свети Илија до аквариумот. Децата беа видливо расположени додека ги гледаа разните морски риби, ајкули и октоподи, а многу голем впечаток им оставија огромните морски ражи. Поминавме многу убаво време, а со тоа сите си посакавме убаво лето, а во септември пак да се видиме, да другаруваме, да учиме на македонски јазик и да слушаме од Библијата во црквата, затоа што "Јазикот и верата се душата на еден народ".

Пишува Весна Адамова -Учителка по македонски јазик со неделното училиште од црквата Свети Илија, Мисисага



LET US LEARN AND GROW TOGETHER!

All children from four to twelve years of age are welcome at the Sunday School of St. Ilija Church in Mississauga. Young people over the age of twelve have a very important role and are also welcome to help the younger children, learn, and spend time with us. The school is open from 10:00 a.m. until 12:00 noon, from September to May. In the morning, we read and write in the Macedonian language, translate from Macedonian to English and from English to Macedonian. We have children with different levels of knowledge of the Macedonian language and

we all help one another, getting to know each other, talking, and building friendships.

Around 11:00 a.m. we go to Holy Communion in the church and the children listen to passages from the Bible. Afterwards, they have a light snack and free time to play, socialize, draw, colour, read, or write. We also spend this time after church preparing songs for some of the holidays such as Christmas, Easter, and Mother's Day. Alongside our holiday celebrations, we have specially prepared lessons and discussions about the customs, traditions, and culture of the Macedonian people.

This year, before the major holidays of Christmas and Easter, we had a presentation about the customs, rituals, and beliefs of our people surrounding the celebration of Kolede. Through discussion, pictures, and video presentations, the children also learned about Jesus' arrival in Jerusalem and the celebration of the beautiful and magnificent feast of Palm Sunday. The children demonstrated a solid knowledge of our holidays, and many of the children and youth had already spoken at home with their families about faith and tradition and actively participated in the presentations.

Families are a very impor-

tant part of our school, especially the mothers of the children and youth. This year, some of the children represented the Sunday School on Mother's Day with the Macedonian children's song "My Mother." Parents always help the children with their holiday performances, and we express our special gratitude for their assistance. These holiday performances are very important because the children learn how to perform in front of larger audiences, which will help them in the future, while at the same time bringing great joy to everyone. Every year, for the great feast of Christmas, the children from the school sing one of the most beautiful Macedonian

children's songs from Zlatno Slavejche, "Christmas Song." It is truly an immeasurable feeling to be part of the atmosphere when the children perform in church.

The families of the children are always with us, participating in many activities and bringing small, delicious snacks for the children after Holy Communion. This year, some of the parents also took part in the one-day excursion organized by the church for the children to Ripley's Aquarium. It was truly a great pleasure to see our young Macedonians together on the school bus that took us from St. Ilija Church to the aquarium. The children were visibly excited

while observing the various fish, sharks, and octopuses, while the enormous stingrays left a particularly strong impression on them. We spent a wonderful time together and wished one another a happy summer. We look forward to meeting again in September to continue our friendships, learn the Macedonian language, and listen to teachings from the Bible in church, because "Language and faith are the soul of a people."

Written by Vesna Adamova Teacher of Macedonian Language at the Sunday School of St. Ilija Church, Mississauga

„ПРАШАЈ ГО СВЕШТЕНИКОТ“ ПРОДОЛЖУВА ВО СЕПТЕМВРИ

Верниците добија одговори на бројни прашања поврзани со православната вера и христијанскиот живот. Во последната среда од мај, со почеток во 19 часот, во нашата црква со Божиќ благослов се одржа третата по ред средба „Прашај го свештеникот“ со отец Благој Пенев.

Овие средби продолжуваат да привлекуваат голем интерес кај верниците, бидејќи им овозможуваат непосредно да поставуваат прашања и веднаш да добијат одговори. Секој човек има различни духовни прашања, дилеми или нејасноти, а ваквите средби претставуваат одлична можност за нивно разјаснување преку отворен разговор и дискусија.

За време на средбата беа поставени повеќе прашања поврзани со православната вера, црковниот живот и секојдневното христијанско живеење. Разговорите се водеа во пријатна и духовно збогатувачка атмосфера, при што секое прашање беше детално разгледано и објаснето. Најголем дел од прашањата се однесуваа на тоа како треба да се однесува еден православен верник во црква, како да ја практикува својата вера и како да живее според христијанските вредности во секојдневниот живот. Следната средба ќе се одржи во последната среда од септември, продолжувајќи ја традицијата овие духовни разговори да се организираат секоја последна среда во месецот. „Прашај го свештеникот“ останува вредна можност за сите верници да добијат духовно поучување, да ги продлабочат своите познавања на православната вера и да најдат одговори на прашањата што ги носат во своето срце.

“ASK THE PRIEST” SESSIONS RESUME IN SEPTEMBER

Parishioners Received Answers to Questions About the Orthodox Faith and Christian Living On the last Wednesday of May at 7:00 p.m., the third consecutive "Ask the Priest" session was held at our church with Fr. Blagoj Penev. These gatherings continue to attract strong interest among parishioners, providing an opportunity to ask questions and receive immediate answers. Everyone has unique spiritual questions, concerns, or uncertainties, and these sessions offer an excellent setting for open discussion and clarification.

During the evening, a variety of questions were raised concerning the Orthodox faith, church life, and Christian living. The discussion took place in a warm and spiritually enriching atmosphere, with each topic carefully addressed and explained. Many of the questions focused on how

Orthodox Christians should conduct themselves in church, how they can practice their faith, and how to live according to Christian values in their daily lives. The next session will be held on the last Wednesday of September, continuing the tradition of gathering on the final Wednesday of the month for these spiritual discussions. The "Ask the Priest" program remains a valuable opportunity for parishioners to deepen their understanding of the Orthodox faith, receive spiritual guidance, and find answers to the questions they carry in their hearts.





ST. ILIJA
MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH

FRIDAY Night FEVER

JUNE 26, 2026

LIVE MUSIC | LET'S DANCE | FOOD | DRINKS

ST. ILIJA PARK

MISSISSAUGA, ONTARIO

290 Derry Rd W, Mississauga, ON L5W 1G3

PRESENTED BY

- MACEDONIAN SENIOR CITIZEN CLUB "RIVER SIDE" OAKVILLE & MISSISSAUGA
- ЖЕНСКА СЕКЦИЈА Ladies Auxiliary St. Ilija
- ILINDEN Macedonian Folk Ensemble MFE "Ilinden"

Together for our community!



ST. ILIJA
MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH

ILINDEN Macedonian Folk Ensemble MFE "Ilinden"

MACEDONIAN SENIOR CITIZEN CLUB "RIVER SIDE" OAKVILLE & MISSISSAUGA

RIVER SIDE SENIORS CLUB

ЖЕНСКА СЕКЦИЈА Ladies Auxiliary St. Ilija

ILINDENSKI PIKNIK

CELEBRATING OUR HERITAGE • TOGETHER AS ONE

SUNDAY

JULY 26, 2026

ST. ILIJA PARK

MISSISSAUGA, ONTARIO

290 Derry Rd W, Mississauga, ON L5W 1G3

LIVE MUSIC | MACEDONIAN FOLKLORE PERFORMANCES | FOOD | DRINKS | FUN FOR THE WHOLE FAMILY



УСПЕШЕН ЈУНСКИ РУЧЕК НА „РИВЕР САЈД“

На 2 јуни во Македонската православна црква „Св. Илија“ во Мисисага се одржа традиционалниот месечен ручек на пензионерското друштво „Ривер Сајд“. Настанот повторно беше добро посетен и помина во пријатна атмосфера исполнета со дружење и вкусна домашна храна. Според претседателот Горан Георге Јовановски, ручекот бил многу успешен, а членовите уште еднаш покажале дека овие средби имаат посебно значење за македонската заедница.

SUCCESSFUL JUNE LUNCHEON FOR RIVER SIDE SENIORS CLUB

On June 2, the River Side Seniors Club held its traditional monthly luncheon at Macedonian Orthodox Church "St. Ilija" in Mississauga. The event was once again well attended and enjoyed by members and guests in a warm and friendly atmosphere. According to President Goran George Jovanovski, the luncheon was very successful and highlighted the importance of these gatherings in bringing members of the Macedonian community together.



Љуба Терзиевски и Љубица Ласаж – пример за несебична посветеност кон црквата и заедницата

Во секоја успешна заедница постојат луѓе кои тивко и несебично го вложуваат своето време, труд и љубов за доброто на сите. Токму такви се Љуба Терзиевски и Љубица Ласаж, кои овој месец заслужено го добиваат признание „Волонтери на месецот“ при Македонската православна црква „Св. Илија“ во Мисисага. Како

долгогодишни членки на црковната заедница и активни членки на црковниот хор, тие се присутни на речиси секоја црковна активност. Без разлика дали станува збор за голем празник, подготовка на црковни настани, работни акции, богослужби или хуманитарни активности, нивната помош секогаш може да се види и почувствува. Посебен е нивниот придонес во Пензионерското друштво „Ривер Сајд“, каде што редовно волонтираат при подготовката и организацијата на традиционалните месечни ручеци. Со својата ведрина, гостопримливост

и посветеност, тие придонесуваат секој настан да биде успешен и пријатен за сите присутни. Црковната заедница им упатува искрена благодарност за нивната несебична служба, труд и љубов кон црквата и народот. Нивниот пример претставува вистинска инспирација и потсетник дека волонтерскиот дух е еден од најважните темели на нашата заедница. Им благодариме на Љуба и Љубица за сè што прават и им посакуваме добро здравје, радост и уште многу години активна работа во служба на црквата и заедницата.

Volunteers of the Month – Ljuba Terzievski and Ljubica Lesage

The Macedonian Orthodox Church "St. Ilija" in Mississauga proudly recognizes Ljuba Terzievski and Ljubica

Lasazh as Volunteers of the Month for their outstanding dedication and service to the church and community. Both ladies are longtime active members of the church, faithful members of the church choir, and volunteers who generously contribute their time

and energy throughout the year. They regularly assist with church celebrations, feast days, preparations, work projects, and various parish activities.

Their contribution is especially appreciated within the River Side Senior Citizens Club, where they

volunteer at the monthly lunches and help ensure that every gathering is welcoming, organized, and enjoyable for all attendees.

Through their commitment, kindness, and willingness to help whenever needed, Ljuba and Ljubica continue

to set an inspiring example of Christian service and community spirit.

The church community sincerely thanks them for their many years of volunteer work and wishes them continued health, happiness, and success.

„Со вера во Бога и почит, сложни, заедно да славиме многу претстојни јубилеи негувајќи ги нашата традиција, јазик и православна вера.“

На 23-ти мај оваа година во банкетната сала при црквата Света Недела, свечено се прославија 33 години од како желбата за свет дом

надска Македонска православна епархија г-дин Васко Недановски, свештеници и членови од управните одбори од црквите Свети

Розита Крцаноски со фамилијата за нивната помош и донација украсувајќи ги сите маси со топол амбиент. Оваа вечер младите ученици од

дар Тодоровски и отец Благој Пенев. Барот снабден со различни пијалоци, богата лутарија и убава македонска музика изведена од



Прославување 33 години од основањето на Македонската православна црква Света Недела од Ајах

во Дарем регионот и љубовта кон нашата православна вера беше реализирана. Банкетот беше посетен од голем број верници и помагатели на нашата црква од македонската комуна од Онтарио како и Генералниот конзул г-дин Сеад Садикоски, претседателот на Управниот одбор на Американско-Ка-

Димитрија Солунски од Маркам, Свети Климент Охридски од Торонто, Свети Илија од Мисисага и претставници од организацијата Обединети Македонци. Претседателот Ристо Трифуновски ги поздрави сите гости и им се заблагодари на нивната поддршка и присуство како и на овогодешните кумови Борче и

Неделното училиште при црквата се претставија со неколку песнички научени по македонски јазик. Убавина која ги стопли срцата на сите присутни. Подготвена беше богата и вкусна вечера за која молитвата ја кажаа свештеникот отец Александар Зашов во придружба од отец Горан Ристески, отец Алексан-

„Три Бенд“ – Христо Георгиев-Ице, Васко Петровски и Жаклина Маркоски на која присутните се веселеа до доцна во вечерта. Со вера во Бога и почит, сложни, заедно да славиме многу претстојни јубилеи негувајќи ги нашата традиција, јазик и православна вера. Лидија Нечески-Дејановиќ

Celebrating 33 Years of the Macedonian Orthodox Church St. Nedela in Ajax

On May 23 of this year, the banquet hall of St. Nedela Church hosted a special celebration marking 33 years since the dream of establishing a spiritual home in the Durham Region and the love for our Orthodox faith became a reality. The banquet was attended by a large number of parishioners and supporters of our church from the Macedonian community across Ontario, as well as Consul General Mr. Sead Sadikoski, President of the Board of the American-Canadian Macedonian Orthodox Diocese Mr. Vasko Nedanovski, clergy members, and board representatives from St. Dimitrija Solunski Church in Markham, St. Kliment Ohridski Church in Toronto, St. Ilija Church in Mississauga, and representatives of the United Macedonians organization.

President Risto Trifunovski welcomed all guests and thanked them for their support and attendance, as well as this year's kumovi, Borce and Rozita Krancoski and their family, for their assistance and donation in creating a warm atmosphere through the decoration of all the tables. During the evening, the young students of the church's Sunday School performed several songs learned in the Macedonian language, a beautiful presentation that warmed the hearts of everyone in attendance. A delicious dinner was prepared for the occasion, with the prayer offered by Father Aleksandar Zashov, joined by Father Goran Risteski, Father Aleksandar Todorovski, and Father Blagoj Penev. Guests also enjoyed a well-stocked bar, a generous raffle, and beautiful Macedonian music performed by "Tri Bend" – Hristo Georgiev-Ice, Vasko Petrovski, and Zaklina Markoski, keeping everyone entertained late into the evening. With faith in God and mutual respect, may we continue to celebrate many future anniversaries together while preserving our traditions, language, and Orthodox faith.

Lidija Necheski-Dejanovic



Општина Кочани и црквата „Света Недела“ од Канада потпишаа Меморандум за соработка

Деневиве во Општина Кочани градоначалникот Владко Грозданов оствари средба со претставници на Македонската православна црква „Света Недела“ од Ајах, Онтарио, Канада. На средбата се разговараше за досегашната соработка, како и за можностите за нејзино понатамошно унапредување преку заеднички активности и иницијативи од интерес за граѓаните и македонската заедница во Канада. Во таа насока беше потпишан и Меморандум за соработка, со кој двете страни ја потврдија својата заложба за продолжување на успешната комуникација и соработка во областа на културата, хуманитарните активности и негувањето на духовните и

традиционалните вредности.

Kochani Municipality and St. Nedela Church Strengthen Cooperation

Recently, Mayor Vladko Grozdanov of the Municipality of Kochani met with representatives of St. Nedela Macedonian Orthodox Church from Ajax, Ontario, Canada.

During the meeting, discussions focused on the cooperation achieved thus far, as well as opportunities for its further development through joint activities and initiatives of interest



to both the citizens of Kochani and the Macedonian community in Canada. As part of these efforts, a Memorandum of Cooperation was signed, reaffirming the commitment of both parties to continue their successful communication and collaboration in the fields of culture, humanitarian initiatives, and the preservation of spiritual and traditional values.

The meeting represents another important step toward strengthening ties and building partnerships that foster mutual connection, cooperation, and support.

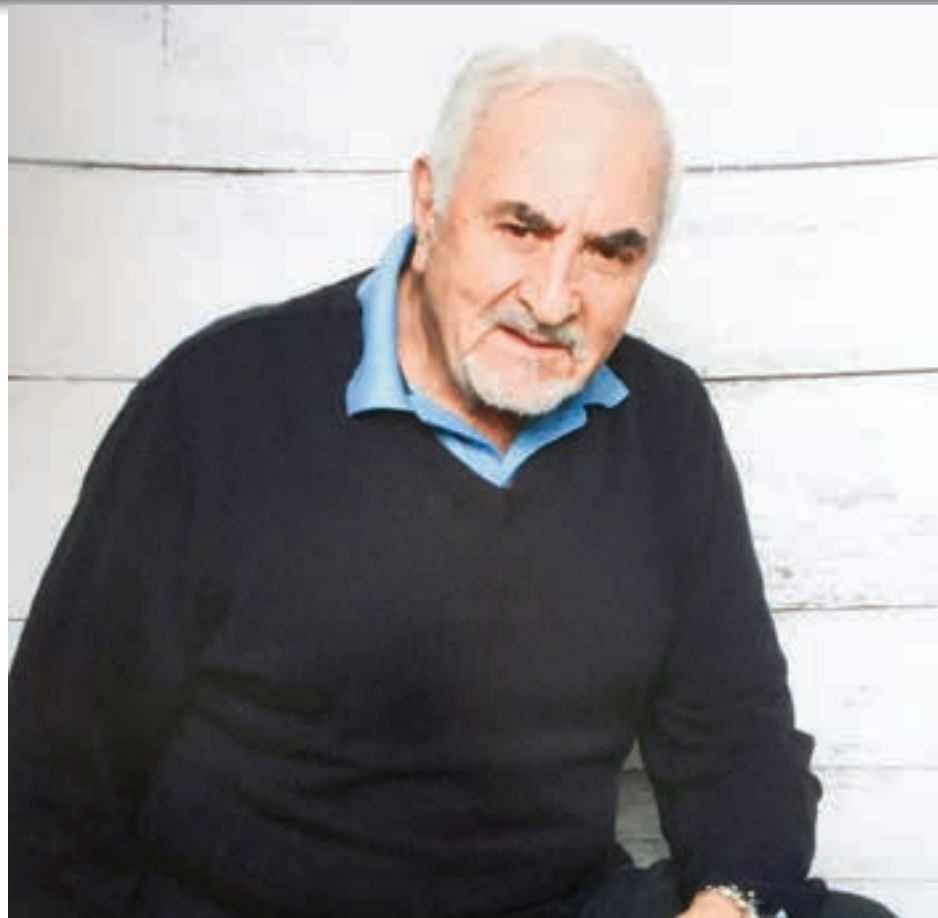


„Македонскиот дух никогаш не згаснува, оти тој дише и созрева онаму каде Македонецот ги остава своите стапки.“

ТОМЕ АРСОВСКИ

ЦЕЛОСНО ПОСВЕТЕН НА ХУМАНИТАРНИ ДЕЈСТВУВАЊА

„Уште со своето доаѓање во Канада, а тоа беше некаде во 1957 година, Томе Арсовски, овој чаирчанец, веднаш ќе зафати со волонтерско работење, хуманитарни акции а на тоа тој ќе дејствува цели 28 години. И ете тоа како некој да му ја претскажал утрешнината, иднината, дека, Божји благослов било кога помагаме на други, кога даваме се од својата душа и срце, кога подржуваме онаму каде што треба, и на оние на кои најмногу им треба помош, кои не можат сами да го сторат тоа, значи со такви хумани дејанија ти стануваш богодарувач со твојата топла душа ќе ги напојуваш срцата на неможните со божествена роза која ќе делува како инспиративна алатка на оние кои очекуваат надворешна помош, на кои безнадежно им мине денот.“



Првиот негов почетен момент во волонтерските дејствувања со хуманитарен карактер ќе биде неговото зачленување во друштва со таква мисија. Приложуваме само неколку од многубројните асоцијации во кои Томе членувал и бил мошне активен член, а тоа го потврдуваат неколку добиени благодарници, сертификати и слично, за особено залагање и личниот придонес во делувањата што ги извршувал. Canadian Executive Service (CESO) организација која има за цел да ги помага земјите во развој, бил почесен член на операта во градот Мисисага, провинцијата Онтарио, членувал во Комитетот за безбедно возење, формирано од Владата на Онтарио, бил член на трговската Комора на градот Мисисага. Како волонтер во овие и други здруженија, со неговото долгогодишно, плодно и успешно работење тој ќе биде селектиран за да ги претставува овие фирми и организации на меѓународно ниво. И така Томе Арсовски како нивен претставник ќе ги посети следните земји: Хандурас, Казахстан, Филипини, Мексико, Русија и др.

Неговото патување нема да биде само обична набљудувачка мисија туку во состав на експерти кои

нудат мислења за посебни технички усовршувања на индустриската сфера. Томе во тоа време ќе биде сопственик на три фирми во Канада и токму од таму ги користи своите работни искуства. Така ќе биде поминат првиот дел од животот а Томе Арсовски посветен на хуманоста и човечноста, но тој ќе започне уште со еден нов пообеман работен циклус, друг стимул на други дејствувања што ќе бидат сврзани со црковниот живот на македонците во градот Мисисага во Канада. Во 1979 година што туку започнуваат активностите на црковната заедница во Мисисага, а тој тренд Томе ќе го превземе како обврска во неговата практична животна смисла, сега тој ќе открива нови предности. Започнуваат новите чекори по кои Томе ќе треба да оди, пред него се отвораат нови перспективи, нови хоризонти, тој ќе ги анализира сите тие нови зафати пред да се одлучи кон новите работни обврски. Но на крајот тој целосно ќе се посвети во служба на македонската кауза, а тоа тој ќе го карактеризира вака:

„Нема ништо по свето, по мило, по драго и позначајно од она што го земаш како облигација, да го преземеш токму тоа за да дадеш се од себе за најсветото, а тоа е твојата земја, татковината,

дедовината, мајковината на која верно и служиме сите. Уште со моите први стапки во Канада кај мене се појави духовна потреба јас да не се откажам од моите македонски корени туку да ја наполнам душата со благородни, добротворни, хумани и човекољубиви дејствувања. Со такви човечки постапки и искрена решителност кон нештата ние ќе придонесеме многу и ќе создадеме многу за посреќно, по весело и просперитетно општество, со желба да ни биде светот помирен и побезбеден. И сето тоа ми стана како замисла, задолжителност или како аманет за јас да работам, да творам, да создавам, да се грижам, да организирам, се во склопот на добронамерноста. Знам дека секој почеток е тежок и не секогаш остварлив. Но со силни залагања, настојчивост, со упорност и пожртвуваност и со силен елан се е можно.“

„Томе, поголем дел од својот живот ќе и го посвети на македонштината. Неговите активности се врзани за развојот и напредокот во македонските средини каде тој ќе биде активно вклучен, тој спол ќе резултира на високи достигнувања во рамките на културен, религиозен, спортски и друг план. И затоа Томе ќе рече:“

„Македонскиот дух никогаш не згаснува, оти тој дише и созрева, онаму каде македонецот ги остава своите стапки.“

Томе Арсовски ќе биде еден од првите основачи на Скопското друштво во Канада, и прв претседател, оваа функција ќе ја обавува 14 год. Скопското друштво е основано во 1988 година, и со неговата агилност друштвото ќе бележи високи резултати. Неуморниот, енергичен и работоспособен Томе Арсовски набрзо се вклопува во црковната заедница во Мисисага, тој станува активен член во Македонската Православна црква Св. Илија во овој град, ќе биде во извршниот одбор неколку години како секретар и заменик секретар.

Со неговата ангажираност и способност регистрирани се три бинга, едно на црквата Св. Илија, на фолклорната група „Илинден“, и пензионерското друштво „Ривер сајд“. Тој ќе биде менаџер на бингото неколку години, исто така и член во извршниот одбор на фолклорната група „Илинден“, по негова иницијатива Св. Илија ќе учествува на Карасага, мулти-културен фестивал, каде учествуваат повеќе од 30 етнички припадности а Томе има улога на чермен (раководител, организатор).

За време на изградбата на црквата Св. Илија во Мисисага, Томе е секретар

на црквата но во истовреме ќе биде во составниот дел на градежниот комитет кој ќе има за задача надгледувач и ќе менаџира со градежните работници. Според некои информации кои се достапни за нас, се тврди дека пензионерското друштво „Ривер сајд“ гранка при Македонската Православна Црква во Мисисага е формирано во 1986 година а официјалната регистрација во државните архиви на државата Онтарио, датираат од 22 јули 2003 година, но сепак друштвото своите активности редовно ги спроведува од самиот почеток. Како прв иницијатор за формирање на друштвото и прв претседател се споминува Томе Арсовски. Во основачкиот Комитет се забележуваат и следните лица: Јордан Дамјановски, Дени Лаудас, Никола Корнаков, Филип Шмагранов, Никола Костовски, Тод Блажевски, Ставре Костовски, Бранко Наумовски, Митре Гроздановски, Лазо Огнен и други.

Пензионерското друштво Ривер сајд според зборовите на Томе Арсовски било формирано само со една цел, за да ги здружува пензионерите, да ги зближува, да укажува помош, да организира семинари, информативни предавања од



Покрај другото, да се собираат барем еднаш месечно на заедничка трпеза, а тоа да инспирира надеж, чувство, заедништво, мала надежна иднина на подолга и повесела и среќна одминливост и вистинско спојување на таа дружељубивост. Томе Арсовски беше креаторот на пензионерскиот билтен што се публикуваше месечно што го носеше насловот „Пензионерски глас“. Како редактор тој тврдеше дека весникот бил огледало на пензионерите во Мисисага, служејќи како информативно гласило од каде пензионерите ќе ги добиваат сите потребни информации за активностите што следуваат и сите оние други случувања и во другите македонски заедници.

Друштвото „Ривер сајд“ од своите активности во кои спаѓаат месечните ручеци, разни проекти и бингото одвојуваат годишно голема сума на материјална помош за црквата Св. Илија. Сега се работи на друг проект, довршување на вратата на Злата Мегленска која рачно е резбана во Македонија,

**„Ривер сајд“
-дом за пензионерите.
Томе Арсовски-иницијаторот
и прв претседател создаде
гнездо каде што пензионерите
се дружат и чувствуваат
како дома, во својата
Македонија**

каде пензионерите ќе црпат поучни совети и информации за олеснување на пензионерското живеење.

Редовно се организираат фамилијарни средби-ручеци со што се дефинираат перспективите на друштвото „Ривер сајд“ како постојка на место каде се зближуваат: средбата, насмевката, дружбата, и меѓусебната доверба кај пензионерите.

Една од позначајните активности на друштвото се издвојуваат редовните ручеци кои се одржуваат секој прв вторник во месецот, како единствен начин од каде се остваруваат материјални средства наменети како помош на црквата Св. Илија. Но едноставно тие служат како вистинска алка на дружба, забава, зближување, разменување на мислења, запознавање, на пензионерите, за да немаат чувство на осаменост.

сега се чека уште еден дел да се дозаврши, сите средства добиени од месечните ручеци се наменети токму за вратата. Друштвото „Ривер сајд“ искажува голема благодарност кон сите оние кои присуствуваат на месечните ручеци, бидејќи со вашето присуство и нашите донатори овозможивте целосно да ги оствариме нашите замисли. Ја подржуваме нашата црква, подржуваме и семејства на кои им е потребна нашата помош, а сето тоа е остварено со вашата добронамерност.

ГОРАН ЈОВАНОВСКИ



“**Нема ништо посвето, помило и позначајно од тоа да дадеш сè од себе за својата земја, татковина и народ.**”

GERMAN DEN MADE A SUCCESSFUL RETURN AFTER MORE THAN 20 YEARS

Second-generation Germanci reunited families to honour Saint German and their heritage, keeping ancestral village memories alive.

On May 23, 2026, after more than 20 years of absence, the second generation of Germanci, Lerinkso/Prespansko, gathered to revive their annual celebration of their village's patron saint, Saint German. The German Den Dance was an annual gathering for families from the village of German who had immigrated to Toronto in the 1960s and 70s to celebrate the biggest annual celebration in their village. It was an annual celebration where each family looked forward to gathering and reuniting with their fellow villagers and bringing their families together. Many happy memories were created at the village dance, which allowed newcomers to Canada not only from German, but also from neighboring villages such

as Dolno Dupeni, Ljuboyno, Brajino, Nakolec, Robi, Bouf, Banica and Armensko in the Prespa and Lerin districts to gather where many of the Germanci had intermarried within these villages, to name a few. There were so many fond memories over the three decades of the dance. Unfortunately, like all things that come to an end, interest waned as some moved, some passed on, and the next generation did not feel the same connection to continue the organization, so the last dance was in the early 2000s. Then, in December 2025, a group of "children" born in Toronto to parents and grandparents of the original Sveti German Association began a discussion about where all the old village dances had gone? They

discussed many reasons, but in the end it came down to someone wanting to organize one, and right after the new year, Steve Saragilov, Jovan Drenoski, and Todor Kajcevski made the decision to make it happen. They booked the "Boys from Bouf" who had played almost every dance since their founding. They booked the banquet hall at St. Dimitrija Solunski Markham. They designed a flyer and created a Facebook group, used the power of social media to spread the word, and advertised it on television for five weeks on Omni TV's "Macedonian Heritage Hour" with the help of Bill Yancoff. Word began to spread throughout the community that the German Dance was making a comeback, and one

of the main reasons was to bring together all the older generation who were born in German and are still with us to once again share the memories of the celebration of St. German, their patron saint, with all their fellow villagers and families. Sadly, we have lost so many prominent patriarchs and matriarchs of the village that for those surviving members who now have their own young extended families who may never have attended German Den, they were able to relive the joy of dancing with their grandchildren. Many tears of joy were shed on the night of May 23rd. Fortunately, to soften the tears of joy with baked goods, the organizing committee offered a the Macedonian Dance Group "Ensemble Makedonka"



several tables for a bake sale to raise funds to help fund their European tour in 2027. The bake sale was a huge success for the dance group and helped bring in many to support both! The Boys from Bouf provided an incredible evening of Macedonian music and dance. With so many young people in attendance, it was a very veselo evening filled with dancing well

into Sunday morning. With the dance being such a success, it was obvious to keep the momentum going, we will return on May 15, 2027 with an even bigger dance to bring all the families and friends of German Village together again. See you next year!

Special thanks to Steve Saragilov for providing this article.

ГЕРМАН ДЕН СЕ ВРАЌА ПО ПОВЕЌЕ ОД ДВЕ ДЕЦЕНИИ

На 23 мај 2026 година, по повеќе од 20 години пауза, втората генерација Германци, Леринско/Преспанско, се собра за да ја обнови својата годишна прослава на заштитникот на нивното село, Свети Герман. Герман Ден игранката беше годишен собир на семејствата од селото Герман кои се иселиле во Торонто во текот на 1960-тите и 1970-тите години за да ја прослават најголемата годишна прослава во своето село. Тоа беше годишна прослава на која секое семејство со нетрпение очекуваше да се собере и повторно да се сретне со своите

соселани, обединувајќи ги своите семејства. Многу убави спомени беа создадени на селската игранка, која им овозможи на новоодојденците во Канада не само од Герман, туку и од соседните села како Долно Дупени, Љубојно, Брајино, Накелец, Роби, Буф, Баница и Арменско во Преспанскиот и Леринскиот регион да се собираат, при што многу од Германците стапиле во брак со жители од овие села, да споменеме само неколку. Во текот на трите децении на одржување на игранката беа создадени безброј драги спомени. За жал, како и сè што има свој крај, интересот почна да опаѓа бидејќи некои се преселија, некои починаа, а следната генерација не ја чувствуваше истата по

вразност за да продолжи со организацијата, па така последната игранка се одржа во раните 2000-ти години. Потоа, во декември 2025 година, група „деца“ родени во Торонто од родители и баби и дедовци кои биле дел од оригиналното здружение „Свети Герман“ започнаа разговор за тоа каде исчезнале сите старите селски игранки. Разговараа за многу причини, но на крајот сè се сведе на тоа некој да посака да организира една, и веднаш по Новата година, Стив Сарагиллов, Јован Дреноски и Тодор Кајчевски донесоа одлука тоа да се случи. Тие ги ангажираа „Boys from Bouf“, кои свиреле на речиси секоја игранка уште од нивното основање. Ја ре

зервираа банкетната сала во Свети Димитрија Солунски во Маркам. Дизајнираа флаер и создадоа Фејсбук група, ја искористија моќта на социјалните мрежи за да ја рашират веста и се рекламираа на телевизија пет недели во емисијата „Macedonian Heritage Hour“ на Omni TV со помош на Бил Јанкоф. Гласот почна да се шири низ заедницата дека Герман Ден игранката повторно се враќа, а една од главните причини беше да се собере постарата генерација родена во Герман која сè уште е меѓу нас, за уште еднаш да ги сподели спомените од прославата на Свети Герман, нивниот заштитник, со своите соселани и семејства. За жал, изгубивме многу

истакнати патријарси и мatriјарси на селото, па за оние преживевани членови кои денес имаат свои млади проширени семејства и кои можеби никогаш не присуствувале на Герман Ден, ова беше можност повторно да ја почувствуваат радоста од играњето со своите внуци. Многу солзи радосници беа пролеани вечерта на 23 мај. За среќа, за да ги ублажат тие радосни солзи со малку благи работи, организациониот одбор и понуди на македонската фолклорна група „Ансамбл Македонка“ неколку маси за продажба на домашни печива со цел да соберат средства за нивната европска турнеја во 2027 година. Продажбата беше огромен успех за фолклор

ната група и помогна да се привлечат многу луѓе да ги поддржат и двата настани. „Boys from Bouf“ приредија неверојатна вечер исполнета со македонска музика и ора. Со толку многу млади луѓе присутни, тоа беше многу весела вечер исполнета со играње кое продолжи длабоко во неделното утро. Со оглед на големиот успех на игранката, беше очигледно дека треба да се задржи моментумот, па повторно ќе се вратиме на 15 мај 2027 година со уште поголема игранка за повторно да ги собере сите семејства и пријатели од селото Герман.

Се гледаме следната година!

Посебна благодарност до Стив Сарагиллов за доставениот текст.

HOW THE NAME OF THE VILLAGE GERMAN IN PRESPIA IN AEGEAN MACEDONIA OCCURRED

The origin of names, both of people and of places, has always been an interesting topic for research. Researching the name of any place is a challenge, but of course it is most exciting when it comes to the name of a place where you yourself or someone close to you was born. I have always been interested in the name of my grandmother's village and I have come to some knowledge, through archival materials, literature, as well as through her stories, but also through other Germans. Namely, the legends say that during the Byzantine rule in the village of German, a patriarch German lived and died. The legend also says that he is buried in the church which is now dated to the 10th century. Given that the

village's feast day is Saint Germanus and is celebrated on May 12 according to the old calendar, it is probably Germanus, the Patriarch of Constantinople. Regarding the calendar, let me clarify that we would celebrate it on May 25. The difference is because the Greek Orthodox Church uses the new (Gregorian) calendar, while the Macedonian Orthodox Church uses the old (Julian) calendar. Germanus was the son of the first imperial senator whose father was killed by Emperor Constantine the Persecuted. The same Emperor forcibly exiled Germanus to a monastery. As a monk, Germanus had a life filled with goodness. Because of this, he was first elected Bishop of Cyzicus, and then during the time of Anastasius II he was elected Patriarch of Constantinople. As a patriarch, he was exiled by Emperor Copronymus, who supported iconoclasm

(a Christian heresy – known as the fight against icons), removed him from the patriarchal throne and exiled him to a monastery. There he lived as a priest for another 10 (ten) years until 740. The Orthodox Slavs believed that Saint Germanus ruled the city. However, for the villagers of Germanus, he was primarily their protector. To make the story even more exciting, another Germanus appears. This Germanus was probably an archbishop during the reign of Tsar Samuil (969 – 1014). This Germanus is known as Germanus Gabriel, who was the archbishop of the church of Samuil. In literature, his reign is dated from 970 to 1000. He was probably the first archbishop of the church of Samuil. Germanus Gabriel was first in Vodena, and then the seat of the church was Prespa. The seat of the church of Samuil was on the island of St. Achilles. There was also the capital of

Samuil and the seat of the archbishopric. At that time, there were 40 churches in Prespa. Germanus Gabriel was very close to the family of Samuil. It is assumed that his son Gavril Radomir was named Gavril after German Gavril. The church in the village of German, which is now dated from the 10th century, is said to have been an endowment of Archbishop German Gavril. This church has its own peculiarities. Namely, the church is a typical example with an inscribed cross and is the oldest example of a church in this style. So the church of St. German probably had an older building than this one, which is the latest dated. There is a possibility that it dates back to the 8th century. In 1888, the new church of St. German was built when the tombstone was found, which mentions the names of Samuel's parents - Nikola and Rhipsimija, as well as

his brother David. However, paleographers (science of letters) have doubts about the interpretation of the slab and the reliability of the text. There is an assumption that Samuel's grave was located on the island of St. Achilles. There is a locality called Mramor where 3 (three) graves were found, one of which is assumed to be that of Samuel. The church of Saint Achilles on the island was built by Samuel. Greek archaeologists investigated in 1965. Prespa, with its location and history, has always been an interesting space and it is not for nothing that it has so many historical landmarks and stories. The village of German, which immediately before the Greek Civil War had almost 3000 inhabitants, will always stimulate interest in research and writing. We

can only guess how many descendants of those 3000 inhabitants are. I hereby call on all former residents of the village of German, as well as the other villages of Prespa, to write down all the traditions and stories they know, so that what is important for the Macedonians from this part of Macedonia will remain as a permanent record.

This year too, we will celebrate the day of Saint German, in German and wherever there are residents of German.

From Irena Borisovska (Facebook)



MACEDONIAN CONVENTION 2026

52ND CONVENTION OF THE AMERICAN-CANADIAN
MACEDONIAN ORTHODOX DIOCESE

52-РИ ЦРКОВНО-НАРОДЕН СОБИР НА
АМЕРИКАНСКО-КАНАДСКАТА МАКЕДОНСКА ПРАВОСЛАВНА ЕПАРХИЈА

SEPTEMBER 4-6, 2026 • CHICAGO, ILLINOIS 4-6 СЕПТЕМВРИ 2026 • ЧИКАГО, ИЛИНОИС

STs. KIRIL & METODIЈ MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH
10S330 IL Route 83, Willowbrook, IL 60527

AGENDA

FRIDAY, SEPTEMBER 4, 2026

8:00pm Youth Dance, Macedonian Church Hall

SATURDAY, SEPTEMBER 5, 2026

9:00am Assembly Meeting of the ACMOD, Pella Signature Restaurant

9:00am Soccer Tournament, Sts. Kiril i Metodij Macedonian Orthodox Church

12:00pm-5:00pm Picnic, Sts. Kiril i Metodij Macedonian Orthodox Church

6:00pm Vespers, Sts. Kiril i Metodij Macedonian Orthodox Church

7:00pm Folk Dancing Presentation, Macedonian Church Hall

9:00pm Youth Dance, Macedonian Church

SUNDAY, SEPTEMBER 6, 2026

8:00am Soccer Tournament Finale, Sts. Kiril i Metodij Macedonian Orthodox Church

10:00am Divine Liturgy, Sts. Kiril i Metodij Macedonian Orthodox Church

12:00pm-5:00pm Picnic, Sts. Kiril i Metodij Macedonian Orthodox Church

7:00pm Gala Banquet & Award Ceremony, Church Banquet Hall

10:00pm Youth Dance, Macedonian Church

ПРОГРАМА

ПЕТОК, 4ТИ СЕПТЕМВРИ 2026

20:00 Младинска забава во црковната сала

САБОТА, 5ТИ СЕПТЕМВРИ 2026

8:00 Седница на Епархиското Собрание во Pella Signature Ресторан

9:00 Турнир во фудбал, Црковен Фудбалски Терен

12:00-17:00 Пикник, Св. Кирил и Методиј

18:00 Богослужба, Св. Кирил и Методиј

19:00 Смотра на играорните групи, во црковната сала на Св. Кирил и Методиј

21:00 Младинска играшка, во црковата Св. Кирил и Методиј

НЕДЕЛА, 6ТИ СЕПТЕМВРИ 2026

8:00 Финале на Фудбалскиот Турнир - Црковен Фудбалски Терен

10:00 Богослужба, Св. Кирил и Методиј

12:00-17:00 Пикник, Св. Кирил и Методиј

19:00 Гала Банкет и доделување на награди, црковната сала на Св. Кирил и Методиј

22:00 Младинска играшка, во црковата Св. Кирил и Методиј

HOTELS



Delta Hotel by Marriott

7800 Kingery Hwy
Willowbrook, IL 60527
2 miles from
Sts. Kiril i Metodij

Convention Rate: **\$139**



SpringHill Suites by Marriott

90 N. Frontage Road
Burr Ridge, IL 60527
4 miles from
Sts. Kiril i Metodij

Convention Rate: **\$171**



Crowne Plaza Chicago SW - Burr Ridge by IHG

300 S Frontage Rd
Burr Ridge, IL 60527
4 miles from
Sts. Kiril i Metodij

Convention Rate: **\$139**

ФУДБАЛСКИ ТУРНИР SOCCER TOURNAMENT

**5-6 СЕПТЕМВРИ 2026
SEPTEMBER 5-6, 2026**

11 vs 11 • 30 minute halves



Nikola Karanakov
(630) 601-8241

ИГРАОРНИ ГРУПИ FOLK DANCING GROUPS

**5 СЕПТЕМВРИ 2026
SEPTEMBER 5, 2026**



Dance Treneska

Featuring Suzana Gavazova and Maestral Orkestar Bitola!



Снежана Тешовиќ учителка по македонски јазик, Свети Климент Охридски Торонто

Децата – чувари на македонскиот јазик и традиција

Годишниот концерт на Македонското неделно училиште ја заокружи учебната година со богата програма, детски насмевки и пораки за зачувување на македонскиот идентитет



Почитувани читатели! Пополека но сигурно, еве не на самиот крај на уште една успешна школска година. Годишниот концерт на Македонското неделно училиште се одржа на 31 Мај. Во полната сала пред присутните со поздравен говор и топло добредојде се обрати учителката Снежана Тешовиќ. Таа со особена чест и задоволство ја истакна улогата и значењето на Македонското училиште и македонскиот јазик надвор од татковината. За сите нас што живееме далеку од родната земја, училиштето претставува светол дом на знаење, традиција и национален идентитет. Тоа е место каде што нашите деца учат да читаат, пишуваат и зборуваат на мајчин македонски јазик, но и да ја запознаат историјата, културата и богатото културно наследство на нашиот народ. Македонскиот јазик е наш корен, наша врска со татковината и најголемо богатство што можеме да им го оставиме на идните генерации. Преку него ги чуваме спомените, песните, обичаите и љубовта кон Македонија. Секој научен збор е чекор поблиску до зачувување на нашето име и идентитет. Македонското училиште има огромна улога во обединување на нашата заедница. Тоа ги поврзува семејствата, ги зближува децата и создава чувство на припадност и гордост. Благодарение на него нашите деца растат со почит кон своето потекло и со самодоверба чекорат во иднината. Во оваа прилика учителката изрази голема благодарност до Крисанта Јанкула за нејзината несебична помош во работата со децата. ПОЧИТУВАНИ РОДИТЕЛИ -Од срце сакам да ви изразам искрена благодарност за довербата што ми ја укажувате, доведувајќи

„Македонскиот јазик е наш корен, наша врска со татковината и најголемо богатство што можеме да им го оставиме на идните генерации.“

ми го вашето најголемо богатство - вашите деца. Тоа е голема чест, но и голема одговорност која ја носам со љубов, посветеност и почит. Ви благодарам што секогаш наоѓате време да ги носите вашите деца на училиште. Вашата жртва, грижа и поддршка се темелот на нивниот успех. Со Вашата соработка покажувате колку ви е важен македонскиот јазик и зачувување на нашата традиција. По поздравниот говор на учителката, присутните ги поздрави претседателот на Македонската православна црква г-дин Борис Стоикос кој ја нагласи улогата и значењето на во изучувањето и зачувувањето на македонскиот јазик и македонската култура. Исто така парохискиот свештеник О.Александар Тодоровски ги поздрави сите присутни и рече дека Македонското училиште е место каде што не се учат само букви и зборови, туку се чуваат ко-

ренице, верата, културата и љубовта кон нашиот македонски народ. Особено е важно што нашите деца го учат македонскиот јазик. Во јазикот живее душата на еден народ. Во него се молитвите на нашите предци, песните, приказните, традицијата и спомени на многу поколенија. Не е случајно што денешниот собир се одржува токму на големиот празник Педесетница - Денот на Светиот Дух. На овој ден Светиот дух слегол врз Светите Апостоли и им дал сила да зборуваат на различни јазици за сите народи да ја слушнат и разберат Христовата вистина. Тоа не учи дека јазикот е Божји дар и мост меѓу луѓето. Децата растат како едно семејство а тоа е голем Благослов. о.Александар им посака на сите деца да останат секогаш добри, чесни и вредни. Да растат во мудрост, во вера и во љубов кон Бога, кон родителите и кон својот народ. Приредбата започна со песната Свети Климентова а под водство на о.Александар Тодоровски. Во продолжение следувааше рециталот "СВЕТИ КЛИМЕНТЕ, УЧИТЕЛЕ НАШ" а ни се претставија нашите ученици:Изабела Петровска, Марија Лазаревска, Ева Настевски и Кристиан Грмаскоски. За најсветлите имиња во целиот славјански род кои светат и ден денес, за светите браќа Кирил и Методиј ни зборувааше СТЕФАНИА ЛАЗАРОВ А за кој јазик велиме дека е мајчин јазик и зошто треба да го чуваме слушнавме од КРИСТИАН ГРМАСКОСКИ -РОДНИОТ ЈАЗИК А ДАРИО ПОПОСКИ ни раскажа дека училиштето е место каде учиме да читаме, пишуваме, стекнуваме нови знаења растеме, се дружиме и учиме како да бидеме добри и одговорни личности. Од нашите најмали ученици ПАВЛЕ ГОРШЕСКИ И ФИЛИП ПЕДИАС дознавме дека се постигнува со труд, упорност, трпение и желба. Што треба да има во срцата на луѓето?Радост, љубов, добрина и смеа. Кога срцето е исполнето со радост, животот е поубав.Смеата носи топлина, пријателство и среќа. Затоа е важно да шириме радост, убав збор и насмевка. ВО СРЦЕТО И ЕВА НАСТЕВСКИ И МИА НАСТЕВСКИ Во продолжение на програмата ги слушнавме РОШЕЛ СИЛВЕИРА И МИЛА НИКОЛОСКИ кои ни рекоа дека нема ништо поубаво од тоа да си среќно и весело дете. Какви треба да бидат децата кога ќе пораснат? Добри, одговорни и вредни. Да ја сакаат вистината и да помагаат на другите Да ги почитуваат другите луѓе, да градат мир и пријателство. ОДА НА ДЕТСТВОТО И СТЕФАН ГРМАСКОСКИ А за тоа каде живее баба Меца и што прави слушнавме од КИРАНА ТИМИОВСКИ Дека сите месеци во годината се убави на свој начин ни раскажа ЗИМО СПОРАЧ Зошто децата најмногу ги сакаат своите миленичиња ни кажаа нашите вредни ученици СИМОН ЛАЗАРОВ, МАРИО НИКОЛОСКИ И ЛЕОН МИЛО. Во продолжение на програмата следувааше музичката изведба на пијано и виолина од нашите ученички МАРИА ЛАЗАРЕВСКА И ИЗABELA ПЕТРОВСКА. Посебно внимание привлече и ВОЗРАС-

НАТА ГРУПА чии членови ВАЛЕРИ и КРИСТОФЕР прочитаа лични творби и покажаа голем интерес и љубов кон македонскиот јазик. Секако најубавиот и највеселиот дел од програмата беше сплет од македонски детски песни кои ја кренаа публиката на нозе. По музичкиот дел следувааше свеченото доделување на дипломите за успешно завршената учебна година. На крајот од програмата учителката Снежана Тешовиќ изрази голема благодарност до сите за присуството и одвоеното време и истакна дека тоа е поттик да продолжиме сите заедно со уште поголема посветеност.

ДРАГИ УЧЕНИЦИ : Ви посакувам среќно, весело и безгрижно лето исполнето со многу игри, дружење, нови доживувања и убави спомени. Со нови сили и насмевки повторно да се видиме во Новата учебна година.

Macedonian Sunday School Celebrates Another Successful Year

The Macedonian Sunday School marked the end of another successful school year with its annual concert on May 31, bringing together students, parents, and community members in a celebration of language, culture, and heritage.

Teacher Snezhana Teshovik welcomed the audience and highlighted the importance of preserving the Macedonian language and identity for future generations. Greetings were also delivered by Church President Boris Stoikos and parish priest Father Aleksandar Todorovski.

The program featured recitals, presentations, and musical performances by students Izabela Petrovska, Maria Lazarevska, Eva Nastevski, Kristian Grmaskoski, Stefania Lazarov, Dario Poposki, Pavle Gjorsheski, Filip Pedias, Mia Nastevski, Roshel Silveira, Mila Nikoloski, Stefan Grmaskoski, Kirana Timiovski, Zimo Slorach, Simon Lazarov, Mario Nikoloski, and Leon Milo.

A piano and violin performance by Maria Lazarevska and Izabela Petrovska, along with original works presented by members of the Adult Group, Valeri and Christopher, were among the highlights of the event. The program concluded with a lively medley of Macedonian children's songs and the presentation of diplomas to students who successfully completed the school year.

The evening was a joyful celebration of learning, community spirit, and the continued preservation of Macedonian language, culture, and traditions.



Пишува:
Протоереј
Александар Тодоровски
Парохиски свештеник во
Епархиски соборен храм
„Св. Климент Охридски“ -
Торонто
Тел. 654 801 9915; e-mail:
fr.aleksandar@
stclementofohrid.com

КОГА СОВЕСТА ЗАМОЛЧУВА

за гревот – не за да го понижи човекот, туку за да го разбуди. Како што лекарот најнапред ја открива болеста за да даде лек, така и духовниот живот започнува со препознавање на гревот.

Трите степени на гревот

„Верно и достоинство за целосно прифаќање е словото кое вели дека Христос Исус дојде во светот да ги спаси грешниците, од кои првиот сум јас.“ (1 Тим 1,15). Иако е невозможно со потполна точност да ги определиме различните степени на гревот, сепак, обрнувајќи внимание на совеста, можеме да кажеме дека гревот има три степени.

Првиот степен е тогаш кога совеста почнува да дреме. Најнапред човекот грешува во мислите. Доброволно се задржува на нечистите помисли, се насладува со нив и ги прима во своето срце. Совеста сè уште не е целосно замолчена, но веќе не реагира силно.

Тука започнува најопасниот процес. Денес многумина мислат дека грев е само делото, а не разбираат дека секое дело најнапред живее во мислата. Човекот прво внатрешно се навикнува на злото, а потоа почнува и надворешно да го извршува. Од мислите лесно се преминува кон зборови и постапки што на почеток изгледаат мали и безбедни: ситна лага, потсмев, нечист разговор, суетно однесување, осудување на ближниот, духовна мрзливост и слично.

Во младоста особено човекот не разбира каде може да го одведе таквиот почеток. Денес преку интернетот, филмовите, музиката и социјалните мрежи гревот често се претставува како нешто нормално, а чистотата како слабост. Затоа многумина долго стојат на тој прв степен, не сфаќајќи колку опасно станува постепено навикнување на злото.

Сепак, кај некои совеста се буди и човекот се поправа. Но кај други падот продолжува.

Вториот степен е кога совеста веќе отворено се бори со гревот. Тука човекот веќе врши конкретни гревови: измама, гнев, завист, пијанство, нечист живот, непокорност, мрзливост и други страсти. Совеста го укорува, го вознемирува и го повикува на покајание.

Човекот чувствува дека живее погрешно. Сака да се промени, се кае, донесува одлуки, но повторно паѓа. Зошто? Затоа што покајанието често останува само чувство, а не вистинска борба. Човекот сака да се ослободи од



гревот, но не сака целосно да ги отсеке причините што го водат кон него.

Колку луѓе денес велат: „Од утре ќе се променам“; „Ова ми е последен пат“; „Ќе почнам да се молам“; „Ќе се откажам од оваа навика“; а потоа повторно се враќаат на истото.

Тоа покажува дека гревот веќе почнува да ја врзува волјата. Сепак, човекот на овој степен сè уште не е целосно паднат. Совеста сè уште дејствува. Тој сè уште чувствува срам, покајание и страв Божји. И токму затоа овој степен е време за будење и враќање. Третиот степен е најстрашниот – кога совеста станува глува и умртвена. Тогаш гревот веќе не е само пад, туку навика и начин на живот.

Блудникот, пијаницата, горделивиот, кавгаџијата, алчниот човек – повеќе не можат да живеат без својата страст. Совеста речиси и да не зборува. Човекот почнува да го оправдува злото, па дури и да се гордее со него.

Во денешно време ова особено јасно се гледа. Луѓето јавно се фалат со своите гревови, се потсмеваат на верата, ја исмеваат чистотата, а развратот го нарекуваат „напредок“. Она што порано било срам, денес станува гордост.

Таквиот човек постепено оттурнува од себе сè што е свето: молитвата, покајанието, Црквата и духовниот живот. На крајот доаѓа до духовна скаменетост, кога веќе не чувствува ниту страв Божји, ниту желба за промена. Некои од нас стојат на првиот, а некои веќе и на вториот степен на гревот. Да се разбудиме навреме! Зашто падот не доаѓа одеднаш. Никој не стигнува до пропад во еден ден. Гревот секогаш започнува со нешто мало, прифатено без борба.

Од помисла до грев

Секој грев најнапред се раѓа во срцето, во вид на нечисти мисли и желби. Тој зрее како семе, а потоа постепено излегува надвор како збор и дело.

Затоа е многу важно човекот да ги познава преодните степени преку кои гревот од помисла станува дело.

Најнапред се појавува мисла. Потоа доаѓа прифаќањето, па насладата, желбата, решителноста и на крај делото. Мислата е едноставна претстава што се појавува во свеста преку чувствата, умот или вообразбата. Не секоја мисла е грев. Гревот започнува тогаш кога човекот доброволно почнува да разговара со неа и да ја задржува во себе.

Прифаќањето е токму тоа – задржување на умот над гревовната мисла. Наместо веднаш да ја оттурне, човекот почнува да ја разгледува, да разговара со неа, да се враќа на неа.

Од тоа доаѓа насладата. Гревовниот предмет почнува да му се допаѓа на човекот. Тој веќе не само што мисли на злото, туку и ужива во него.

Од насладата се раѓа желбата. Душата почнува да тежнее кон гревот. А кога ќе се појави увереноста дека гревот може да се изврши, тогаш се раѓа решителноста. После тоа делото доаѓа многу брзо.

Затоа светите Отци предупредуваат дека борбата мора да започне уште кај помислата. Многу е полесно да оттурнеш искра отколку да изгасиш пожар.

Денес ова особено важи за современиот човек. Никогаш во историјата луѓето не биле толку опкружени со искушенија. Преку еден телефон човек може за неколку минути да ја исполни душата со завист, гнев, нечистотија, осудување, гордост и духовна расеаност.

Колку гревови денес започнуваат со едно „безопасно“ гледање, со едно љубопитство, со една слика, со една порака, со едно бесцелно пребарување?

Токму затоа е потребна духовна будност. Црквата ни дава и средства за борба.

Прекрстувањето има голема духовна сила. „Со Крстот ги победуваме страстите“, вели преподобен Теодор Студит. Читањето на Светото Писмо и духовните книги го очистува умот од нечисти помисли. Свети Ефрем Сиријан учи дека Божествените книги го насочуваат човекот да мисли за Бога.

Причестувањето со Светите Христови Тајни е најсилното духовно оружје против гревот.

Помага и сеќавањето на Страшниот Божји суд. Свети Василиј Велики советува човекот да се сети на Судот Божји кога ќе биде нападат од гревовна помисла.

Но потребно е и избегнување на поводите за грев. Не може човек постојано да стои покрај оган и да не се изгори. Ако нешто ја расипува душата – разговор, друштво, интернет содржина или навика – тоа мора да се оттурне. Борбата со помислите е тешка, но спасоносна. И ниту еден труд во таа борба нема да биде забораен од Бога.

Гревот го прави човекот несреќен

„Не плаши се чедо! Ти се простуваат гревовите“ (Мт 9,2). Фатениот за кого зборува Евангелието бил еден од оние луѓе што страдале како последица на гревот. Господ Исус Христос најнапред му ги простил гревовите, а потоа го исцелил телото.

Со тоа Спасителот покажал дека гревот не е само нарушување на некаков закон, туку сила што го разорува човекот – и телесно, и духовно,

и вечно. Првите луѓе биле среќни додека биле чисти и блиски со Бога. Кога отпаднале од Него, во светот влегле страдањето, болката и смртта. Така е и денес.

Гревот често води кон телесна и животна несреќа. Тој ги полни затворите, ги разорува семејствата, создава непријателства и носи беда.

Колку луѓе денес го уништуваат својот живот преку зависности, алкохол, разврат, коцка, дрога или непрестајна жед за пари и задоволства? Колку деца растат без мир во домот поради гневот, неверството или себичноста на родителите? Колку души се насмеани од надвор, а внатрешно празни и изморени?

Гревот води и кон болест. Невоздржанието, страстите, гневот и постојаната внатрешна нечистотија постепено го уништуваат и телото. Човекот што живее во грев ретко има вистински мир.

Но уште пострашна е духовната несреќа. Гревот му ја одзема на човекот верата. Кога човекот долго живее во грев, умот му се помрачува и срцето станува ладно за Бога.

Му ја одзема и слободата. „Секој што прави грев, роб му е на гревот“ (Јн 8,34). Човекот мисли дека прави што сака, а всушност станува заробен на своите страсти.

Му го одзема и мирот. Големiot грешник може да има богатство, успех и надворешна слава, но длабоко во себе нема спокој.

Денес многумина бегаат од тишината затоа што се плашат да останат сами со својата совест. Затоа постојано бараат бучава, музика, забава, телефон, разговори или интернет – само за да не се соочат со празнината во себе.

Но гревот не завршува само со овој живот. Ако човекот упорно остане во злото и не се покае, тогаш гревот станува и вечна несреќа.

Постои ад. Бог е бескрајно милостив, но и праведен. Најголемата трагедија не е тоа што Бог го оттурнува човекот, туку што човекот цел живот го оттурнувал Бога од себе.

А во оддалеченоста од Бога нема светлина, нема мир и нема вистински живот. Затоа, браќа и сестри, да бегаме од гревот како од отровна змија. Да не се навикнуваме на злото. Да не ја успиваме совеста. И да Го молиме Господа да не избави од ропството на гревот.



DIMITRIEVSKI LAW
 Emilija Dimitrievski
 Barrister and Solicitor

Wills, Powers of Attorney, and More
 Zboruvam Makedonski
 Serving the GTA and Surrounding Areas

www.dimitrievskilaw.ca
 T: 437-236-8363
 emilija@dimitrievskilaw.ca



ZORAN NICESKI
 BROKER, SRS, ABR, RENE
 Over 25 Years of Selling Experience

*Seller Representative Specialist (SRS)
 Accredited Buyer Representative (ABR)
 Real Estate Negotiating Expert (RENE)*

- PROVEN Selling system to achieve highest price
- 100% successful transaction closings
- PROFESSIONAL Photography, Virtual Tours, Home Staging
- FREE Home Evaluation
- SERVING THE GTA & SURROUNDING AREAS

416.726.1595
 Direct
 www.niceski.com
 zrniceski@gmail.com

SRS ABR RENE REALTOR



Dr. Elizabeth Dimovski
 Family Dental Office

Home of the FREE Custom Mouth Guard

For all our sports-playing patients! Call for details today!

2 Philosopher's Trail, Unit #1, Brampton, Ontario, L6S 4C9

905-458-6620

WE PROTECT YOUR SMILE!
 WWW.DRELIZABETHDIMOVSKI.COM

Организација Обединети Македонци во Канада
 United Macedonians Organization of Canada

Календар на следни дејности во 2026/7 год.
 Calendar of activities in 2026/7

Сочувајте ги следните дати:	Save the following dates:
<p>➔ Летен детски камп: јули 13-17, 20-24 и 27-31, 2026. Летен камп за македонски деца, 6 до 16 годишна возраст. За улук и повеќе податоци јавете се на united.macedonians.org@gmail.com;</p> <p>➔ 2 август 2026, недела - Илинденски пикник во чест на трите Илиндена (првиот во 338 г.п.н.е. со битката на Херонеја, вториот Илинден во 1903 година со Илинденското востание и третиот Илинден во 1944 година со создавањето на АСНОМ-ска Народна Република Македонија;</p> <p>➔ 8 септември 2026, одбележување на „Денот на македонската државност“;</p> <p>➔ 11 октомври 2026, Денот на почетокот од семакедонското народно востание против германските, италијанските, бугарските и албанските нацисти, фашисти и баллисти;</p> <p>➔ 6 февруари 2027 - „Гоцева - комитска вечер“, во чест на роденденот на апостолот Гоце Делчев на 4ти февруари и родендените на сите знајни и незнајни јунаци кои ги положија своите животи на оптарот за македонската слобода.</p>	<p>➔ Children's Summer Camp: July 13-17, 20-24 and 27-31, 2026. Summer Camp for Macedonian children ages 6 to 16 at the Macedonian linden park. For registration and further information email us at united.macedonians.org@gmail.com;</p> <p>➔ ILINDEN: 2 August, 2026, Sunday - Ilinden picnic in honour of the three ilindens (the first in 338 BC with the battle of Heronea, the second ilinden in 1903 with the ilinden Uprising and the third ilinden in 1944 with the creation of the ASNOM People's Republic of Macedonia;</p> <p>➔ September 8, 2026, marking the Day of Macedonian Statehood;</p> <p>➔ October 11, 2026, the day of the beginning of the all-Macedonian people's uprising against the German, Italian, Bulgarian and Albanian Nazis, fascists and ballists;</p> <p>➔ February 6, 2027 - "Gotse Delchev Night", in honor of the birthday of the apostle Gotse Delchev on February 4th and the birthdays of all known and unknown heroes who laid their lives on the altar for Macedonian</p>




The only way to do great work is to love what you do

Call your local agent

ELENA PEJCINOVSKA
 Sales Representative

(647) 333-4166
 elenapejcin@gmail.com

- Complementary Staging
- Professional Photography



ENSEMBLE MAKEDONKA CONTINUES TO BE A PROUD AMBASSADOR OF MACEDONIAN FOLKLORE AROUND THE WORLD

Following successful performances in Montreal and at MAKFEST 2026, members of the ensemble are already preparing for their 2027 tour, with invitations to perform in Montenegro, Macedonia, and other destinations.

Ensemble Makedonka recently returned from a fantastic trip to Montreal, where we were warmly hosted by Ensemble Zornitsa. We would like to thank them for their incredible hospitality and friendship throughout the weekend. What a wonderful experience for our dancers. Our dancers proudly represented Macedonian culture with outstanding performances and professionalism. We are extremely proud of how they showcased our traditions and heritage on and off the stage. We also had a wonderful time at MakFest, where the group delivered more excellent performances all weekend and celebrated Macedonian folklore. Looking ahead, we are excited to begin planning for

our 2027 tour. We have been invited to participate in a festival in Montenegro and to perform throughout Macedonia as well as some other few spots. We are excited to continue demonstrating why Ensemble Makedonka remains the leading ambassador of Macedonian folklore outside of Macedonia for the last 66 years. Our dancers are looking forward to sharing their love of Macedonian culture while representing our community abroad. A heartfelt thank you goes to our entire Ensemble Makedonka team. I always say this, but Peter and I are so grateful for the team we have. We also would like to thank Executive Board of St. Clement of Ohrid for their continued support of Ensem-

ble Makedonka and the future of our community. We are also incredibly grateful to the entire community continues to support time and time again this wonderful folklore group. Thanks to our amazing community, our 66th Year End Concert was once again sold out! As we prepare for 2027, we welcome any individuals or businesses interested in becoming sponsors and helping support this exciting journey. Thank you for continuing to support Ensemble Makedonka. This truly shows Our dancers are proud to share the beautiful traditions, music, and dances of Macedonia, and we look forward to representing our community with pride wherever we go. **Vicki Veljanov-Ziskos**



АНСАМБЛОТ „МАКЕДОНКА“ ПРОДОЛЖУВА ДА БИДЕ ГОРД АМБАСАДОР НА МАКЕДОНСКИОТ ФОЛКЛОР ШИРУМ СВЕТОТ

По успешните настапи во Монреал и на МАКФЕСТ 2026, членовите на ансамблот веќе ги подготвуваат плановите за турнејата во 2027 година, со покани за настапи во Црна Гора, Македонија и други дестинации

Ансамблот „Македонка“ неодамна се врати од прекрасно патување во Монреал, каде што бевме срдечно пречекани од ансамблот „Зорница“. Сакаме да им се благодариме за нивното извонредно гостопримство и пријателство во текот на целиот викенд. Тоа беше прекрасно искуство за нашите играорци. Нашите играорци со гордост ја претставија македонската култура преку извонредни настапи и висок професионализам. Исклучително сме горди на начинот на кој ги претставија нашите традиции и културно наследство, и на сцената и надвор од неа. Имавме прекрасно време и на МАКФЕСТ, каде што групата имаше уште неколку одлични настапи во текот на викендот и заедно го прославивме македонскиот фолклор.

Гледајќи кон иднината, со возбуда започнуваме со подготовките за нашата турнеја во 2027 година. Добивме покани за учество на фестивал во Црна Гора, како и за настапи низ Македонија и на уште неколку други локации. Возбудени сме што ќе продолжиме да покажуваме зошто ансамблот „Македонка“ веќе 66 години останува водечки амбасадор на македонскиот фолклор надвор од Македонија.

Нашите играорци со нетрпение очекуваат повторно да ја споделат својата љубов кон македонската култура, додека ја претставуваат нашата заедница надвор од границите на Канада.

Искрена благодарност до целиот тим на ансамблот „Македонка“. Често го велам ова, но Петар и Јас сме навистина благодарни за тимот што го имаме.

Исто така, сакаме да му се благодариме на Извршниот одбор на црквата „Св. Климент Охридски“ за нивната континуирана поддршка на ансамблот „Македонка“ и на иднината на нашата заедница.

Неизмерно сме благодарни и на целата заедница која одново и одново го поддржува овој прекрасен фолклорен ансамбл. Благодарение на нашата неверојатна заедница, нашиот 66-ти Годишен концерт повторно беше распродаден до последно место!

Додека се подготвуваме за 2027 година, ги покануваме сите поединци и компании кои се заинтересирани да станат спонзори и да помогнат во поддршката на ова возбудливо патување.

Ви благодариме што продолжувате да го поддржувате ансамблот „Македонка“. Тоа уште еднаш покажува колку нашите играорци со гордост ги претставуваат прекрасните традиции, музика и ора на Македонија. Со нетрпение очекуваме и понатаму со гордост да ја претставуваме нашата заедница каде и да настапуваме.

Вики Велјанов-Зискос



Vicki Veljanov Ziskos and Peter Ziskos



St. Dimitrija Solunski
Macedonian Orthodox Church,
Markham

To rent the renovated church hall
Contact us:
Tel: (905) 471-5555
201 Main St N, Markham, ON L3P 1Y4



**ST. DIMITRIJA SOLUNSKI
MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH TO
PARTICIPATE IN MARKHAM VILLAGE
MUSIC FESTIVAL 2026**

**МАКЕДОНСКАТА ПРАВОСЛАВНА
ЦРКВА „СВ. ДИМИТРИЈА СОЛУНСКИ“
НА MARKHAM VILLAGE
MUSIC FESTIVAL 2026**

Македонската православна црква „Св. Димитрија Солунски“ од Маркам и оваа година ќе биде дел од познатиот Markham Village Music Festival, каде што со свој штанд ќе ја претстави македонската култура, традиција и гастрономија пред илјадниците посетители на фестивалот. Фестивалот ќе се одржи на 19 и 20 јуни 2026 година на главната улица во Маркам, која секоја година се претвора во центар на музиката, културата и семејната забава, привлекувајќи десетици илјади посетители од целиот регион.

На штандот на црквата посетителите ќе имаат можност да уживаат во традиционални македонски специјалитети, домашни печива и слатки, подготвени од вредните членки на Женската секција, предводени од Сандра Дреноски, како и од членовите на Црковниот одбор предводен од Жан Стојчески.

Како дел од фестивалската програма, во петок на 19 јуни ќе настапи и КУД „Билјана“, фолклорна група која дејствува во рамките на црквата „Св. Димитрија

Солунски“. Младите играорци ќе ги претстават македонските народни ора и традиции пред пошироката публика, придонесувајќи за промоција на македонското културно наследство во Канада. Со своето учество на фестивалот, црквата „Св. Димитрија Солунски“ продолжува успешно да ја претставува македонската заедница и да ги негува духовните, културните и националните вредности меѓу генерациите Македонци во Канада.



St. Dimitrija Solunski Macedonian Orthodox Church of Markham will once again take part in the popular Markham Village Music Festival, where it will proudly showcase Macedonian culture, traditions, and cuisine to the thousands of visitors attending the event. The festival will take place on June 19 and 20, 2026, along Main Street Markham, which each year is transformed into a vibrant centre of music, culture, and family entertainment, attracting tens of thousands of visitors from across the region. At the church's booth, festival-goers will have the opportunity to enjoy traditional Macedonian specialties, homemade pastries, and desserts prepared by the dedicated members of the Ladies Auxiliary, led by Sandra Drenoski, together with members of the Church Board led by Zhan Stojceski.

As part of the festival program, KUD Biljana, the church's folk dance ensemble, will perform on Friday, June 19. The young dancers will present traditional Macedonian folk dances and customs to a broader audience, helping to promote and preserve Macedonia's rich cultural heritage in Canada.

Through its participation in the festival, St. Dimitrija Solunski Macedonian Orthodox Church continues to proudly represent the Macedonian community while preserving and promoting the spiritual, cultural, and national values that connect generations of Macedonians in Canada.



**ST. DIMITRIJA
SOLUNSKI**
MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH
Multicultural Festival 2026

Celebrate the Spirit of Macedonia!

Join us for an unforgettable cultural experience for the whole family!

FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
August 7	August 8	August 9
4:00AM – 12:00AM	11:00AM – 12:00AM	11:00AM – 4:00PM



**AUTHENTIC
MACEDONIAN
CUISINE**



**TRADITIONAL
DANCE
PERFORMANCES**



**LIVE
MACEDONIAN
MUSIC**



**FUN FOR THE
WHOLE
FAMILY!**

*Come & Experience
Macedonian Culture!*



Contact: Pop Goran Risteski
(905) 471-5555



Email:
macedonianallianceofyork@gmail.com

Music Entertainment

Friday: Tase & Ice
Saturday: Sonja & Oliver Band
and Chris Dimovski
Sunday: Sonja & Oliver Band



** NOT INTENDED TO SOLICIT BUYERS OR SELLERS UNDER CONTRACT

Vasko Nedanovski

NEDANREALESTATE.CA

Biljana Arsenovska

647.333.9628 Broker

416.906.1398 Sales Rep

WE ARE A FULL SERVICE REAL ESTATE TEAM

OUR SERVICE DOESN'T END AT JUST PURCHASING OR SELLING YOUR HOME. WE FIRMLY BELIEVE IN HELPING YOU EVERY STEP OF THE WAY TO ENSURE A SMOOTH AND STRESS-FREE PROCESS. NOT ONLY WILL WE FIND YOUR PERFECT HOME, WE CAN HELP YOU MOVE INTO IT!



FOR SALE EAST GWILIMBURY

THE NEDAN TEAM
RENOVATE ■ LIST ■ SOLD

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

FOR SALE MISSISSAUGA

THE NEDAN TEAM
RENOVATE ■ LIST ■ SOLD

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

FOR LEASE PICKERING

THE NEDAN TEAM
RENOVATE ■ LIST ■ SOLD

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

JUST PURCHASED UNBRIDGE

THE NEDAN TEAM
RENOVATE ■ LIST ■ SOLD

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

JUST LEASED GUELPH

Another Deal Done!

THE NEDAN TEAM
RENOVATE ■ LIST ■ SOLD

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

Macedonian Cooking with Sue Eastwood



MACEDONIAN RICE



Ottoman period when irrigation systems expanded across the region.

Over time, Macedonian families perfected the art of growing and harvesting rice, passing knowledge from one generation to the next.

The work was never easy. Rice fields demanded patience, long days under the sun, careful flooding of the paddies, and entire families working together during planting and harvest seasons. Kočani rice became known throughout the Balkans for its quality, and it remains an important symbol of Macedonian agriculture and resilience. It reminds us that Macedonian cuisine and culture were shaped

Rice may not be the first crop people associate with Macedonia, but for generations it has played an important role in parts of our homeland, especially in the Kočani region, often called the "rice capital" of Macedonia. Surrounded by mountains and nourished by the waters flowing through the Bregalnica River valley, Kočani became the perfect place for cultivating this humble but important grain. Rice cultivation in Macedonia dates back centuries, with stronger development during the

not only by mountains and shepherds, but also by fertile valleys, hardworking farmers, and traditions deeply connected to the land. From stuffed peppers and sarma to creamy sutljash and comforting family meals around the table, rice continues to hold a special place in Macedonian cooking and memory. This month, I am sharing a classic and favorite Macedonian treat, sutjatch or rice pudding. Perfect in summer or winter, enjoy it cold or hot. It is good either way.

CLASSIC MACEDONIAN RICE PUDDING

1 cup white rice
1 1/2 cups water
6 cups milk
7-9 tbsp white sugar (to taste)
1-2 tsp vanilla extract (to taste)
1 tbsp sugar
Cinnamon to sprinkle.

Method:

Gently simmer rice in the water until absorbed and rice is soft. Add milk, sugar and vanilla and continue to simmer and stir, not letting rice stick to bottom and sides of pot.

Simmer until almost all milk is absorbed and consistency is thick and creamy. Remove from heat. Stir in butter. Spoon into serving dishes and garnish with a dash of cinnamon. Refrigerate if you like it cold.



Speaking of summer, I love eating outdoors with some bbq and a fresh salad. When I was considering some interesting sides to go with it, my mind went to fried cheese. I had not made any in a while.



I have fried lots of different kinds of cheese. I am all in to experiment. The classic Macedonian cheeses to fry are Bieno sirenje and belo sirenje. Macedonians will fine tune this further, with trial and error with various brands and makers until they find one that will hold up well over the heat.. after all , you do not want your delicious and probably expensive cheese, to melt away in the pan before it ever makes it to your plate. So experiment you will do!

I usually like to dredge my cheese in an egg wash and then roll it around in flour before placing it over hot oil in the pan. It will help it to not melt in the pan. I have used olive oil and vegetable oil to fry the cheese in. Olive oil will give it an additional flavour. Sometimes you want that and sometimes you don't. Macedonians love fried cheese alone with a simple garden salad and rakia. It is also great with toast for breakfast.



PEARL WHITE

Your Dental Hygienist:
Atina Gorgiev RDH

Accepting all insurance, including CDCP



✉ pearlwhitedentalhygieneclinic@gmail.com

☎ (416)-817-7650

📍 301-4430 Bathurst St., North York, ON.
M3H3S2

THE LARGEST MACEDONIAN CAR FLEET IN CANADA

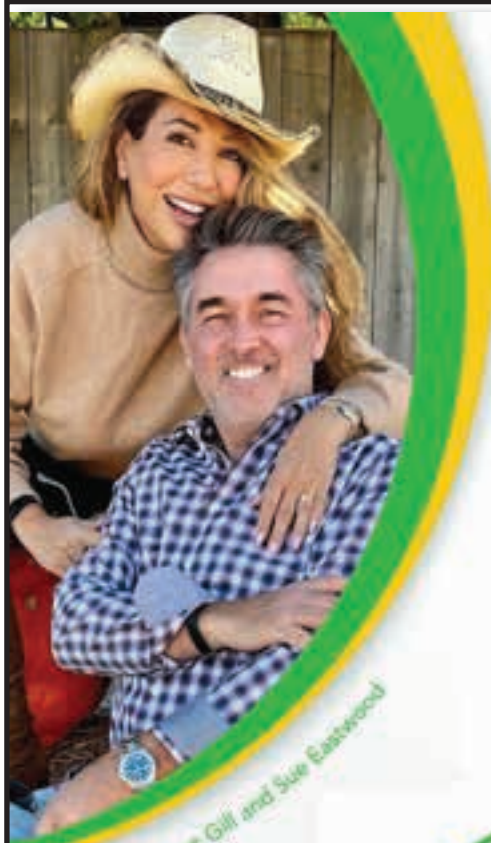
COMSTOCK

If you don't see us we've both lost money



Comstock Auto Service Ltd
19652 ON-48, Mount Albert, ON LOG 1M0
(905) 473-5625

Најголемиот македонски автомобилски парк во Канада.
Јавете во COMSTOCK кај Панде и
Марко Јадилебовски



Owners Robert Gill and Sue Eastwood

RMG are official IHSA COR external auditors. Our team of safety professionals can conduct your COR External Audit. Additionally, we can manage your safety program and assist in preparing your company for internal and external audits.



We are a premier boutique provider of occupational health and safety services.

We are approved by the Ministry of Labour, Immigration, Training and Skills Development to deliver Working at Heights and Working at Heights Refresher Training as well as Joint Health and Safety Committee Certification (OHSC Part 1/Part 2/Refreshers). We provide site safety inspections, consulting, administrative and management support. We offer all kinds of OHS training at our exclusive 4000 square foot training center located in Vaughan.



For more information
CALL OUR TEAM
905 761 9030

www.rmgconsulting.ca | sue@rmgconsulting.ca

ВЕТИВМЕ... ИСПОЛНИВМЕ! ХУМАНИТАРНАТА МИСИЈА НА МАКЕДОНЦИТЕ ОД ТОРОНТО ПОВТОРНО ДОНЕСЕ НАСМЕВКИ, НАДЕЖ И ЧОВЕЧКА ТОПЛИНА ВО ДОМИНИКАНСКАТА РЕПУБЛИКА

По повеќе од десет месеци подготовки, група македонски хуманитарни мисионери од Торонто повторно се врати меѓу луѓето на кои им ветува поддршка, пријателство и грижа, оставајќи зад себе безброј насмевки, нови пријателства и незаборавни спомени.



Пишува: Софија Горгиев
Ветивме... Исполнивме... Бараа и очекуваа повторна средба со нас – хуманитарните мисионери, група Македонци од Торонто. Со топло срце и искрена љубов течеа подготовките во подолг временски период, поточно повеќе од десет месеци. Договорање, планирање, организирање... Бевме дочекани со многу емоции, а нашите чувства кулминираа низ заедничките активности, каде што малтерот, кофите со песок и тулите беа лесни како пердув. Безброј пациенти кои секојдневно ги прегледувавме ни возвраќаа со насмевки, а задоволните детски лица не'праваа неизмерно среќни. Седумте денови поминати во дружење, работа, едукација, игра и топли прегратки поминаа како еден ден. Се создадоа нови пријателства, се обновива стари познанства, беа разменети стотици бакнежи и по некоја



солза при збогувањето. Изблик на емоции и едно искрено ветување – повторно да се видиме следната година!



WE PROMISED... WE DELIVERED! MACEDONIAN HUMANITARIAN VOLUNTEERS FROM TORONTO BRING HOPE, COMPASSION, AND SMILES BACK TO THE DOMINICAN REPUBLIC

After more than ten months of planning and preparation, a group of Macedonian humanitarian volunteers from Toronto returned to the Dominican Republic, strengthening friendships, supporting local communities, and creating lasting memories through service, care, and compassion.

By Sofia Gorgiev

We promised... and we delivered. They had been waiting and hoping to see us again—the humanitarian missionaries, a group of Macedonians from Toronto. With warm hearts and genuine compassion, preparations continued for more than ten months. Planning, organizing, coordinating...

We were welcomed with heartfelt emotions, and our own feelings reached their peak during the many shared activities. Whether carrying bricks, mixing mortar, or hauling buckets of sand, every task felt light as a feather. Countless patients we met and assisted each day greeted us with

warm smiles, while the joy on the faces of children filled our hearts with happiness.

The seven days we spent together in friendship, service, education, play, and warm embraces passed as if they were a single day. New friendships were formed, old acquaintances were renewed, hundreds of hugs and kisses were exchanged, and a few tears were shed when it was time to say goodbye.

It was an outpouring of emotions and a heartfelt promise that we will meet again next year.



УСПЕШЕН „BAKE SALE“ НА MACEDONIAN CHILDREN RELIEF FUND ВО МАРКАМ

Над 3.700 долари собрани за поддршка на хуманитарните активности за деца благодарение на големата поддршка од македонската заедница

На крајот на мај, хуманитарната организација Macedonian Children Relief Fund (MCRF) успешно ја реализираше својата втора годишна продажна акција на домашни печива и слатки („Bake Sale“) во просто-

риите на Македонската православна црква Macedonian Orthodox Church St. Dimitrija.

Настанот привлече голем број посетители и поддржувачи на хуманитарната мисија на организацијата, а преку продажбата на домашно подготвени производи и доброволните донации беа собрани околу 3.710 долари, средства кои ќе бидат наменети за понатамошните активности и проекти за

помош на деца во потреба.

Претседателката на организацијата, Dragica Dimovski, во име на Управниот одбор и членовите на MCRF, изрази искрена благодарност до сите волонтери, донатори и посетители кои придонесоа за успехот на оваа хуманитарна иницијатива. Посебна благодарност беше упатена до црковната управа на црквата „Св. Дими-

трија“, предводена од претседателот Zan Stojceski, како и до Father Goran Risteovski, за нивната континуирана поддршка и гостопримство. Благодарност беше изразена и до Женската секција на црквата, предводена од Aleksandra Drenoska, која и овој пат даде значаен придонес во организацијата и реализацијата на настанот.



SUCCESSFUL BAKE SALE RAISES OVER \$3,700 FOR CHILDREN IN NEED

Macedonian Children Relief Fund's Second Annual Fundraiser Receives Strong Support from the Macedonian Community

At the end of May, the Macedonian Children Relief Fund successfully held its second bake sale of the year at the Macedonian Orthodox Church St. Dimitrija. The event attracted a large number of supporters and community members who came together to support the organization's humanitarian mission. Through the sale of homemade baked goods and

generous donations, approximately \$3,710 was raised to support the fund's ongoing programs and initiatives benefiting children in need.

On behalf of the Board of Directors and members of the organization, Dragica Dimovski, President of the Macedonian Children Relief Fund, expressed sincere gratitude to all volunteers, donors, and attendees whose support contributed to the success of the fundraiser. Special appreciation

was extended to the church board of St. Dimitrija, led by President Zan Stojceski, as well as Father Goran Risteovski, for their continued hospitality and support. Thanks were also extended to the Ladies' Auxiliary, under the leadership of Aleksandra Drenoska, whose members once again played an important role in organizing and supporting the event. According to the organization, events such as this demonstrate the generosity, unity, and community spirit of Macedonians in

Canada, while helping the fund continue its important mission of providing assistance to children who need it most.

“The success of this fundraiser is a reflection of the compassion and commitment of our community,” said Dimovski. “We are deeply grateful to everyone who contributed and helped make this event a meaningful success.”

ДОНАЦИЈА ОД ТОРОНТО ЗА НАЈМЛАДИТЕ ВО БИТОЛА

ЈУ Дом за доенчиња и мали деца – Битола упати искрена благодарност до Macedonian Children Relief Fund, Весна Карапетрова и Драгица Димовски за донацијата на витамини и суплементи за децата.

Хуманитарната организација Macedonian Children Relief Fund од Торонто, Канада, продолжува да ја покажува својата грижа за децата во Македонија преку значајни донации и хуманитарни активности. Деновиве, организацијата донирале витамини и други суплементи за децата згрижени во ЈУ Дом за доенчиња и мали деца – Битола. Во реализацијата на донацијата учествуваа и Весна Карапетрова и Драгица Димовски, кои помогнаа таа успешно да пристигне до оние на кои им е најпотребна. По повод донацијата, од Домот за доенчиња и мали деца во Битола упатија искрена благодарност до донаторите. „Од срце благодариме на Macedonian Children Relief Fund, како и на Весна Карапетрова и Драгица Димовски, за донацијата на витамини и други суплементи за здравјето на нашите најмили. Оваа поддршка е повеќе од подарок – таа е порака дека здравјето, благосостојбата и иднината на децата се важни. Вашата грижа, внимание и хуманост значат



многу и за децата и за сите нас“, велат од установата. Од Домот додаваат дека ваквите хуманитарни гестови носат радост, на-

деж и дополнителна грижа за децата, а воедно претставуваат поттик за градење посреќно и поздраво детство.

Three Questions Worth Asking About Your Will. By Emilija Dimitrievski

A will is one of the simplest legal documents to put in place, and one of the most important. Yet most people put it off, often for years. If you have been meaning to deal with yours, here are three questions worth sitting with.

First: do you have a will at all?

If you do not, Ontario already has an estate plan for you. The law decides who inherits, in what shares, and who administers your estate, all by a fixed formula that knows nothing about your family or your wishes. The result is rarely what you would have chosen, and it falls to your loved ones to sort out.

Second: if you have a will, when did you last read it?

Lives change. A will written years ago may name people who have passed, leave out grandchildren who have arrived, or divide property you no longer own. An out of date will can create the same confusion as no will at all

Third: have you thought about a power of attorney?

A will speaks after you are gone. A power of attorney protects you while you are still here, allowing someone you trust to make decisions if you ever cannot. Both belong in a complete plan. If any of these gave you pause, that is worth acting on. Dimitrievski Law offers free will reviews and free 30-minute consultations.

Bring in what you have, and we will tell you plainly whether it still does what you need. No pressure, no obligation, just clear answers.

36th Annual

MACEDONIAN FESTIVAL

July 10 • 11 • 12, 2026



Sts. Cyril & Methody
Macedonian Orthodox Church
Buffalo, NY



LIVE MUSIC

SONJA & OLIVER BAND

with **CHRIS DIMOVSKI**



FRIDAY
4:00 PM - MIDNIGHT

SATURDAY
NOON - MIDNIGHT

SUNDAY
NOON - 9:00 PM

FOOD • MUSIC • DANCE • FUN



BALKAN BBQ



ETHNIC
FOOD



BEER & WINE
TENT



MACEDONIAN
FOLK DANCING

STS. CYRIL & METHODY MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH
BUFFALO, NY
4785 Lake Ave, Blasdell, NY 14219

WORLD RED CROSS AND RED CRESCENT DAY

Zolen Georgievska

World Red Cross and Red Crescent Day is marked every year on May 8th, on the anniversary of the birth of Henry Dunant, the founder of the Red Cross Movement and the first winner of the Nobel Peace Prize.

The idea of the Red Cross arose after Henry Dunant witnessed the journey of wounded soldiers during the battle near Solferina in 1859. He believed that the wounded should receive care and protection without discrimination. His humanitarian vision led to the creation of the International Red Cross and Red Crescent Movement in 1863.

On this occasion, Red Cross Ohrid is included in the global campaign of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies and under the motto *UNITED IN HUMANITY organizes activities promoting humanity, kindness, peace and volunteer work.

It is interesting that the founder of the Red Cross movement Henry Dunant has his mark in Ohrid Macedonia, in 2007, at the initiative of the President of the Ohrid Red Cross, Mr. Sasho Tochkov, a memorial bust of the great humanitarian and founder of the Red Cross Anri Dinan (Henry Dunant) was erected in front of the headquarters of the Ohrid Red Cross. Every year, on the World Day of the Red Cross, May 8, by laying flowers volunteers of the Red Cross Ohrid and more, pay tribute to this great man.

CANADIANS FOR CHILDREN @ HEALTH RISKS

In the framework of numerous activities of the World Red Cross and Red Crescent Day, the Red Cross Ohrid, May 8 - 15, 2026, distributed humanitarian packages of food and hygiene products to families with children who live at social risk in Ohrid and Debrci, with the support of the humanitarian organization Canadians for Children and Health Risk from Toronto. - www.childrenathealthrisk.com

This charity has been engaged for over 15 years in promoting health with Youth programs and improving the quality of life of families with children in Macedonia

Last year, at the celebratory jubilee academy on the occasion of



the 80th anniversary of the Ohrid Red Cross, in front of numerous guests from the country and abroad, the long-term productive cooperation with the Canadian organization for children at health risk was also highlighted.

The President of Red Cross Ohrid, Mr. Sasho Tochkov, gave numerous examples of this cooperation and successfully



implemented activities, from health education workshops and seminars for children and youth, through humanitarian packages to fight against hunger, to support in the realization of the International Amateur Theater Festival "UDAHNI POZORISTE", which has been held every June for 10 years in Ohrid, "We may be miles apart, but what unites us is humanity, solidarity and the desire to help those who need help the most, in order to contribute to peace and a better quality of life for all of us," said Mr. Sasho Tochkov.

photo 1 Henry Dunant sculpture in Ohrid
photo 2 president Red Cross Ohrid Sasho Tochkov
photo 3 -Canadians for Children at Health Risk charity from Toronto is supporting with humanitarian packages with food - families in need in Ohrid Macedonia -distributed May 8- 15

„ШЕПОТ НА БИСЕРОТ“ ОД ЗОРАН ИВАНОВСКИ ЌЕ БИДЕ ПРОМОВИРАН ВО СКОПЈЕ

На 26 јуни 2026 година, во Музејот на македонската борба во Скопје, ќе се одржи првата промоција во Македонија на книгата „Шепот на бисерот“ од авторот Зоран Ивановски, член на Литературното друштво „Браќа Миладиновци“ од Торонто, Канада. Промоцијата ќе започне во 19:00 часот и ќе претставува значаен литературен настан на кој љубителите на пишаниот збор ќе имаат можност поблиску да се запознаат со делото, инспирацијата и творечкиот пат на авторот. На настанот се очекува присуство на членови на литературната заедница, љубители на книгата и поддржувачи на македонската култура, кои со своето присуство ќе придонесат за свечената атмосфера на вечерта. По официјалниот дел е предвидено дружење и коктел-закуска за присутните гости. Организаторите упатуваат покана до сите членови на Литературното друштво „Браќа Миладиновци“, како и до сите почитувачи на литературата и



BOOK "WHISPER OF THE PEARL" BY ZORAN IVANOSKI TO BE LAUNCHED IN SKOPJE

The first Macedonian launch of the book Whisper of the Pearl by author Zoran Ivanoski, a member of the Literary Society Brothers Miladinovci of Toronto, Canada, will take place on June 26, 2026, at the Museum of the Macedonian Struggle in Skopje. The event will begin at 7:00 p.m. and will offer readers and literature enthusiasts an opportunity to learn more about the book, the inspiration behind it, and the author's literary journey.

The evening is expected to bring together members of the literary community, support-

ers of Macedonian culture, and admirers of the written word, creating a meaningful celebration of literature and creativity. Following the official program, guests will be invited to enjoy a light reception and social gathering. Organizers warmly invite members of the Literary Society Brothers Miladinovci, as well as all lovers of literature and culture, to attend this special cultural event and support the work of a Macedonian-Canadian author whose literary voice continues to connect communities across borders.

ДА СЕ НАСМЕЕМЕ

Алкохол и убавина

Трпе и' вели на жена си:
Леле мила, алкохолот
колку те прави zgodna.
Ама Трпе, јас не пијам.
Е знам де, јас пијам.

Адам и Ева

Зошто е научно докажано дека Адам и Ева биле Македонци? Затоа што биле голи и боси, а мислеле дека се во рајот.

Како да усрекиш жена?

Никогаш не било тешко да направиш една жена да биде среќна. Се што треба е мажот да биде: Пријател, другар, љубовник, брат, татко,

господар, готвач, електричар, столар, водоводџија, механичар, декоратор, стилист, сексолог, гинеколог, психолог, дератизатор, психијатар, исцелител, добар слушач, организатор, добар татко, многу чист, симпатичен, атлета, топол, внимателен, галантен, интелигентен, смешен, креативен, нежен, силен, разбирлив, толерантен, мудар, амбициозен, способен, смел, посветен, вистински, сигурен, страстен, чувствителен. Без да забораваш да: И даваш комплименти, постојано, сакаш шопинг, бидеш искрен, бидеш многу богат, не ја нервираш, не

гледаш по други жени. Во меѓувреме, мораш да: И посветуваш многу внимание, и дадеш многу време, посебно време за нејзе, и дадеш многу простор, притоа никогаш да не се грижиш каде оди. Многу важно! Не заборавај: Родендени, годишници, било што кое она го организира!!!

**Математика
Кој ја измисли математиката?
Македонците — се СОБИРААТ во кафеана, па се ОДЗЕМААТ.**

НАПРАВИ САМ

Во рубриката НАПРАВИ САМ ќе се запознаете како да направите дизајн, декорација, украс, нова облека, разни аксесорис за вас лично или во вашиот дом. Изработката на сите предмети е рачна и понекогаш на машина за шиене. Материјалите кои се користат во изработката на предметите и облеката се веќе употребени или по-



стоечки во некој друг дезен и вид, кој се разбира не е повеќе потребен. Рециклирањето е број еден заштита на нашата планета и затоа да бидеме инвентивни и да направиме нешто убаво и корисно! Денес ќе ви покажам како да си направите декоративна вазна со школки:

1. Морски школки;
2. Стаклена вазна и тегла со капак;
3. Лепак;
4. Цвеќе.

На капакот од стаклената тегла ставете лепак и внимателно со пинцета редете ги малите школки. Поголемите школки ставте ги на дното од вазната и наредете го цвеќето. Можете да ставите вештачка трава и врз неа да ги на-

редите коралите и средно големите школки. Уживајте во секоја ваша идеја и декорација, конечно ни дојде убавото топло сонце и летните авантури може да започнат.

**Рубриката ја НАПРАВИ САМ ви ја подготви
Каролина Ристеска.**



ЕДМОНД ТЕМЕЛКО: МАКЕДОНЦИТЕ ВО АЛБАНИЈА НЕ СЕ СТАТИСТИКА – НИЕ СМЕ КОРЕН ШТО ПРЕЖИВЕАЛ ВЕКОВИ

Во ексклузивно интервју за весникот „Македонија“, долгогодишниот лидер на Македонците во Албанија зборува за предизвиците со кои се соочува македонската заедница, иселувањето, образованието на мајчин јазик, соработката со Македонија и визијата за иднината на Мала Преспа, Голо Брдо и Гора.

Господине Темелко, како ја оценувате денешната положба на Македонците во Албанија?

Е.Т: Положбата на Македонците во Албанија денес може да се оцени како полна со предизвици и, за жал, со видлива стагнација во клучните сфери на малцинските права. Иако Албанија донесе Закон за заштита на националните малцинства во 2017 година, неговата имплементација во пракса е забавена и честопати декларативна.

Главните проблеми со кои се соочуваме се:

Територијална ограниченост на правата: Правата кои ги уживаме (како образованието на мајчин јазик) во голема мера сè уште се толкуваат како важечки само за т.н. „минимални зони“ (како областа Мала Преспа), додека Македонците во Голо Брдо, Гора, како и во поголемите градови (Тирана, Драч, Елбасан) се соочуваат со системски недостаток на институционална поддршка за зачувување на својот идентитет.

Образование и култура: Сè уште се соочуваме со недостиг на учебници, стручен кадар и соодветни наставни програми на македонски јазик. Потребна е поголема институционална и финансиска поддршка од албанската држава за зачувување на нашето културно и историско наследство.

Институционална застапеност: Застапеноста на Македонците во државната администрација, како на локално така и на централно ниво, е далеку од пропорционална.

Притисоци при пописите: Неодамнешните пописни процеси покажаа сериозни аномалии, каде што странски пропаганди и надворешни фактори, преку економски и административни уцени (како пасоши и стипендии), директно влијаеја врз слободното изразување на етничката припадност на Македонците.

Како заедница, ние постојано поднесуваме извештаи до меѓународните мониторинг тела (вклучувајќи го и Секретаријатот на Рамковната конвенција за заштита на националните малцинства на Советот на Европа) за да укажеме на овие пропусти. Нашата борба останува насочена кон целосно унапредување на колективните права, бидејќи стабилноста и демократијата на една држава се огледуваат токму во односот кон нејзините малцинства.

МК: Кои се најгорливите проблеми со кои се соочува населението во Мала Преспа?

Е.Т: Кога зборуваме за Мала Преспа, проблемите на населението мора да ги согледаме реално и со точни факти од теренот. Нашата област има специфични економски, законски и комунални пречки кои со години го кочат развојот:

Националниот парк како развојна кочница: Ова е можеби најголемиот апсурд и најгорливиот проблем. Националниот парк „Преспа“, прогласен уште во 2000 година, е специфичен по тоа што е единствен национален парк кој е целосно населен со луѓе. За жал, строгиот закон за заштита воопшто не дозволува никакви комерцијални градби за туризам, угостителство или деловен развој. Ние со години упорно баравме измена на овој закон, бидејќи во ваква форма тој директно го блокира економскиот напредок и ги врзува рацете на локалното население да развива селски и езерски туризам.

Канализација и пречистителни станици (Апсурдот на еколошката заштита): Овде се гледа најголемиот контраст — од една страна државата наметнува строги еколошки правила преку Националниот парк, а од друга страна ден-денес нема инвестирано во еден од клучните комунални проблеми — канализационите мрежи и изградбата на современи пречистителни станици за отпадни води во селата.

Усложнено и распарчено земјоделство, недостапност до субвенции за сточарите, како и демографскиот егзодус под влијание на економските проблеми и надворешни пропаганди дополнително ја усложнуваат состојбата.

Затоа, нашите барања се јасни: итно е потребна измена на законот за Националниот парк, изградба на комунална мрежа и конкретна стратегија за економски развој.

МК: Дали иселувањето е најголемата закана за иднината на македонската заедница во Албанија?

Е.Т: Да, без никакво двоумење, масовното иселување е најголемата, најургентната и најсериозната закана за иднината на македонската заедница во Албанија. Ова не е

само статистички или економски проблем — ова е прашање на нашиот опстанок како автохтон народ на овие простори. Кога едно семејство ќе се исели од Мала Преспа, Голо Брдо или Гора, ние не губиме само жители. Ние губиме македонски јазик во куќите, губиме деца во училиштата и ја слабееме нашата позиција како заедница која со векови ги чувала своите традиции.

Најголемите последици се празнењето на македонските училишта, иселувањето на младите и образованието луѓе, отворањето простор за асимилаторски пропаганди и губењето на политичката и институционалната моќ.

За да се запре овој тренд, пред сè е потребен сериозен ангажман од страна на албанската влада преку конкретни економски и развојни мерки, како и поддршка од матичната држава Македонија.

МК: Колку се почитуваат правата на Македонците од страна на албанските институции?

Е.Т: Кога станува збор за почитувањето на правата на Македонците од страна на албанските институции, одговорот може да се сумира во една реченица: Имаме добри закони на хартија, но сериозен дефицит на волја за нивна имплементација во пракса.

Иако Албанија во 2017 година го донесе Законот за заштита на националните малцинства, институциите честопати покажуваат декларативна, наместо суштинска грижа.

“Сакам да ја видам Мала Преспа како развиен туристички и еколошки регион, со модерна инфраструктура и перспективи за младите луѓе. Сакам македонскиот јазик слободно да се учи и користи на целата територија каде што живеат Македонци, а не само во одредени средини.”

Се соочуваме со административни бариери, недоволна застапеност во државната администрација, игнорирање на барањата за реформи и пасивност пред надворешни притисоци.

Ние постојано ги информираме меѓународните институции за овие состојби и бараме еднакво почитување на правата на Македонците на целата територија на Албанија.

МК: Каква е состојбата со образованието и употребата на македонскиот јазик денес?

Е.Т: Прашањето за образованието на мајчин јазик и официјалната употреба на македонскиот јазик е област каде што најдобро се гледа јазот меѓу она што е напишано во законите и суровата реалност на теренот.

Во Голо Брдо и Гора со децении нема настава на македонски јазик во државните училишта. Македонските деца таму се принудени да учат исклучиво на албански јазик.

Дури и во Општина Пустец, каде што наставата е дозволена, се соочуваме со застарени учебници, недостиг на стручен наставен кадар и ограничена употреба на македонскиот јазик во институциите.

Нашиот став е јасен: потребно е официјално признавање на Македонците на целата територија на Албанија и отворање на паралелки на македонски јазик во сите средини каде што живее македонско население.

МК: Каква е соработката со институциите во Македонија и што очекувате по средбата со Христијан Мицкоски?

Е.Т: Соработката со институциите во матичната држава Македонија денес ја оценувам како историски најдобра, најблиска и најконкретна од кога било досега. По средбите и континуираната соработка со претседателот на Владата на Република Македонија, проф. д-р Христијан Мицкоски, со гордост можам да кажам дека ова е првпат по многу години да имаме премиер кој не само што нè слуша, туку и реално доаѓа меѓу нас и дејствува со дела, а не со празни зборови. Отворањето на Конзулатот во Корча, Канцеларијата во Тирана, поддршката за Музејот на Стерјо Спасе, како и поддршката за културата, младите и жените се конкретни чекори кои веќе даваат резултати.

Очекуваме уште поголемо продлабочување на економската и културната соработка, бидејќи засиленото присуство на Македонија на теренот е нашиот најголем штит.



МК: Кои конкретни барања ги упативте до македонската Влада и какви очекувања имате?

Е.Т: Нашите барања до македонската Влада и до премиерот Мицкоски се секогаш искрени, братски, но и многу конкретни и насочени кон реалните потреби на луѓето. Побаравме директна поддршка во образованието и учебниците, стипендии за младите од Голо Брдо и Гора, економска и прекугранична соработка, институционална помош за македонските здруженија, како и поддршка за културната дипломатија и дигитализацијата на културното наследство.

Нашите очекувања се големи, но реални. Очекуваме македонската држава да продолжи да биде наш силен глас и заштитник пред меѓународните институции и во билатералните односи со Тирана.

МК: Што сметате дека е Вашето најголемо достигнување во борбата за правата на Македонците во Албанија?

Е.Т: Кога ме прашувате за моето најголемо достигнување, морам искрено да кажам дека за мене ова не е политичка кариера, туку моја животна мисија. Јас мојот живот, моето здравје и сè што имам го вложив во борбата за правата на Македонците во Албанија.

Мојот најголем успехебудењетоинационалнотообединување на Македонците, исправувањето на историската неправда од 1973 година и враќањето на името Пустец, враќањето на македонските имиња на селата, изградбата на храмот „Св. Архангел Михаил“ во Пустец, именувањето на улиците и плоштадите со имиња на македонски херои, како и бројните хуманитарни активности преку кои им помогнавме на многу луѓе да добијат здравствен третман во Македонија.

Посебна сатисфакција ми носат моментите кога го гледам мојот народ исправен, горд и обединет околу своите национални вредности.

МК: Како се роди идејата да учествувате со песна на „Гоце Фест“ и што сакавте да пренесете преку неа?

Е.Т: Идејата за учество на „Гоце Фест“ се роди сосема природно, како продолжение на мојата животна борба за правата на Македонците во Албанија, но овој пат преку моќта на уметноста, песната и културниот пркос.

Воедно ја користам оваа прилика да му честитам на младиот и перспективен пејач Кристјан Ѓорѓи од селото Горна Горица, Мала Преспа, за брилијантната изведба на песната.

Преку оваа песна сакам да испратам порака за македонскиот корен, за опстојувањето на Македонците во Албанија и за потребата од единство меѓу сите Македонци, каде и да живеат.

Песната е сведоштво дека македонскиот дух не се крши, туку продолжува да живее и да пее на својот мајчин јазик.

МК: Каква е Вашата визија за иднината на Мала Преспа и на Македонците во Албанија?

Е.Т: Мојата визија за иднината на Мала Преспа, Голо Брдо, Гора и на сите Македонци во Албанија е визија за достоинство, економски развој и опстојување.

Сакам да ја видам Мала Преспа како развиен туристички и еколошки регион, со модерна инфраструктура и перспективи за младите луѓе. Сакам македонскиот јазик слободно да се учи и користи на целата територија каде што живеат Македонци, а не само во одредени средини.

Верувам дека силната поддршка од матичната држава ќе продолжи и ќе придонесе за уште поголема сигурност и поврзаност на нашиот народ. Мојата порака е дека македонскиот дух во Албанија не се крши. Ние овде не сме привремени, ние сме корен — а корен што преживеал векови, не се корне. Со верба во Бога, со почит кон нашите херои и со поддршка од матичната држава, убеден сум дека Македонците во Албанија ќе продолжат да живеат, да творат и да го чуваат своето име уште многу векови. Македонија живее во нас и ќе живее!

МАЛА ПРЕСПА БЛАГОСЛОВЕНА ОД ВИСОКОПРЕОСВЕШТЕНИОТ МИТРОПОЛИТ КОРЧАНСКИ Г. АНАСТАСИЈ – ПРОДОЛЖУВААТ НАПОРИТЕ ЗА ЗАЧУВУВАЊЕ НА ДУХОВНОТО И КУЛТУРНОТО НАСЛЕДСТВО

За време на својата посета на Мала Преспа, митрополитот Анастасиј се сретна со македонските свештенослужители и достоинственици од регионот, додека локалното население и иселениците продолжуваат со грижата и поддршката за манастирот „Св. Марена“ во пресрет на големата летна прослава.

Неодамна Мала Преспа беше посетена и благословена од Високопреосвештениот Митрополит Корчански г. Анастасиј. За време на посетата тој оствари средби со македонските свештенослужители, црковни достоинственици и претставници на македонската заедница во регионот, испраќајќи пораки за духовно единство, вера и зачувување на националниот идентитет.

Во оваа пригода пренесуваме фотографии од посетата, како и фотографии од сегашната состојба на манастирот „Св. Марена“, едно од најзначајните духовни светилишта на Македонците во Мала Преспа.

Манастирот „Св. Марена“ (Св. Марина) се наоѓа на карпестиот брег на Големото Преспанско Езеро, во близина на селото Туминец. Изграден во карпите покрај езерото, тој претставува едно од највпечатливите православни светилишта во регионот и е значаен духовен и културен симбол за Македонците во Албанија.

По долгите работни денови посветени на неговото одржување и уредување, многу од доброволците и жителите традиционално земаат краток заеднички одмор и дружење покрај манастирот, продолжувајќи ја традицијата на заедништво која со генерации се негува во Мала Преспа.

Во изминатиот период беа организирани и две успешни

донаторски вечери во црквата „Св. Недела“ во Ејџекс, Онтарио, под координација на Елда и Насте Граждани, Македонци во Канада со потекло од Мала Преспа. бројни активисти и поддржувачи од македонската заедница. Покрај овие организирани активности, Македонците од Канада и од други делови на светот континуирано помагаат со донации и поддршка за зачувување и унапредување на ова значајно духовно светилиште.

Во пресрет на големата прослава на празникот „Св. Марена“, која секоја година привлекува илјадници верници и посетители од Албанија, Македонија и дијаспората, продолжуваат активностите за уредување на манастирскиот комплекс и подготовките за достоинствено одбележување



на празникот.

Фотографиите што ги објавуваме сведочат за живата вера, посветеноста и љубовта на Македонците кон своите духовни корени и светилишта во Мала Преспа.

Mala Prespa Blessed by Metropolitan Anastasi of Korçë as Efforts Continue to Preserve Spiritual and Cultural Heritage

During his visit to Mala Prespa, His Eminence Metropolitan Anastasi met with Macedonian clergy and community leaders, while local residents and members of the Macedonian diaspora continue their efforts to support and preserve St. Marina Monastery in preparation for the region's major summer celebration.

Mala Prespa was recently visited and blessed by His Eminence Metropolitan Anastasi of Korçë. During his visit, he met with Macedonian clergy, church dignitaries, and representatives of the Macedonian community in the region, sharing messages of faith, spiritual unity, and the preservation of Macedonian heritage. In this edition, we are pleased to present photographs from the visit, along with images highlighting the current condition of St. Marina Monastery, one of the most significant spiritual landmarks for Macedonians in Mala Prespa. Located along the rocky shores of Big Prespa Lake near

the village of Tuminec, St. Marina Monastery is built into the limestone cliffs overlooking the lake. It is widely regarded as one of the most remarkable Orthodox holy sites in the region and remains a cherished spiritual and cultural symbol for the Macedonian community in Albania. Following days of volunteer work dedicated to maintaining and improving the monastery grounds, local residents and volunteers traditionally gather for fellowship and shared meals near the monastery, continuing a long-standing tradition that has united generations of Macedonians in Mala Prespa. In recent years, two successful fundraising events were held at St. Nedela Macedonian Orthodox Church in Ajax, Ontario, under

from the Macedonian-Canadian community.

In addition, Macedonians across Canada and around the world continue to contribute generously toward the preservation and improvement of this important spiritual landmark. As preparations continue for the Feast of St. Marina, which annually draws thousands of pilgrims and visitors from Albania, Macedonia, and the global Macedonian diaspora, volunteers remain actively engaged in maintaining the monastery complex and preparing for the celebration. The photographs featured here are a testament to the living faith,



the village of Tuminec, St. Marina Monastery is built into the limestone cliffs overlooking the lake. It is widely

regarded as one of the most remarkable Orthodox holy sites in the region and remains a cherished spiritual and cultural symbol for the Macedonian community in Albania. Following days of volunteer work dedicated to maintaining and improving the monastery grounds, local residents and volunteers traditionally gather for fellowship and shared meals near the monastery, continuing a long-standing tradition that has united generations of Macedonians in Mala Prespa. In recent years, two successful fundraising events were held at St. Nedela Macedonian Orthodox Church in Ajax, Ontario, under

dedication, and enduring love that Macedonians in Mala Prespa have for their spiritual roots and sacred places of worship.



A SUMMER OF CONNECTION, HERITAGE, AND GLOBAL ENGAGEMENT



This summer, United Macedonian Diaspora is bringing together Macedonians from around the world through a series of programs and events designed to strengthen connections between the diaspora and the homeland, foster professional collaboration, and celebrate Macedonian identity across generations. The centerpiece of this year's summer activities is the 10th anniversary of Birthright Macedonia, UMD's flagship heritage and educational program. From June 26 to July 18, young Macedonians from North America, Europe, Australia, and beyond will travel throughout Macedonia to explore their roots, learn about the country's history and culture, and build lifelong friendships with fellow participants

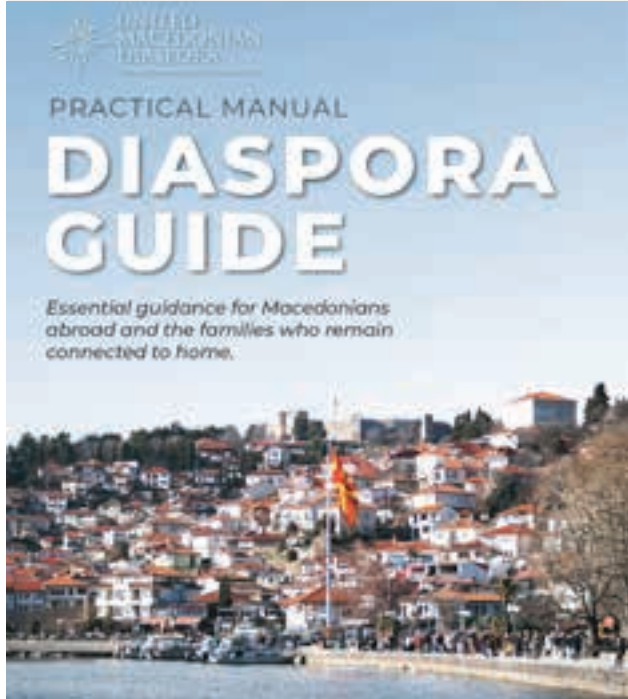
from across the global Macedonian community. Over the past decade, Birthright Macedonia has welcomed hundreds of young people, helping them transform family stories and traditions into meaningful personal experiences. Through cultural visits, educational activities, professional networking, internships, and community engagement, participants gain a deeper understanding of their heritage while building connections that often continue long after the program concludes. This year's program will officially open on June 26 at Robevci House in Ohrid, marking the beginning of another unforgettable journey for the next generation of Macedonian leaders. Alongside Birthright Macedonia, UMD's summer calendar features several events dedicated to youth engagement, innovation, networking, and community building.

The summer begins with the Youth Tech Summit, organized in partnership with Generation M and Startup Club Skopje on June 17th. The summit will bring together young innovators, entrepreneurs, technology professionals, and students to exchange ideas, explore emerging trends, and inspire the next generation of Macedonian talent. On July 15, UMD will host the Global Programs Showcase & Birthright Macedonia Closing Ceremony at Hotel Inex Olgica in Ohrid. Celebrating both the conclusion of the Birthright program and its 10-year anniversary, the event will highlight UMD's global initiatives while bringing together diaspora leaders, participants, institutional representatives, and international guests for an evening of networking and celebration overlooking Lake Ohrid. Continuing the spirit of connection and homecoming, UMD will organize two special diaspora networking events. The Bitola Homecoming Gathering on July 18 at Porta Jazz and the Skopje Homecoming Gathering on July 25 at Wineberry will provide opportunities for Macedonians visiting from abroad to reconnect with friends, colleagues, entrepreneurs, and community leaders while strengthening ties with the homeland. Beyond the summer season, UMD is also preparing for the launch of an important new

initiative. In partnership with Star for Life International, UMD will host a humanitarian donor evening in September dedicated to supporting the long-term implementation of the Star for Life educational and motivational program in Macedonia. The initiative aims to strengthen youth wellbeing, confidence, leadership, and personal development, beginning in schools in Drachevo and Petrovec with the vision of future nationwide expansion. Together, these programs reflect UMD's continued commitment to connecting Macedonians worldwide, investing in future generations, creating opportunities for professional and personal growth, and strengthening the bonds between the diaspora and the homeland. As thousands of Macedonians return home during the summer months, UMD looks forward to welcoming participants, alumni, partners, and friends to celebrate a shared heritage while building an even stronger global Macedonian community for the future.

Macedonians around the world often face questions regarding citizenship, passports, civil registry matters, pensions, and other administrative procedures. That is why UMD created the Diaspora Guide, a practical resource designed to help Macedonians abroad stay informed and connected to Macedonia. We believe in transparency, accessibility, and meaningful support for our global community. If you have questions or need guidance, feel free to reach out. We are here to help.

Македонците широм светот често се соочуваат со прашања поврзани со државјанство, пасоши, матични книги, пензии и многу други административни процедури. Токму затоа ОМД го подготви Водичот за Дијаспората, практичен ресурс кој ќе им помогне на иселениците полесно да се информираат и поврзат со Македонија. Веруваме во транспарентност, достапност и конкретна поддршка за нашата заедница. Доколку имате прашања или ви е потребна насока, слободно контактирајте нè. Тука сме да помогнеме.



Macedonians around the world often face questions regarding citizenship, passports, civil registry matters, pensions, and other administrative procedures.

That is why UMD created the Diaspora Guide, a practical resource designed to help Macedonians abroad stay informed and connected to Macedonia.

We believe in transparency, accessibility, and meaningful support for our global community.

If you have questions or need guidance, feel free to reach out. We are here to help.

MACEDONIAN CITIZENSHIP

Understanding your citizenship rights is essential for staying connected with your home country. The Republic of Macedonia offers several ways for emigrants and their families to obtain or confirm citizenship, including by origin, naturalization, or special conditions. Citizenship is a legal bond with the state and does not limit you from holding another nationality.

- CHILDREN** of Macedonian citizens can obtain citizenship even if born abroad.
- REGISTRATION** of children born abroad is crucial for legal recognition.
- EMIGRANTS** and first-generation descendants benefit from simplified procedures.
- FOREIGNERS** can obtain citizenship through marriage or long-term residence.
- SPECIAL CASES** include individuals contributing to national interest.
- APPLICATIONS** can be submitted in embassies/consulates worldwide.
- DUAL CITIZENSHIP** is allowed.
- RENOUNCED CITIZENSHIP** can later be re-acquired under conditions.

PERSONAL DOCUMENTS

Having valid personal documents is key for travel, identification, and access to services. Macedonian citizens living abroad can apply for passports and other documents through embassies and consulates, making it easier to stay connected and mobile.

- PASSPORTS** can be issued in embassies and consulates abroad.
- EMERGENCY** travel documents are available if documents are lost.
- MOBILE PASSPORT** is active online in major diaspora locations.
- APPLICATIONS** require ID forms, and administrative fees.
- PARENTS** must apply for passports for minors.
- LOST PASSPORTS** must be reported immediately.
- ID CARDS** are only available if you have residence in Macedonia.
- INTERNATIONAL** trips longer than 3 months must be officially declared.
- RETURNS** to Macedonia must be reported within 3 days.

CIVIL REGISTRY (BIRTH, MARRIAGE, DEATH)

Registering life events such as birth, marriage, and death is essential for maintaining your legal status in Macedonia. Even if these events happen abroad, they should be recorded in Macedonian registers to ensure access to rights and services.

- CHILD REGISTRATION** Children born abroad should be registered in Macedonia.
- LEGAL STATUS** Registration ensures citizenship and a personal ID number.
- MARRIAGE** Marriage abroad must be registered to be legally recognized.
- DEATH RECORDS** Deaths abroad should also be recorded in national registers.
- APOSTILLE** Documents typically must include apostille and translation.
- CERTIFICATES** Certificates can be requested from abroad.
- REQUESTS** Requests can be submitted in person, via embassies, or through authorized representatives.

NON-CITIZENS ENTRY AND STAY

If you are of Macedonian origin but do not hold citizenship, you are treated as a foreign national when entering the country. Understanding your rights and obligations will help ensure a smooth and legal stay in Macedonia.

- REGISTER STAY** You must register your place of stay when entering the country.
- HOTELS** Hotels or hostels are responsible for reporting your stay.
- PRIVATE HOSTS** Private hosts must report within 48 hours.

TEMPORARY RESIDENCE PERMITS REQUIRE PROOF OF:

- FINANCIAL MEANS**
- ACCOMMODATION**
- HEALTH INSURANCE**

OTHER DOCUMENTS Additional documentation may be required, depending on the purpose of the visit.

MINORS Minors traveling without parents need notarized consent.

PENSIONS & SOCIAL SECURITY

Having valid personal documents is key for travel, identification, and access to services. Macedonian citizens living abroad can apply for passports and other documents through embassies and consulates, making it easier to stay connected and mobile.

- AGREEMENTS** Bilateral agreements allow recognition of work periods abroad.
- PENSION TYPES** Include old age, disability, and family (survivor) pensions.
- ELIGIBILITY** Pension rights depend on age and years of service.
- APPLICATIONS** Can be submitted in your country of residence.
- PAYMENTS** Can be transferred abroad depending on agreements.
- LIFE CERTIFICATE** Pensioners abroad must submit a "life certificate" twice a year.
- DOCUMENTATION** Required documents include work history, social records, and bank details.

KEY INSTITUTIONS WHERE TO GET HELP

For any procedures related to citizenship, documents, or rights, several key institutions in Macedonia are responsible for providing support and services to the diaspora.

- INTERIOR** Ministry of Interior handles citizenship and documents.
- FOREIGN AFFAIRS** Ministry of Foreign Affairs oversees embassies and consulates.
- PENSION FUND** Pension & Disability Fund manages pension and disability support.
- LABOR & SOCIAL POLICY** Ministry of Labor & Social Policy supports social rights and services.
- EMIGRATION AGENCY** Agency for Emigration provides diaspora support and coordination.

THE 82ND ANNUAL MACEDONIAN OPEN GOLF TOURNAMENT

Macedonian Place Foundation's largest annual fund raising event. Enjoyed by Macedonians young and old, and friends of Macedonians, it has become a wonderful and very special day of fun, camaraderie and competition...all supporting a great cause. First established in 1942 by a group of Macedonian businessmen who golfed together every Tuesday afternoon, they decided to have a year end tournament to help raised much needed funds for the Canadian Red Cross during World War II. They named it the Macedonian Open and the event raised \$1,000 for the Red Cross. With the success of the initial tournament the business-

men decided to make it an annual event and it continued on an informal basis for ten years bringing together Macedonians and friends but not as an ongoing fundraiser.

In 1994 the announcement was made that the 53rd annual Macedonian Open was to be a shot gun start at a 36 hole facility, the Cardinal Golf Club. The event attracted over 288 golfers and raised over \$20,000. The Macedonian Open continues to this day to be an annual 36 hole shot gun start tournament and is now hosted by Station Creek Golf Club. Over the years the Macedonian Open has raised over \$1,200,000 in net proceeds for the benefit of Canadian Macedonian Place and other charitable causes

supported by the current registered charity, Canadian Macedonian Place Foundation.

The Macedonian Open is very fortunate to have numerous individuals and companies come forward and provide generous support. The golfers now include Macedonians and friends of Macedonians from a wide network of juniors, ladies and men. For many the Macedonian Open has become a highlight of the annual Macedonian social calendar. The golf scores for many may not be the main topic at the dinner table but everyone has fun and enjoys the camaraderie, while supporting a great cause.

82-РИОТ ГОДИШЕН ГОЛФ ТУРНИР „МАКЕДОНСКИ ОПЕН“

DEER CREEK – ПОНЕДЕЛНИК, 6 ЈУЛИ 2026

НОВА ЛОКАЦИЈА: 2700 Audley Road N., Ajax, Ontario L1Z 1T7

РЕГИСТРАЦИЈА: 9:30 часот

СКАРА И РУЧЕК: од 11:00 до 12:15 часот

ПОЧЕТОК НА ТУРНИРОТ (SHOTGUN START): 12:30 часот

КОКТЕЛ, ВЕЧЕРА, АУКЦИЈА, ТОМБОЛА И ДОДЕЛУВАЊЕ НА НАГРАДИ: 17:30 часот

ЦЕНАТА НА ГОЛФ-ПАКЕТОТ ВКЛУЧУВА:

- Регистрација
- Освежување
- Спомен-подарок
- Македонски ручек
- Голф терен (Green Fees)
- Голф количка

- Вечера со традиционални македонски специјалитети

ЦЕНИ:

- Голф и вечера – 320 долари по лице
 - Јуниори (17 години и помлади) – 125 долари по лице
 - Спонзорство на дупка (Северен и Јужен терен) – 500 долари
- Достапни се и други можности за спонзорство.
За повеќе информации, контактирајте ги организаторите.

DEER CREEK – MONDAY, JULY 6TH, 2026

NEW LOCATION: 2700 AUDLEY ROAD N., AJAX, ONTARIO L1Z 1T7

REGISTRATION – 9:30AM | BBQ LUNCH – 11AM TO 12:15PM | SHOTGUN START – 12:30PM

COCKTAILS, DINNER, AUCTION, RAFFLE & AWARDS – 5:30PM

GOLF PACKAGE PRICING INCLUDES

- Registration
- Refreshments
- Commemorative Gift
- Macedonian Lunch
- Green Fees
- Golf Cart
- Dinner with Macedonian Favourites

PRICING

Golf & Dinner – \$320 each

Junior 17 & Under – \$125 each

Hole Sponsorship North & South Courses: – \$500

* Other sponsorship opportunities are available.

Please contact us for more information.

Македонскиот Опен е најголемиот хуманитарен настан за собирање средства на Canadian Macedonian Place Foundation. Во него со години уживаат Македонци од сите генерации, како и бројни пријатели на македонската заедница. Настанот прерасна во посебен ден исполнет со дружење, спортски натпреварувачки дух и забава, се' во поддршка на една благородна цел.

Турнирот за првпат бил организиран во 1942 година од група македонски бизнисмени кои секој вторник попладне играле голф заедно. Тие одлучиле да организираат годишен турнир со цел да соберат средства за Канадскиот Црвен крст за време на Втората светска војна. Настанот го нарекле

„Македонски Опен“, а уште првата година биле собрани 1.000 долари за Црвениот крст. Успехот на турнирот ги поттикнал организаторите да го претворат во традиционален годишен настан, кој во следната деценија неформално ги собирал Македонците и нивните пријатели. Во 1994 година беше одржан 53-тиот Македонски Опен во голф-комплексот Cardinal Golf Club со 36 дупки. На турнирот учествуваа повеќе од 288 голфери, а беа собрани над 20.000 долари. Денес Македонскиот Опен продолжува како традиционален годишен турнир на 36 дупки и се одржува во Station Creek Golf Club. Во текот на годините, преку Македонскиот Опен се собрани повеќе од 1,2 милиони долари нето-

приходи во корист на Canadian Macedonian Place и други добротворни проекти поддржани од Canadian Macedonian Place Foundation. Организаторите се особено благодарни на бројните поединци и компании кои со својата великодушна поддршка придонесуваат за успехот на турнирот. Денес учесниците вклучуваат Македонци и нивни пријатели од сите возрастни групи – јуниори, жени и мажи.

За многумина, Македонскиот Опен претставува еден од најзначајните настани во годишниот календар на македонската заедница во Канада. Иако резултатите од голфот не се секогаш главна тема на разговор по завршувањето на турнирот, сите учесници си заминаваат со убави спомени, нови пријателства и чувство дека

CANADIAN MACEDONIAN PLACE

Senior Apartments 65+

- Fully renovated one-bedroom suites with full kitchen
- Bathroom with walk-in shower designed for seniors
- Balcony or patio walk-out
- Outdoor parking available

Limited rent subsidy available (subject to eligibility)

For information: 416-755-9231

Contact: Zlatka Cokov · Margarita Donakovski · Snezana Jakimovska

Amenities

- Cozy lower lounge with fireplace and bar overlooking the ravine
- Front lounge with murals from Macedonian village life
- Display cases with traditional costumes, artefacts, and golf trophies
- Entertainment Lounge/ TV Room in East York
- TTC stop at the door

Nearby

- Restaurants · Pharmacies · Banks · Beauty Salons
- Bowling · Transit Stops

Phone: (416) 755-9231

www.canadianmacedonianplace.com



MACEDONIAN OPEN

Macedonian Open Golf Tournament

Experience The 82nd Annual Macedonian Open Golf Tournament

DATE: MONDAY, JULY 6th, 2026

[New Location] DEER CREEK
2700 Audley Road N, Ajax, Ontario L1Z 1T7
REGISTRATION OPENS SOON



CANADIAN MACEDONIAN PLACE

Phone: (416) 755-9231

www.canadianmacedonianplace.com

850 O'Connor
Toronto, Ontario
M4B 3L6

ZCokov@CanadianMacedonianPlace.com | MDonakovski@CanadianMacedonianPlace.com
sjakimovska@canadianmacedonianplace.com



ПОЕЗИЈА СО ПОВОД
Пишува и уредува
Благица Дафовска

ВО ЧЕСТ И СЛАВА НА 1080 ГОДИШНИОТ ЈУБИЛЕЈ ОД СМРТТА НА СВ КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ (840 – 27 ЈУЛИ - 916 ОХРИД) - 2026 Г.)

Од Охрид до вечноста: сведоштво за делото на големиот просветител

од неговата смрт.

Особена чест и задоволство ми претставува што со лите-
ратурниот прилог пропратен со стихови и песни од наши
познатоети ќе му посветиме внимание на нашиот светец и
прв учител Св. Климент, со цел да го осветлиме неговиот лик
и значајно дело.

**„О, Клименте учителе славен
во мисли го носиме
твојот лик незаборавен“.**

(„Песна за Св. Климент“ Б. Д.

На 27 јули, оваа година се навршуваат 1080 од смртта на
Охридскиот учител, книжевник, писател и прв македонски
архиепископ Свети Климент, основоположник и патрон на
Македонската православна црква, како и 1110 г. од доаѓање-
то во Македонија и неговото упокојување. Далечни години
не делат од неговата смрт и од настаните што се случувале,
но со неговото дело и светителски лик, тој е присутен меѓу
нас преку стиховите на „Песна за Св. Климент“ од Ратомир
Гроздановски, македонски теолог и професор:

**„И сега славата твоја не грее,
Клименте мили, ти си наш сјај,
ликот твој сега пред нас се смее
името твое свето е, знај.“**

И навистина, ние како македонски христијани каде и да
живееме гордо му се поклонуваме пред неговиот лик за
неговиот придонес на културното поле за создавањето на
Словенската писменост и книжевност кое не враќа во да-
лечното историско минато при создавањето на словенската
(македонската) азбука и писменост. Овој епохален настан се
случи во 9-от век и е тесно поврзан со името на Св. Климент.
Неговиот живот и дело претставуваат неразделна целина
од животниот пат на браќата Кирил и Методија. Податоци
добиваме од двете негови житија; „Пространо житие“ од ар-
хиепископот Теофилакт, и Кратко житие „Охридска легенда“
од Хоматијан.

За родното место и денот на раѓање постојат неколку хипо-
тези. Највероватно е дека потекнува од „средината на Маке-
донските Словени“. Роден е околу 840 година а за родното
место постоеле обиди да се поврзе со Моравија, Бугарија
или Грција. Но неговиот животен пат докажува дека е роден
во Македонија во градот Охрид:

**„Охрид – градот прос-
лавен и светол.**

**со осветло име, приказната ја чува
за нашиот учител Климент.**

**Со години поучувал, пишувал и творел
со неукост и со мрак се борел.“**

Овој мотив и поетски изливи ќе се согледаат преку живот-
ниот пат на Св. Климент кој од рани години бил наслонет кон
науката а како надарен и мудар човек ќе биде наречен Чудо-
творец. Неговата образовна дејност се одвивала во 9 и 10
век кога средновековната зачуеност ги сопираше напред-
ните идеи држејќи го општеството во мрак. Но, со појавата на
Климент се означуваат крупни промени; тој ќе се заинтереси-
ра за просветата и културниот напредок во Македонија. Како
ученик на браќата Кирил и Методи ги придружувал при пату-
вањето во Моравија и во Рим. Во 863 г. учествувал во подго-
товките на Моравската мисија по барање на моравскиот кнез
Ростислав кој го ширел христијанството на словенски јазик
бидејќи гледал опасност од Латинско-германското свештен-
ство против кое се борел:

**„Ереси зловни среде Моравија
тријазична ерес расшириле, голема тежина
на нашите учители им наметнале.“**

Солунските браќа како мисионери биле спремни да им се
спротивстават на ересите. За Моравската мисија Кирил го
создал првото словенско писмо, ја составил азбуката – Гла-
голица.

И тогаш – „Во земјата Моравија настапија црни дни; Климент,
Наум, Горазд, Сава и Ангелариј им се спротивставиле на
непријателите и биле прогнани од Моравија, враќајќи се
преку Белград стигнале во Бугарија, во Преслав престолни-
ната на кнез Борис кој имал потреба од учители во просвета-
та и богослужбата. Но Климент не сакал да остане во Прес-

лав, се вратил во Македонија и како учител бил испратен во
Кутмичевица, 886-887 г. Во своето родно место неуморно
работел ширејќи ја просветата на Македонските Словени;
отворал училишта со употреба на Глаголското писмо и им
останал верен на своите учители Кирил и Методи:

**„Во Охрид, во старата црква
со Кирилово учење си занесувал
и старо и младо Клименте ...“**

Неговата желба го влечела кон Кутмичевица со цел да
биде поблиску до родниот град Охрид. Како доказ на тоа е
неговото оснивање на Охридската книжевна школа. Всуш-
ност со тоа, се потврдува:„

**...Универзитет прв,
Македонско-Словенски отвори
на Балканот
мракот го уништи,
Европа ја зачуди.“**

Низ универзитетот поминале 3.500 ученици со кои Климент
работел дење и ноќе. Архиепископот
Теофилакт вели: - „Не им даде сон на очите свои, ниту дрем-
ка на трепките свои“. Во 883 г. бил востолчен за прв епископ
во Велика Дремица каде останал до крајот на својот живот и
подготвувал учителски кадар. Кни-
жевната дејност на Климент се раз-
вивала со неговата просветителска
издавачка дејност. Познат е како
надарен писател и прв поет, автор
на Кирилицата. Напишал околу 50
дела: Поучни и Пофални слова и
Житијата на Кирил и Методи: „Па-
нонски легенди“. Неговите дела
имаат голема историска вред-
ност, со нив започнува книжевната
историја на Јужните Словени.
Измачен од долгогодишната на-
порна работа врз создавањето на
словенската писменост и азбуката
на 27 јули, 916 г. во родниот град
Охрид, Климент умира. Неговата
смрт ја оплакуваа сите, бидејќи тој
работеше 30 години. Тажна слика
преку плачот и лелекот на „долгата
посмртна поворка“ прикажана е од
поетот Панде Шикаловски во пес-
ната:

**СМРТТА НА КЛИМЕНТ
Мирис од темјан
на брегот манастирски
предвести ужас:
Штама во Девол и Кутми-
чевица.**

**Во Охрид, рој од свет
го целиваше лицето восоч-
но.**

**Камбаните седум дена
сееја жал по ридот
и земјата македонска ...“**

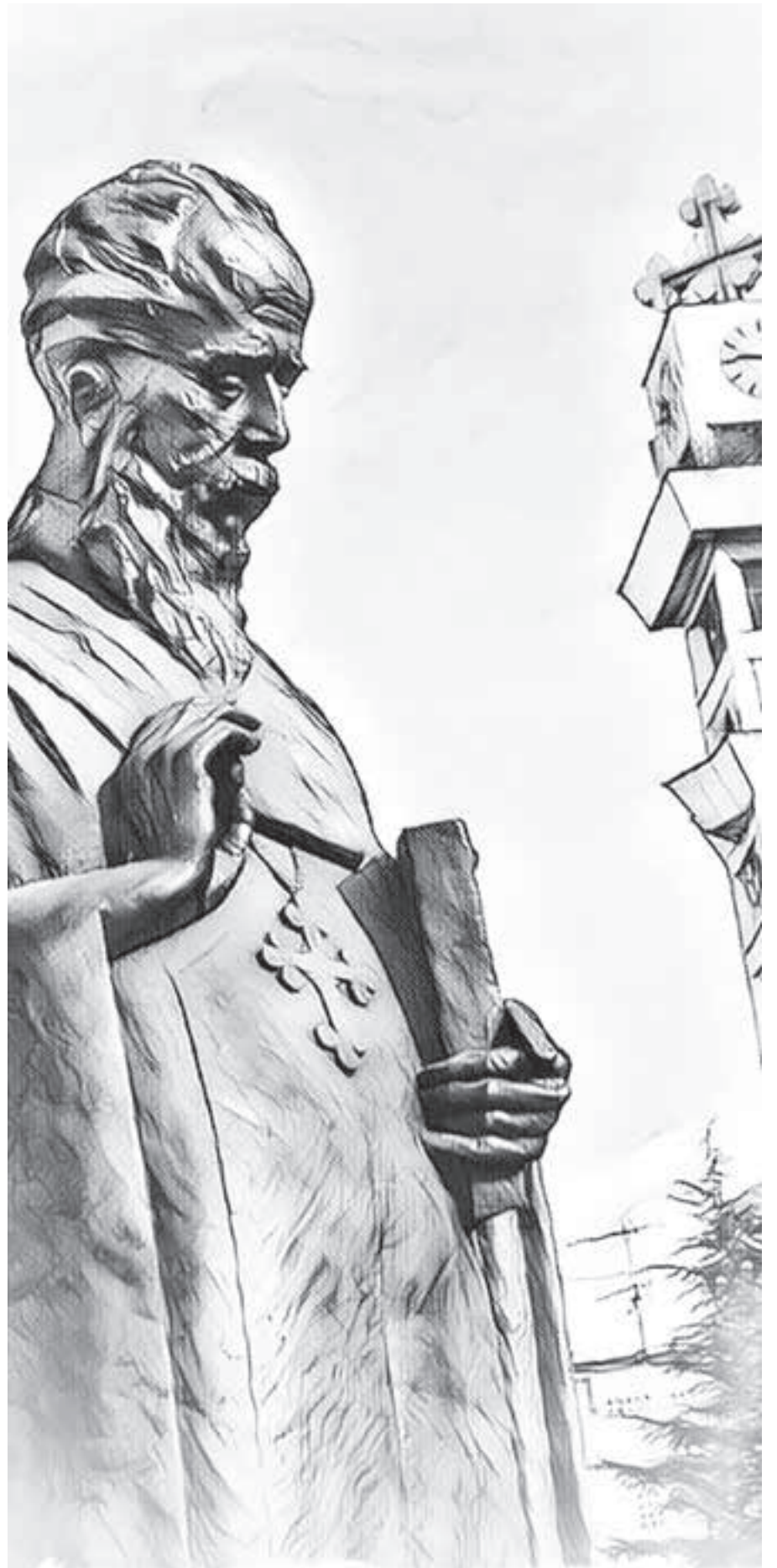
Св. Климент погребан е во ма-
настирот „Св. Пантелејмон“ што го
изградил за време на неговиот жи-
вот. Во историјата високо е отцена-
то неговото значење за развојот на
словенската писменост и култура
како генијален творец на Прв Слов-
енски Универзитет, прв епископ
кој ги постави темелите на Маке-
донската Православна Црква. Тој е
наречен од народот како Охридски
чувар: „И денес Климент Охридски,
со фенер во раката шета во ноќни-
те часови низ охридските калдрми-
сани улочки и го чува мирниот сон
на охриданите“

Каде и да сме во светот ние се
идентификуваме со неговото име.
Во Торонто култот за Климент по-
стои со МПЦ „Св. Климент Охрид-
ски“ - неговиот лик и име се слави
преку црковните служби и свер-
чености, преку училиштата, преку
поетското творештво на поетите

при Л.Д. „Браќа Миладиновци“ предводено од претседателот
Зоран Карапанчев, - со изведба на културни манифестации,
литературни читања и воопшто со поширока афирмација на
македонскиот јазик и култура и овде, во нашата втора татко-
вина Канада.

**Почитувани пријатели и читатели на весникот „Маке-
донија“ како и на рубриката „Поезија со повод“ - бидејќи
се наоѓаме во пресрет на летото, летните празници
и одмори, срдечно Ве поздравувам и ви пожелувам уба-
ви и весели летни денови исполнети со радост и ра-
занода. Како секретарка при Литературното друштво
„Браќа Миладиновци“ предводено од претседателот
Зоран Карапанчев, испраќам поздрави до членовите и
поетите при Друштвото со желба за понатамошни
успешни настапи, во издавачката дејност на нивните
дела и низа успешни остварувања на литературното
творешко поле.**

**Воедно, среќен летен одмор и пожелувам на Соња
Лозановска, главен и одговорен уредник на вес-
никот „Македонија“ со нејзините соработници.
Со почит, од наставничката Благица Дафовска
со семејството. Јуни, 2026 г. Торонто**



ИСЕЛЕНИЧКИ ЛИТЕРАТУРНИ СРЕДБИ 2026

Македонски писатели од дијаспората и татковината три дена го славеа мајчиниот јазик, литературата и културното наследство во Струмица, а членовите на Литературното друштво „Браќа Миладиновци“ од Торонто достоино ја претставија македонската заедница во Канада.



од Општина Струмица, Институт за социо-економски развој „Академија АБЦ“, СИМ-КОМ-ПАНИ и Библиотека-ката „Благој Јанков Мучето.“

Средбите, кои го поттикнуваат литературното творештво на македонски јазик, ја збогатија меѓусебната соработка со разменување искуства и вмрежување на врските меѓу литературните творци од дијаспората и татковината.

Четвртите по ред Иселенички литературни средби, во организација на Агенцијата за иселеништво, годинава се одржаа во периодот 26-28 Мај во Струмица, како значаен традиционален културен настан што ги обединува македонските автори од дијаспората и татковината. Претседателот на Агенцијата господин Горан Ангелов и прекрасната госпоѓа Биљана Костова овој пат ги надминаа сите очекувања создавајќи незаборавна манифестација за поканетите литературни творци.

Годинава на средбите учествуваа 14 македонски писатели од сите континенти, а од Канада претставници беа Крисанти Јанкула, Весна Карапетрова и Зоран Карапанчев, сите членови на литературното друштво „Браќа Миладиновци“ од Торонто. Настаните се реализираа на повеќе локации во Струмица и околината со активно учество на писателите во програмите на Агенцијата за иселеништво и домаќините

Членовите од литературното друштво „Браќа Миладиновци“ од Торонто во сите прилики ги информираа присутните за работата на друштвото и за неговата 40 годишна традиција споделувајќи ги убавите стихови од своите дела и подарувајќи примероци од последната заедничка збирка поезија „Јазикот што не чува“, како и „Монографијата“ на друштвото која неодамна беше објавена како предвесник на големиот jubilee.

ПРВ ДЕН

Првиот ден на средбите беше посетата на Саемот на книгата каде што градоначалникот на Струмица господин Петар Јанков во поздравниот говор ни посака добредојде и плодна работа во овој град. Приликата ја искористивме да ги рагледаме изложените книги и паразговараме со младите струмичани околу нивниот интерес за пишаниот збор.

По кусата прошетка низ градот и освежувањето во

блискиот ресторан се упативме кон амфитеатарот во Градскиот парк каде земавме учество во литературното читање заедно со плодните поети од литературниот клуб „Корени“ од Струмица. Од страна на Агенцијата за иселеништво настанот беше воден од гогоѓа Биљана Костова, а од страна на домаќинот беше воден од госпоѓа Ирена Бабамова Стојчева. Прочитаните дела уште еднаш покажаа дека богатството на македонскиот јазик, традиција и историја подеднакво силно живеат во душите и срцата на секој амкедонец без разлика каде живееме.

Денот го крунисавме со традиционалниот работен состанок каде што ги разменивме последните искуства од нашата лична работа и работата на литературните друштва во државите каде што живееме. Од наша страна го презентиравме 40-годишното искуство на литературното друштво „Браќа Миладиновци“, нашиот пат исполнет со успеси и периодични предизвици, објаснувајќи подетално како се справуваме со сето тоа, како остваривме плодна соработка со црковната општина Св.Климент Охридски во Торонто, како создадовме блиска и плодна соработка со училиштето по македонски јазик и кои се нашите планови за иднината, понудувајќи поттик, помош и соработка на присутните кои имаат намера да го следат нашиот пример.

ВТОР ДЕН

Веднаш по утринскиот појадок се упативме кон Мокринските извори и Габровските водопади каде што што засу-не богатиот македонски збор



со убавите стихови источени од срцата на поетите собрани од сите страни на светот. Ова беше особено убаво доживување поттикнуто од природната убавина која не опкружуваше со сета своја блескавост.

Додека водата жубореше, сонцето не осветлуваше и ветрето милуваше, прекрасните македонски стихови се ширеа меѓу вишните дрва и зелените листови.

Поетите, Македонија и раскошната природата станаа едно тело.

Патот не поведе назад кон градот во посета на градската Галерија каде што милите ученички од Струмица ни ја презентираа многу интересната Оримото техника на правење уникатни сувенири користејќи стари книги. Пријатно изненадени седнавме и ние со нив креирајќи „вазни“, „куќи“, „кафе-зи за птици“ и многу други нешта вертувајќи дека оваа техника при враќањето дома ќе ја презентираме во нашите заедници. Галеријата ја напуштивме со оримото подароци од ученичките кои ги приготвија за време на нашиот престој со нив.

Следната седба беше со љубителите на убавиот збор во градската библиотека „Благој Јанков-Мучето“. Посетата ја искористивме да го претставиме нашето литературно друштво, а членовите Крисанти Јанкула и Зоран

Карапанчев да ги прочитаат своите поетски дела и да ја подарат последната збирка поезија на директорката на библиотеката госпоѓа Васка Кирова.

Денот го завршивме со свечена вечера во хотелот „Сириус“ каде што директорот на Агенцијата за иселеништво господин Горан Ангелов им подари благодарници на учесниците на Иселеничките литературни средби во Струмица за учеството, чувањето и негувањето на македонскиот јазик и култура во иселеништвото.

Оваа година учесници беа: Марјан Смоларски повратник од Швајцарија, Весна Стојко-ска од Србија, Оливера Јовановска од Австралија, Иван Димоски од Хрватска, Или-на Јовановиќ Јаковчевска и Сара Оручи Мемедовска од Германија, Зоран Карапанчев и Весна Карапетрова од Канада, Искра Пенева од Србија, Мирјана Мајкиќ од Хрватска, Ана Илиоска Богиќ од Србија, Нове Младеновски од Австралија, Ибраим Џемаил од Германија, Крисанта Јанкула од Албанија и Ратка Колева Дамњановиќ од Флорида, САД.

Директорот на Агенцијата за иселеништво во поздравниот говор уште еднаш ја истакна улогата на творењето на мајчин јазик во зачувувањето на македонската култура и идентитет и нивно пренесување на следните генерации.

Вечерта ја завршивме со убава задничка веселба збогатена со македонски песни и ора, традиција која никогаш нема за загасне.

ТРЕТ ДЕН

Ова беше ден на збогување со Струмица и нашите домаќини кои не примија со големо срце и раширени раце.

На пат за дома ги посетивме манастирските комплекси Вељуса и Водоча каде бевме пречекани од сестите гостопримателки. Тие не запознаа со историјата на овие исконски и многу значајни верски храмови, а ние ја искористивме можноста во просторот вемелен во миленијумска македонска историја, во тој духовен и свет амбиент, да ги прочитаеме нашите поетски дела.

Оваа средба беше прекрасна организирана од Агенцијата за иселеништво и сите ние кои бевме учесници во неа се надеваме дека следната година ќе биде најмалу истоветна. Вака се создаваат цврсти македонски корени со дијаспората кои понатаму ќе резултираат со потребните плодови кои нашата татковина во целост ги заслужува.



КРИСАНТА ЈАНКУЛА ЈА ПРЕТСТАВИ МАЛА ПРЕСПА НА „ИСЕЛЕНИЧКИТЕ ЛИТЕРАТУРНИ СРЕДБИ 2026“



Во периодот 26-28 мај по покана на Агенцијата за иселеништво на Република Македонија, членовите на литературното друштво „Браќа Миладиновци“ од Торонто, г-дин Зоран Карапанчев, Весна Карапетрова и Крисанта Јанкула присуствувавме на традиционалната манифестација „Литературни средби“ каде имаше присутни поети македонци од сите страни на светот кои творат и пишуваат прекрасно на својот мајчин македонски преубав јазик. Средбите се одржаа во убавиот град Струмица и минаа во одлична организација и прекрасно дружење со 14 истакнати македонски литературни творци од дијаспората. Денови исполнети со силни емоции, раѓање на нови пријателства, инспирации за нови творештва, ветување за идни продуктивни средби. Една хармонична група како да беја познати меѓу себе со десетина години однапред. Сите учесници им подарија на струмичката публика прекрасна поезија, пишувана на мајчин македонски јазик, далеку од татковината. Претседателот на литературното друштво „Браќа Миладиновци“ од Торонто, г-дин Зоран Карапанчев ги претстави пред присутните и ги подари на директорот на Агенцијата за иселеништво, г-дин Горан Ангелов и на присутните поети најновите книги на друштвото „Монографија“ и „Јазикот што не чува“ а јас

„Крисанта Јанкула имав чест да ја преставам Мала Преспа со моите три книги: „Проза и поезија од мојот крај“, „Записи од мојот крај“, и „Преспа под Албанија, бојја убавина“ со кои го збогатиме фондот на друштвото „Браќа Миладиновци“ и со делата од Мала Преспа „Албанија“. Го посетивме саемот на книгата 2026 година и го претставивме нашето друштво со своите поетски дела во градскиот амфитеатар, промовирајќи ги „Монографијата“ и збирката „Јазикот што не чува“. Ја посетивме градската библиотека во Струмица „Благој Јанков-Мучето“, каде се сретнавме со поетите од литературниот клуб „Корени“. Посетата ја искористиме да го претставиме нашето литературно друштво, читајќи поезија. Убавите македонски стихови одекнаа и кај „Габровските водопади“, над селото Габрово, во близина на „Колешинскиот водопад на планината Беласица. Мокринските извори кај село Мокрино. Го посетивме Манастирот „Вовед на Пресвета Богородица“ во село Вељуса, како и манастирската црква „Вознесение на Пресвета Богородица“.

На сите овие места одекна убавиот пишан стих на мајчин македонски преубав јазик. Се поделивме и си ветивме за повторни средби. Убава е Македонија на сите нејзини страни.

ВЕРСКИ ПРАЗНИК ВО ЈУНИ	Ц	ДРАМСКО ОПЕРСКА КУКА	ДОМ ЗА СТАРИ ЛИЦА ВО ТОРОНТО	ЛОКРАИНА ВО ШПАНИЈА	ОРИЕНТАЛЕН ПИЈАЛАК	Б	РАДИУМ	ВИД ДИВО ЖИВОТНО	ПЕЈАЧКАТА ОЦАХ-ЛИВЕСКА	М	У	ИЗВИК ПРИ ЈУРИШ	МЕРКА ЗА ХАРТИЈА	КАНАДСКИ ОЛИМПИЕЦ ОД МАКЕДОНСКО ПОТЕКЛО	АВТОР: НИКОЛА ПЕТКОВСКИ			
ДЕТСКА ИГРА СО ОРЕВИ					МЕКЕДОНСКИ НАРОДЕН ТАНЕЦ				ОБЛАСТ СО ИСТА ФЛОРА И Фауна									
ОСТВАРУВАЊЕ					АРТИСТАКАТА ЛУТИНО				ПЕЈАЧКАТА ВЕЉОВСКА			РУТЕНИУМ	СРАМУВАЊЕ					
ДРЖАВА ВО СЕВЕРНА АМЕРИКА							ЕПОХА	ШТАВЕНА ОВЧА КОЖА				ВИД РИ-БАРСКА МРЕЖА	ОТО ЈАНГ					
НЕЈЗИНИОТ ГЛАВЕН ГРАД							ИЛИЈА НАГАЛЕНО	СТАРО РУСКО МАШКО ИМЕ			ВИД КИТ УБНЕЦ	ИМА СУМАК			МАКЕДОНСКИ ПЕЈАЧ ВО КАНАДА		М	ВЕРСКИ ПРАЗНИК ВО ЈУНИ
АРТИСТАКАТА ГЕШОСКА					ПРИКРИЕН ПОТСМЕВ	ПИСАТЕЛОТ ВАН-ГЕЛОВ							ВО СРЕДИНА	"АРМИСКА РАКЕТНА ГРУПА"				
"СПОРТСКО РИБОЛОВЕН СОЈУЗ"				МИНЕРАЛ ТИТАНИУМ ОКСИД	ВОЗДУХОПЛОВСТВО							ПРЕТ-ПЛАДНЕВНА ПРИРЕДБА						
ТЕМПЛО РУСКИ ЧАЈНИК		ЖЕНСКО ИМЕ (КАТЕРИНА)	РЕКА ВО ФРАНЦИЈА									РОБЕРТ ОВЕН			ДРАГАН НИКОЛИК	ОБЛАСТ ВО ЛИБАН		
С												А						
НАМИНУВАЊЕ						РОЖЕСТ ИЗРАСТОК НА ПРСТ						ВРЕДЕН РАБОТЛИВ	БРАЗИЛСКИ ФУДБАЛЕР	МАВАЧ, СИЛЕЦИЈА				
АНТИЧКИ РИМСКИ ИМПЕРАТОР												ВИД ГЕОМЕТРИСКО ТЕЛО						
ВИД БАНКАРСКА НАПЛАТА															НИНО ВЕЛИЧКОВСКИ	ФУДБ. СУДИЈА ВО КАНАДА		
И					КАРАТ	"ВОКАТИВ"	ПРИПАДНИК НА ИНДОВЕРОПСКИ НАРОД	МИНУТА	К	ВЛАКНА НА ГЛАВАТА	ТРАКЛЕЗЕН КАПАЛ СИРЕЊЕ	К	СЛОВЕНЕЧКА МАНЕКЕНКА БЕРНАРДА	КУЧЕ	ПОРТУГАЛИЈА	МЕТАР	ПРАШАЛНА ЗАМЕНКА	ГРАД ВО МАКЕДОНИЈА
ТВРДОГЛАВОСТ ИТАЛИЈА		ДРАМА ОД ГОРАН СТЕФАНОВСКИ	ДЕЛ ОД ТЕЛОТО										КУМАНОВСКИ МУЗИЧКИ ФЕСТИВАЛ					
ЦВОКОТЕЊЕ						ДЕЛ ОД РАСТЕНИЕ	ПОСЛЕДНАТА БУКВА						АНГЛИСКИ ФУД. КЛУБ	МЕСТО КАЈ ГЕВГЕЛИЈА				
К						АВСТРИСКИ КОМПОЗИТОР	ЈОХАН							СУВО СЛИКАЊЕ	ХРВАТСКИ ПИСАТЕЛ	ИВАН		
СРПСКА АРТИСТКА ЕВА				ПЛАНИНА ПОКРАЈ БЕЛГРАД								АНГЛИСКИ ПИСАТЕЛ	ЏОРџ					
КРАТКА БОРБА																	ДЕНАР	БЛОК ДРЖАВИ ОД ИСТОЧНА АЗИЈА
Б																		
ЈАГЛЕРОД		ОЛЕГ ВИДОВ	ЗДРАВСТВО														"МУЗЕЈ ЗА АНТИЧКА УМЕТНОСТ"	
Б																	МЕГУНАР. КРАТ. ЗА ЗАПАДНА САХАРА	ПОЛЗА
БИБЛИСКА ЛИЧНОСТ																		ТАШКО ГЕОРГИЕВСКИ
ЛУГЕ СО НАТПРОСЕЧНА ЈУ																		
М					ВИД ПТИЦА	СЕВЕР	Г	РЕВОЛУЦИОНЕРОТ	МЕНКОВ	Т	ГРАД ВО УНГАРИЈА (ВИНО)	СОЕДИНЕНИЕ НА СИЛИЦИЈУМОТ	СТЕКНАТ	УГЛЕД				
КРАТЕНКА ЗА ИТАЛИЈАНСКАТА ЛИРА					УНГАРСКИ ШАХИСТ	ЛАСЛО	ВО ПРАВЕЦ			"И ТАКА НАТАМУ"	"UNION CYCLIST AMERICAN"				БОКСЕРСКО БОРАЛИШТЕ			
Л					ОРИЕНТАЛНА СЛАТКА	ПЕТАР	АРСОВСКИ								ИСТИ БУКВИ			
ФЛАЕР				ХИРУРШКИ ИНТЕР-ВЕНЦИЈИ	ИСТОК													
НАША ЕКС ПЛИВАЧКА МАРАТОНКА																		
																		

РЕШЕНИЕ: АТКА, ОРО, АРЕАЛ, РЕАЛИЗАЦИЈА, РУ, КАНАДА, ЕРА, САК, ОТАВА, ИЛЕ, ОРКА, НАДА, ИРОНИЈА, СРЕД, СРС, АНАТАС, МАТИНЕ, Т, КАТА, РО, ДН, САМОВАР, АГИЛЕН, НАМИН, КАКА, ТРАЈАН, ТОРУС, ИНКАСО, ПЕС, НВ, ИНАЕТ, К, П, КОЕ, И, ДИВО МЕСО, МАРОВТ, ЦВОКОТ, ЛИСТ, ЧЕЛСИ, КАРНАК, ШТРАУС, СЕКО, РАС, МЕРЕДИТ, БИТКА, БРАНИ, Д, Ц, ОВ, САМО, МАУ, БАСМА, ФЕС, ЕСХ, ЈАЕЛ, ЕН, АСЕ, МЕНСА, СИЛИКАТ, ЛИТ, САБО, ИТН, РИНГ, ПИТОН, ЛОКУМ, НЕ, ОПЕРАЦИИ, АТИНА БОЈАЦИ



AS9100C & ISO9001:2008 Certified

VAC DEVELOPMENTS LTD
<http://www.vacdev.com>

2270 Bristol Circle, oakville Ontario L6H 5S3

Elaine Hristovski



Join the VAC Dev Team!

An industry leader in precision fabrication of aerospace and defence products, we are growing our organization with people who share our passion and enthusiasm for manufacturing quality products.

На сите новодојдени од Македонија им даваме можност за вработување и обезбедување на обука во авио металската индустрија, лимарија, машинство и инженерство, планирање и други можности

VAC Developments Ltd careers

Warehouse Associate - Packing/Shipping/Receiving
Oakville, ON • Full-time

Sheet Metal Mechanic- Fabrication - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

Sheet Metal Mechanic - Machining/Fabrication Shop- Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Planner Production - Machining/Fabrication Shop
Oakville, ON • Full-time

Manual Machinist
Oakville, ON • Full-time

Estimator Machining/Fabrication Shop
Oakville, ON • Full-time

Deburring Grinding Technician - Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Deburrer Grinding Technician - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

CNC Machinist - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

CNC Machinist - Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Assembler Part Markers -Aerospace
Oakville, ON • Full-time



CONTACT US FOR MORE INFORMATION

2270 Bristol Circle
Oakville, Ontario
L6H 5S3
Phone: (905) 855-6855
Fax: (905) 855-6856
E-mail: contact@vacdev.com

HERITAGE FUNERAL CENTRE

O'Connor Bros. & Ralph Day Chapels



- Ние нудиме услуги во централниот дел од Торонто
- Ново и просторно уредено место
- Прекрасен паркинг за 200 автомобили
- Најниски цени за голем број услуги
- Наполно пристапно за хендикепирани лица

**Нашето Фамилајарно
Искуство за
вкупните услуги кои ги
нудиме покажа резултат
од категоријата "Одличен"**

50 Overlea Boulevard www.heritagefuneralcentre.ca 416-423-1000

Funeral planning can get overwhelming, but you're not alone. Our staff is here to support you and help you through your grief journey while honoring your loved one. To help you get started, below is some helpful information. But please feel free to contact us with any questions.



MEMORIAL GALLERIES INC

Over 20 Years Experience
Honoring Lives. Preserving Memories.



Custom Monuments & Memorials

Expert craftsmanship. Timeless tributes.

 Custom Design	 Etching	 Repainting	 Markers	 Cemetery Lettering
--	--	---	--	---

VISIT US AT:

9390 Woodbine Ave
Unit 2B11
Markham, ON L6C 0M5

905-717-5310

ALSO VISIT OUR SHOWROOM:



53 Bertrand Ave
Scarborough, ON
M1L 4P3

BUSINESS HOURS:
Monday – Saturday: 10:00 AM – 6:00 PM | Sunday: By appointment

mark@memorialgalleries.ca | www.memorialgalleries.ca

STANKA KARAPANCEVA

REAL ESTATE SALES REPRESENTATIVE

(647) 237-9330

www.foreshillyorkville.com

ТАКСИ ТОМЧЕ – БИТОЛА


Такси услуги низ цела Македонија и надвор од неа. Превоз до и од аеродроми во Скопје, Солун, Софија, Приштина и други балкански градови. Професионално искуство. Тел: 070 743 330

TOMCHE TAXI – BITOLA

Taxi service across Macedonia and beyond. Airport transfers to/from Skopje and many Balkan destinations. Professional experience. Tel: +389 70 743 330

TOMCHE TAXI – BITOLA

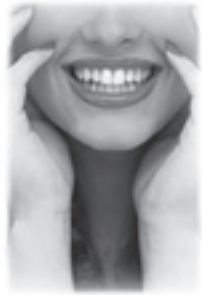

Taxi service across Macedonia and beyond. Airport transfers to/from Skopje and many Balkan destinations.



Dr. Andy Plukov

Family Dentistry

Healthy teeth and gums are a vital part of your overall well being. They are also a part of your appearance and confident smile. We provide dental services in a comfortable, caring and professional environment.

416-265-0197

716 Gordon Baker Road, Suite #107, Toronto, ON, M2H 3B4

CRIMINAL DEFENCE LAWYER ALEXANDER KARAPANCEV

*Have you been wrongly accused or charged with a criminal offence ?
Any charge can impact your record and life!*



**Impaired Driving
Domestic Violence
Sexual Offences
Drug Crimes
Theft and Fraud**

Don't Wait, **CALL NOW!**
(416) 613-9984
www.karapancevlaw.ca

SUPPORT „MACEDONIA,,

Serving the Macedonian community since 1984
contact us:
macedonia.canada@yahoo.com

Македонија

To send articles, advertisements, or to subscribe to Macedonia newspaper please contact us at: macedonia.canada@yahoo.com Call or text: 416-827-0954

МАКЕДОНСКИ ПРАВОСЛАВЕН КАЛЕНДАР 2026

Подготвил Отец Сашо Целески, МПЦ Св.Климент Охридски, Торонто
Macedonian Orthodox Calendar 2026 (by father Sasho Celeski)



2026		JUNE		30 days
D	new	old	ORTHODOX CALENDAR	
M	1	19	The day of the Holy Spirit	
T	2	20	Pentecost Tuesday	
W	3	21	Sts. Constantine and Helena	
T	4	22	† St. John Vladimir	
F	5	23	St. Michael the Confessor, Bishop of Synada	
S	6	24	St. Symeon Stylite	
1st Sunday after Pentecost, All Saints, Tone 8; Res. Gospel 1 on Divine Liturgy Heb. (11, 33-12,2); Mt. 38 (10,32-33, 37-38, 19, 27-30)				
S	7	25	3-rd finding of the head of st. John Bapt.	
M	8	26	St. Carpus, apostle; St Alexander of Solun	(Apos. fast)
T	9	27	St. Therapont, martyr	
W	10	28	Venerable Nicetas, Bishop of Chal.	
T	11	29	Venerable Theodosia of Thyre	
F	12	30	Venerable Isac Dalmatus	
S	13	31	Sts Apostles Jerma and Ermie	
2nd Sunday after Pentecost, Tone 1; Res. Gospel 2; on Divine Liturgy: Rom. (2, 10-16); Mt. 9 (4, 18-23)				
S	14	1	St. Justin the Philosopher, martyr	
M	15	2	† St. Erazmo of Ohrid; St. Nicephorus	
T	16	3	St. Lucillian and others, martyrs.	
W	17	4	Sts. Martha and Maria; St. Metrophanos of Constantinople	
T	18	5	St. Dorotheus, Bishop of Tyre, hieromartyr	
F	19	6	Venerable Bessarion Woderworker	
S	20	7	St. Theodotus of Ancyra, martyr	
3rd Sunday after Pentecost, Tone 2; Res. Gospel 3; on Divine Liturgy: Rom. (5, 1-10); Mt. 18 (6, 22-33)				
S	21	8	St. Theodore Stratulatus, Great martyr	
M	22	9	† St. Cyril, Archbishop of Alexandria	
T	23	10	St. Timothy of Prussia, hieromartyr	
W	24	11	† Sts. Bartolomew and Barnabas, apos.	
T	25	12	Venerable Onuphrius the Great	
F	26	13	St. Aquilina, martyr	
S	27	14	St. Elisha, prophet	
4th Sunday after Pentecost, Tone 3, Res. Gospel 4; on Divine Liturgy: Rom. (6, 18-23); Mt. 25 (8, 5-13)				
S	28	15	St. Amos, prophet	
M	29	16	St. Tychon Bishop of Amathus	
V	30	17	Sts. Manuel, Sabel and Ismael, martyrs	



2026		ЈУНИ		30 ден
D	нов	стар	ЖЕТВАР	
П	1	19	Ден на Светиот Дух	
В	2	20	Духовденски вторник † Св. мч-ци Талалеј и други	
С	3	21	Св. рамноап. цар Константин и царица Елена	
Ч	4	22	† Св. Јован Владимир; св. праведен Мелхиседек	
П	5	23	Св. Михаил Синадски	
С	6	24	Преп. Симеон Столп. и Никита Столп.	
Недела 1. по Педесетница, На Сигте светија, Гл. 8; Ев. В. 1; на Литургија Апостол Евр (11, 33-12,2); Ев. Мт 38 (10,32-33, 37-38, 19, 27-30)				
Н	7	25	III наоѓање глава на св. Јован Крстител Петрови покледи	
П	8	26	Св. ап-ли Карп и Алфеј	(Петр. пост)
В	9	27	Св. свш-мч. Терапонт еп. Сардиски; св. Јован Руски	
С	10	28	Преп. Никита Халкидонски; † св. Варлаам Охридски	
Ч	11	29	Св. мч-чка Теодосија; св. Александар Александриски	
П	12	30	Преп. Исакиј Исповедник; св. Макрина	
С	13	31	Св. ап. Ерма; Св. мч. Ермиј	
Недела 2. по Педесетница, Гл. 1; Ев. В. 2; на Литургија Апостол Рим (2, 10-16); Ев. Мт 9 (4, 18-23)				
Н	14	1	Св. мч. Јустин Философ	
П	15	2	† Св. Еразмо Охридски; св. Никифор	
В	16	3	Св. мч. Лукијан; св. свешт-мч. Јосиф Солунски	
С	17	4	Св. Марта и Марија; св. Митрофан Цариградски	
Ч	18	5	Св. свешт-мч. Доротеј Тирски	
П	19	6	Преп. Висарион Чудотворец	
С	20	7	Св. мч-чки Киријакија, Валерија и Марија	
Недела 3. по Педесетница, Гл. 2; Ев. В. 3; на Литургија Апостол Рим (5, 1-10); Ев. Мт 18 (6, 22-33)				
Н	21	8	Пренес. мошт. на св. Теодор Стратилат	
П	22	9	† Св. Кирил Александриски	
В	23	10	Св. свешт-мч. Тимотеј Пруски	
С	24	11	† Св. ап-ли Вартоломеј и Варнава	
Ч	25	12	Преп. Онуфриј Велики;	
П	26	13	Св. мч-чка Аквилена; св. Трифилиј Кипарски	
С	27	14	Св. пр. Елисеј; св. Методиј Цариградски	
Недела 4. по Педесетница, Гл. 3; Ев. В. 4; на Литургија Апостол Рим (6, 18-23); Ев. Мт 25 (8, 5-13)				
Н	28	15	Св. пр. Амос; бл. Ероним; бл. Августин	
П	29	16	Св. Тихон Амагунтски;	
В	30	17	Св. мч-ци Мануил, Савел и Исмаил	



MICHAEL GEORGIEV
Partner, VP of Construction & Real Estate

CONSTRUCTION, REAL ESTATE INSURANCE & BONDING EXPERT
michaelt@jdmi.com
647.501.2615

JONES DESLAURIERS INSURANCE MANAGEMENT INC. NAVACORD



CANADIANA FLOWERS

Full-Service Floral, Gift & Event Design

3087 Kingston Rd, Toronto, ON M1M 1P1
info@canadianaflowers.com
www.canadianaflowers.com

Toll Free: 888-265-7673
Local: 416-265-6867

SONJA & OLIVER BAND

LIVE MUSIC FOR ALL TYPES OF CELEBRATIONS

Banquets, birthdays, weddings, christenings, picnics, New Year's parties, church festivals, and more. We perform Macedonian traditional and modern music, as well as popular Balkan hits.

FOR ALL YOUR MUSICAL NEEDS, CONTACT US:
☎ 647-406-4500 | 416-827-0954
✉ sonjaoliverband@gmail.com

FOLLOW US ON FACEBOOK:
📘 Sonja & Oliver Band

Subscribe to our YouTube channel
Sonja & Oliver Band



14 Students Receive Bitove Macedonian Heritage Scholarship



Being a Bitove Scholarship recipient goes beyond financial support – it is a recognition of excellence, identity, heritage, and community

Nova Generation is proud to announce the recipients of the 2025 John L. N. Bitove Macedonian Heritage Scholarship. We awarded scholarships to 14 members of our Macedonian diaspora from across Canada, the United States, and Macedonia. Students represent diverse academic interests including medicine, engineering, physics, computer science, film production, economics, and the social sciences.

The Bitove Scholarship is awarded annually to post-secondary students across the diaspora with a mission to elevate the next generation of Macedonian leaders. Our scholarship is awarded to exceptional students of Macedonian heritage who demonstrate leadership and academic excellence while pursuing a higher education.

In today's interconnected world, this cohort embodies the talent, ambition, and potential of the next generation of Macedonian leaders. Being a Bitove Scholarship recipient goes beyond financial support – it is a recognition of excellence, identity, heritage, and community.

The scholarship is named in memory of John L. N. Bitove, C.M., whose legacy of philanthropy and dedication to the Macedonian community continues through the work of the Bitove Foundation. Nova Generation is honored to play a part in selecting the recipients who receive this award – Congratulations to the 2025 recipients!

"To receive the Bitove Scholarship would be to see my journey as an immigrant, a daughter, and a proud Macedonian recognized and uplifted," said Frosina Filiposka, who is pursuing a Bachelor of Computer Science with a Software Engineering specialization at the University of Windsor. "It would honor the sacrifices my family made, the culture I fight to preserve, and the bridge I continue to build between the two worlds". Recipient Ana Giceva, a biology student at the University of Toronto Mississauga, reflected on the importance of community support in her educational journey:

"I am honored to receive the John L. N. Bitove Macedonian Heritage scholarship. I owe every present and future success to the generations of Macedonians who made sacrifices to give me access to a high standard of education and a country with limitless opportunities. This scholarship will push me in my journey to

medicine, where I will integrate my Macedonian heritage to better serve members of my community".

Nova Generation extends its sincere gratitude to the Bitove Foundation for its continued support and partnership. We are honoured to administer a scholarship that carries forward the legacy of the late John L. N. Bitove, C.M., whose lifelong commitment to philanthropy and the Macedonian community continues to inspire future generations.

"We are proud to continue supporting such talented and driven young people, and we look forward to seeing how these recipients will carry on the legacy of Macedonian heritage and contribute to their communities – thank you to Nova Generation for continuing to carry on my father's passion in helping young Macedonians and our community," said Vonna Bitove, the Bitove Foundation's Executive Director.

CONGRATULATIONS

to the recipients of the 2025 John L. N. Bitove, C.M. Macedonian Heritage Scholarship



**Lukas
Bozinov**



**Sophia
Bushnell**



**Frosina
Filiposka**



**Oliver
Garrett**



**Ana
Giceva**



**Sophia
Gorgiev**



**Nadica
Jordanoska**



**Sigrid
Madzunkova**



**Anastasija
Mladenovska**



**Nicholas
Neshovski**



**Nikola
Petkovski**



**Eva
Stojanovska**



**Victoria
Tosevski**



**Lilah
Winkler**



Learn more at novageneration.ca

Frosina Filiposka

University of Windsor
Bachelor of Computer Science
(Honours), Software Engineering
Specialization

Ana Giceva

University of Toronto Mississauga
Bachelor of Science – Biology
Specialist

Sophia Gorgiev

University College Dublin
Bachelor of Medicine, Bachelor
of Surgery, Bachelor of Obstetrics
(MB BCH BAO)

Lilah Winkler

Humber Polytechnic
Bachelor of Film and Media Pro-
duction

Nadica Jordanoska

University of Toronto Mississauga
Computer Science, Mathematics
and Statistics

Nikola Petkovski

Western University
Engineering

Victoria Tosevski

University of Waterloo
Pharmacy

Sigrid Madzunkova

University of California, Berkeley
Physics

Nicholas Neshovski

Georgetown University
Business and Global Affairs

Anastasija Mladenovska

Miami University (Oxford, Ohio)
Political Science, Accounting, and
Russian

Lukas Bozinov

Western University
Computer Science

Eva Stojanovska

University of Toronto
Civil Engineering

Sophia Bushnell

University of Illinois Urbana-Cham-
paign
Biology

Oliver Garrett

Duquesne University
Economics

For more information or to learn how to support Nova Generation's programs, please contact info@novageneration.ca – please visit our website as we roll out the 2026 application cycle.

НИЗ ГОДИНИТЕ – ЈУНИ ВО МАКЕДОНИЈА

Историски моменти што го обликувале македонското минато. Месец јуни во македонската историја е исполнет со значајни политички, културни и општествени настани кои оставиле трајни последици врз развојот на државата и националниот идентитет.

Од важни меѓудржавни договори и почетоци на јазична стандардизација, до културни достигнувања и револуционерни движења, овој месец се издвојува како симбол на клучни историски пресврти.

1 јуни• 1913 – Грција и Србија склучуваат договор за пријателство и одбранбен сојуз, поврзан со процесите на поделба на Македонија по Балканските војни.

• 1992 – Во Скопје е поставен камен-темелникот на Домот-музеј на народната музика, подарок од Есма и Стево

Теодосиевски.

2 јуни• 1945 – Усоен е проектот за македонскиот правопис, еден од најважните чекори во стандардизацијата на современиот македонски јазик.

• 1966 – Се одигрува првиот повоен фудбалски натпревар за првак на Македонија и се реализира првиот спортски радиопренос на Радио Скопје.

15 јуни• 1882 – Во Кратово е роден Павел Шатев, еден од учесниците во Гемџиите и значајна личност во македонското

револуционерно движење.

24 јуни• 1861 – Во Загреб е отпечатен првиот Зборник на македонски народни песни на браќата Миладиновци, значајно дело за македонската културна историја.

• 1944 – Македонска делегација се среќава со Јосип Броз Тито на островот Вис, каде се отвора прашањето за иднината и државниот статус на Македонија.

30 јуни• 1876 – Започнува Српско-турската војна, во која учествуваат и македонски револуционери како доброволци.

THROUGH THE YEARS – JUNE



June, 2026
Canadian Olympians meet Prime Minister Mark Carney on Parliament Hill. Far right, Canadian-Macedonian Bobsledder Luka Stoikos.

Historical moments that shaped Macedonian history
June in Macedonian history is marked by significant political, cultural, and social events that have left a lasting impact on the country's development and national identity. From important international agreements and the beginnings of language standardization to cultural achievements and revolutionary movements, this month stands out as a symbol of key historical turning points.

June 1. 1913 – Greece and Serbia sign a treaty of friendship and alliance, connected to the process of the division of Macedonia after the Balkan Wars.

• 1992 – The foundation stone of the House-Museum of Folk Music is laid in Skopje, a gift from Esmā and Stevo

Teodosievski.

June 2• 1945 – The draft of the Macedonian orthography is adopted, one of the most important steps in the standardization of the modern Macedonian language.

• 1966 – The first post-war football championship match in Macedonia is played, and the first sports radio broadcast on Radio Skopje is aired.

June 15• 1882 – Павел Шатев is born in Kratovo, one of the members of the Gemidzhii group and an important figure in the Macedonian revolutionary movement.

June 24• 1861 – The first Collection of Macedonian Folk Songs by the Miladinov brothers is printed in Zagreb, an important work in Macedonian cultural history.

• 1944 – A Macedonian delegation meets Josip Broz Tito on the island of Vis, where the future status of Macedonia is discussed.

June 30• 1876 – The Serbo-Turkish War begins, in which Macedonian revolutionaries also take part as volu

ПАВЕЛ ШАТЕВ – РЕВОЛУЦИОНЕР, АНАРХИСТ И ДРЖАВНИК

Павел Шатев е една од најзначајните личности во македонската историја од крајот на 19 и првата половина на 20 век. Роден во Кратово, тој се школувал во Скопје и Солун, каде рано се вклучил во револуционерното движење и станал дел од групата Гемџиите.

Во 1903 година учествувал во Солунските атентати против Османлиската власт, по што бил осуден на смрт, казна која подоцна му била заменета со доживотен затвор. По амнестијата во 1908 година продолжил со политичка и емигрантска активност, а подоцна бил активен во повеќе македонски организации, меѓу кои и ВМРО (Обединета).

По Втората светска војна се враќа во Македонија и учествува во формирањето на новите државни институции. Во 1945 година станува прв министер за правосудство во Владата на ДФ Македонија. Починал во 1951 година во Битола, по период на политички притвор.

сметале дека на таков начин ќе ја заинтересираат европската јавност за состојбата во Македонија и дека преку нивните индивидуални акции ќе ги натераат големите сили да интервенираат во ослободувањето на Македонија.

THE SOLUN ASSASSINS

Less than a month after the bomb attacks known as the Solun Bombings—carried out with the aim of drawing Europe's attention to the Macedonian cause—the trial of the surviving participants began in Solun on May 27, 1903. The attacks had shaken the city, the Ottoman Empire, and much of Europe.

The death sentences imposed on four of the attackers were later commuted to life imprisonment. After several months, the prisoners were transferred to penal institutions in Asia and Africa, where Marko Boshnakov and Milan Arsov died. Pavel Shatev and Georgi Bogdanov were granted amnesty and released following the Young Turk Revolution and the proclamation of constitutional reforms in 1908.

Between April 28 and May 1, 1903, a series of bomb attacks were carried out in Solun against various targets. The perpetrators took care to avoid civilian casualties. The attacks were organized and executed by the Gemidzhii, an anarchist revolutionary group committed to the cause of a free Macedonia.

The objective of the Solun Bombings was to strike the most important European city within the Ottoman Empire and thereby attract the attention of the Great Powers to the Macedonian Question, encouraging international action toward its resolution.

Ten members of the Gemidzhii participated in

PAVEL SHATEV – REVOLUTIONARY, ANARCHIST AND STATESMAN

Павел Шатев was one of the most important figures in Macedonian history from the late 19th and first half of the 20th century. Born in Kratovo, he was educated in Skopje and Thessaloniki, where he became involved in the revolutionary movement and joined the Gemidzhii group.

In 1903, he took part in the Thessaloniki bombings against Ottoman rule and was sentenced to death, later commuted to life imprisonment. After being amnestied in 1908, he continued his political and emigrant activities and later participated in several Macedonian political organizations, including IMRO



(United).

After World War II, he returned to Macedonia and took part in building the new state institutions. In 1945, he became the first Minister of Justice in the government of the People's Republic of Macedonia. He died in 1951 in Bitola following a period of political detention.

the operation: Yordan Pop Yordanov (Orceto), Konstantin Kirkov, Dimitar Mechev, Ilija Trchkov, Vladimir Pingov, Pavel Shatev, Marko Boshnakov, Milan Arsov, Georgi Bogdanov, and Tsvetko Traikov. In response to the suffering of the Macedonian population under Ottoman rule, the Gemidzhii resolved to undertake actions that would bring the Macedonian Question to the forefront of European public awareness. To achieve this, they targeted institutions associated with European capital and interests in the Ottoman Empire. They believed that such actions would draw international attention to conditions in Macedonia and encourage the Great Powers to intervene in support of Macedonia's liberation.



СОЛУНСКИТЕ АТЕНТАТОРИ

Нецел месец по бомбашките напади, кои беа со цел да се сврти вниманието на Европа кон Македонија, познати како Солунски атентати, на 27 мај 1903 година во Солун започнал судскиот процес против преживеаните учесници во атентатите што го потресаа Солун, Империјата и Европа. Смртната казна на четворицата атентатори им била заменета со доживотен затвор, а по неколку месеци затворениците биле испратени на робија во затвори во Азија и во Африка, каде што Марко Бошњаков и Милан

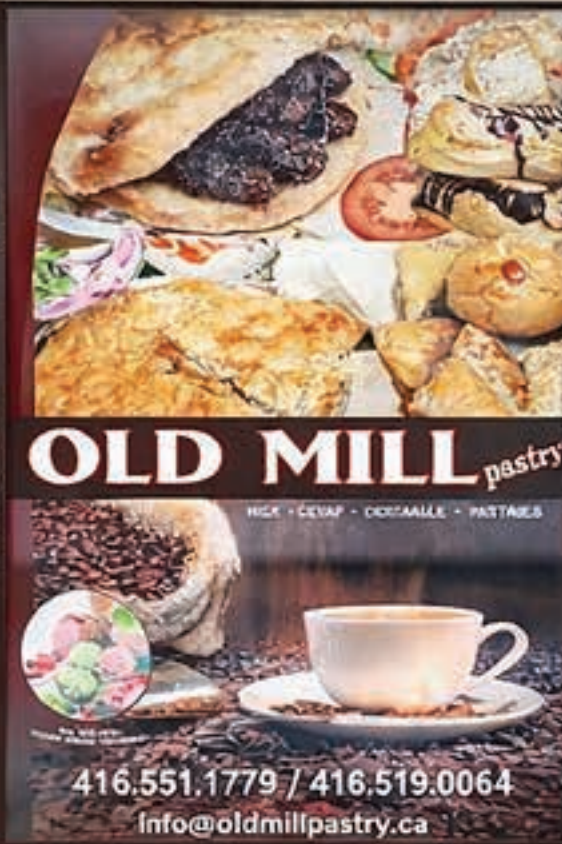
Арсов починале, а Павел Шатев и Георги Богданов биле амнестирани и ослободени во Хуриетот во 1908 година во Младотурската револуција. Повеќе бомбашки напади на објекти, при што се внимавало да нема жртви, се изведени во Солун од 28 април до 1 мај 1903 година од страна на Гемџиите, анархистичка револуционерна група која се борела за слободна Македонија. Целта на солунските атентатори била да се нападне најзначајниот европски град во Османлиската Империја за да се привлече вниманието на големите сили и да се реши македонското прашање.

Во изведувачето на Солунските атентати учествувале десетмина гемџиите: Јордан Поп Јорданов – Орцето, Константин Кирков, Димитар Мечев, Илија Трчков, Владимир Пингов, Павел Шатев, Марко Бошњаков, Милан Арсов и Георги Богданов и Цветко Трајков.

Поради страдањето на македонскиот народ од турската тиранија, Гемџиите ослучуваат да преземат дејство преку кои ќе го актуелизираат македонското прашање во Европа. Со таа цел, решаваат да извршат напади врз објекти на европскиот капитал во Турција. Гемџиите

OLD MILL

PASTRY & DELI



WELCOME TO OLD MILL
PASTRY AND DELI

*Freshly
Baked Bread
and Pastries*

Old Mill Cafe is an Eastern
European coffee shop

We serve freshly brewed
coffee, Balkan-style hot
meals and delicious
desserts



Tuesday to Sunday 8:00AM -
Monday - CLOSED

Contact Address:

385 The West Mall, Etobicoke,
ON M9C 1E7, Canada

Contact Info:

416.551.1779 / 416.519.0064
Email: info@oldmillpastry.ca



ACURA PICKERING

ACURA PICKERING

FOR ALL

NEW AND USED

ACURAS

COME SEE ME FOR NEW AND USED ACURA VEHICLES,
MENTION THIS NEWSPAPER AND RECEIVE A **FREE GIFT!**



905-428-8888



JIMV@ACURAPICKERING.COM



JIM VASILEVSKI
GENERAL SALES MANAGER

ACURA PICKERING

575 KINGSTON RD, PICKERING, ON L1V 3N7 | WWW.ACURAPICKERING.COM | (905) 427-0111